VOLVO S60

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

WEB EDITION

УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo — это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.

00 Введение

Важная информация..... 8
Volvo и окружающая среда..... 12

01 Безопасность

Ремни безопасности..... 18
Система надувных подушек безопасности..... 20
Надувные подушки безопасности (SRS)..... 21
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)*..... 24
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)..... 26
Надувной занавес IC..... 28
WHIPS..... 29
Когда срабатывают системы..... 31
Безопасность детей..... 32

02 Приборы и органы управления

Обзор, автомобили с левосторонним управлением..... 40
Обзор, автомобили с правосторонним управлением..... 42
Комбинированный прибор..... 44
Контрольные и предупреждающие символы..... 46
Информационный дисплей..... 50
Переключатели на средней консоли.... 52
Панель освещения..... 56
Левый подрулевой рычаг..... 58
Бортовой компьютер*..... 60
Правый подрулевой рычаг..... 62
Круиз-контроль*..... 64
Регулировка положения рулевого колеса, стояночный тормоз..... 66
Электрическое гнездо, прикуриватель..... 68
Электрические стеклоподъемники..... 69
Зеркала заднего вида..... 71
Люк в крыше с электроприводом*..... 76

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

03 Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке..... 80
Климатическая установка с ручным управлением, AC..... 83
Электронная климатическая установка, ECC*..... 85
Распределение воздуха..... 88
Топливный стояночный отопитель*..... 89

04 Интерьер салона

Передние кресла..... 94
Освещение салона..... 97
Места для хранения вещей в салоне.... 99
Заднее сиденье..... 103
Багажное отделение..... 104

05 Замки и сигнализация

Ключи и пульт дистанционного управления..... 108
Запирание и отпирание..... 111
Блокировка для безопасности детей. 115
Сигнализация*..... 116

06 Запуск двигателя и вождение

Общие сведения..... 122
Заправка топливом..... 124
Пуск двигателя..... 126
Механическая коробка передач..... 128
Автоматическая коробка передач..... 129
Привод на четыре колеса – AWD* (All Wheel Drive)..... 133
Тормозная система..... 134
Система динамической стабилизации и силы тяги*..... 137
Активное шасси – FOUR-C*..... 140
Помощь при парковке*..... 141
Буксировка и эвакуация..... 143
Пуск от вспомогательного источника. 145
Вождение автомобиля с прицепом..... 146
Буксирное устройство*..... 148
Съемный буксирный крюк*..... 150
Груз на крыше..... 154
Регулировка направления света фар. 156
BLIS (Blind Spot Information System)*... 163

07 Колеса и шины

Общие сведения..... 170
Давление воздуха в шинах..... 174
Треугольный знак аварийной остановки* и запасное колесо..... 176
система контроля давления в шинах*. 178
Замена колес..... 180
Временная герметизация шин*..... 182

08 Уход за автомобилем

Чистка..... 188
Восстановление лакокрасочного покрытия..... 192
Антикоррозионная защита..... 193

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

09 Уход и техобслуживание

Плановое техобслуживание Volvo..... 196
Уход за автомобилем своими силами. 197
Капот и двигательный отсек..... 199
Дизель..... 201
Масла и жидкости..... 202
Щетки стеклоочистителей..... 207
Аккумулятор..... 208
Замена ламп накаливания..... 210
Предохранители..... 218

10 Информационно-развлекательная система

Обзор HU-450..... 230
Обзор HU-650..... 231
Обзор HU-850..... 232
Аудиосистема HU-450/650/850..... 233
Аудиосистема HU-450..... 235
Аудиосистема HU-650/850..... 236
Радиоаппаратура HU-450/650/850..... 238
Радиоаппаратура HU-450..... 240
Радиоаппаратура HU-650/850..... 241
Радиоаппаратура HU-450/650/850..... 242
Кассетный магнитофон HU-450..... 248
Проигрыватель компакт-дисков HU-650..... 250
Внутреннее устройство смены КД HU-850..... 251
Внешний чейнджер компакт-дисков HU-450/650/850*..... 252
Dolby Surround Pro Logic II HU-850..... 254
Технические данные..... 256
Функции телефона*..... 257
Функции вызова..... 260
Функции памяти..... 263
Функции меню..... 265
Дополнительная информация..... 271

11 Технические данные

Обозначение типа..... 276
Размеры и массы..... 278
Технические характеристики двигателя..... 280
Масло для двигателя..... 282
Жидкости и смазочные средства..... 284
Топливо..... 286
Катализатор..... 289
Электросистема..... 290
Тип разрешения..... 292
Текст на дисплее в комбинированном приборе..... 293

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

12 Алфавитный указатель

Алфавитный указатель..... 297

12

Важная информация

Читайте Руководство по эксплуатации

Введение
Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем — это прочитать настоящее руководство, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве инструкциям по безопасности.

Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех автомобилях . Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве по эксплуатации описаны также опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее). Если Вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем Руководстве по эксплуатации, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Опция
Все типы опций/дополнительного оборудования обозначены звездочкой * .

Выбор опционного/дополнительного оборудования для различных моделей зависит от рынка. Большинство опционного оборудования монтируется на заводе и не может устанавливаться после выпуска автомобиля. Дополнительное оборудование устанавливается после выпуска автомобиля с завода.

Дополнительную информацию можно получить у Вашего официального дилера Volvo.

Специальные рубрики

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тексты под рубрикой "Предостережение" указывают на опасность получения травм.

ВАЖНО

Тексты под рубрикой "Важно" свидетельствуют об опасности повреждения автомобиля.

ВНИМАНИЕ

В текстах под рубрикой "Внимание" содержатся советы или рекомендации, которые помогут Вам использовать различные свойства и функциональные возможности автомобиля.

Сноска
В Руководстве по эксплуатации приводится информация в виде сносок внизу страницы. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски. Для обозначения сноски к тексту в таблице вместо цифр используются буквы.

Тексты сообщений
В автомобиле установлены дисплеи, на которых появляются текстовые сообщения. Такие сообщения приведены в Руководстве по эксплуатации более крупным шрифтом серого цвета. Пример такого текста приводится в текстах меню и сообщений на информационном дисплее (например, **Audio settings**).

Важная информация

Таблички

В автомобиле имеются различные таблички, в которых ясно и четко приводится важная информация. Эти таблички в автомобиле по нисходящей указывают степень важности предупреждения/информации.

Предупреждение о возможных травмах

Символы ISO черного цвета на желтом фоне предупреждения, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Опасная ситуация. Если ее не избежать - серьезные травмы или смертельный исход.

Повреждение имущества

Символы ISO белого цвета на черном фоне, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Табличка может быть окрашена в синий цвет. Опасная ситуация. Если ее не избежать - возможно незначительное или среднее повреждение имущества.

Информация

Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения.

Списки операций

В Руководстве по эксплуатации процедуры, которые необходимо выполнять в определенной последовательности, пронумерованы.

Важная информация

1 Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.

A Серии рисунков сопровождаются пронумерованными списками с буквенными обозначениями, в которых взаимный порядок инструкций может отличаться.

1 Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

Списки позиций

1 Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

Маркированные списки

При перечислении в Руководстве по эксплуатации используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

Продолжение следует

▶▶ Если раздел продолжается на следующем развороте, данный символ расположен справа внизу.

Запись данных

Один или несколько компьютеров в Вашем автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования с целью дальнейшего повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информации о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информации о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содержать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, поворотах рулевого колеса. Эти последние данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находится в движение перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть вынуждена предоставить данную информацию третьим лицам в соответствии с требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и ее официальные станции техобслуживания вправе считывать и использовать данную информацию.

Аксессуары и дополнительная оснастка

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что соответствующее программное обеспечение установлено в компьютерной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электрическую систему автомобиля, обязательно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Важная информация

Информация в сети Интернет

На сайте www.volvocars.com можно найти дополнительную информацию о вашем автомобиле.

Volvo и окружающая среда

Экологическая концепция Volvo Car Corporation

Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводов в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован согласно глобальному сертификату ISO, включающему экологический стандарт ISO 14001, в соответствии с которым действуют все наши заводы и большинство других наших подразделений. Мы требуем также, чтобы и наши партнеры систематически занимались вопросами охраны окружающей среды.

Всем автомобилям Volvo выдается экологическая справка EPI (Environmental Product Information), с помощью которой Вы можете проследить воздействие на окружающую среду в течение всего срока службы автомобиля.

Более подробно см. сайт: www.volvocars.com/EPI.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов двуокиси углерода — газа, создающего парниковый эффект.

Расход топлива зависит от водителя. С дополнительной информацией можно ознакомиться в рубрике **Охрана окружающей среды**, расположенной ниже.

Volvo и окружающая среда

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов отработанных газов намного ниже действующих нормативов.

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению в салон пыли и пыльцы через воздухозаборник.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Поступающий воздух постоянно контролируется, и воздухозаборник закрывается при повышенном содержании некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Особое внимание уделено выбору экологически безопасных материалов, которые отвечают требованиям стандарта Oeko-Tex 100 [1] - большой успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Oeko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики и текстиль. Дубильные вещества для кожаной обивки, отвечающие требованиям этого стандарта, не содержат хрома, а в них входят растительные вещества.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива. Это способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью нашей системы, если Вы доверяете мастерским Volvo проводить сервис и обслуживание автомобиля. Мы уделяем внимание организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Охрана окружающей среды

Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды, например, экономичным вождением, а также выполняя рекомендации по уходу и техобслуживанию автомобиля, приведенные в Руководстве по эксплуатации.

Несколько советов по защите окружающей среды:

- Для низкого расхода топлива поддерживайте в шинах давление ECO, см. стр. 174.
- Груз на крыше и лыжный кофр увеличивают сопротивление воздуха, в связи с чем повышается расход топлива. Снимайте их сразу же после использования.
- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Если в автомобиле установлен предпусковой подогреватель, обязательно

[1] Более подробно см. www.oekotex.com

Volvo и окружающая среда

включайте его перед холодным пуском. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.

- Ведите автомобиль плавно, избегая резких торможений.
- Используйте максимально высокую передачу. На низких оборотах двигатель расходует меньше топлива.
- Притормаживайте двигателем.
- Не допускайте работу двигателя на холостых оборотах. Выполняйте местные предписания. Выключайте двигатель при длительном ожидании.
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным способом. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.
- Расход топлива значительно возрастает на высоких скоростях в связи с увеличением сопротивления воздуха. При увеличении скорости в два раза сопротивление воздуха возрастает в 4 раза.

Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности или комфортности поездки. Вы сбережете свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.

Ремни безопасности..... 18
Система надувных подушек безопасности..... 20
Надувные подушки безопасности (SRS)..... 21
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)*..... 24
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)..... 26
Надувной занавес IC..... 28
WHIPS..... 29
Когда срабатывают системы..... 31
Безопасность детей..... 32

G020871

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

БЕЗОПАСНОСТЬ

01

Ремни безопасности

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности

Натягивание набедренной части ремня, которая должна располагаться как можно ниже.

Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности. Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень безопасности рассчитан так, чтобы обеспечивать защиту при нормальном положении спинки.

Пристегивание ремня безопасности

– Медленно вытяните ремень безопасности и застегните его, вставив язычок в замок. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня безопасности.

Как отстегнуть ремень безопасности

– Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень безопасности. Если ремень безопасности не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застежки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту поверх бедер, протянув диагональную ленту, как показано на рисунке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Обращайтесь на официальную станцию технического обслуживания Volvo. Если ремень безопасности подвергся сильным перегрузкам, например, во время столкновения, замене подлежит весь ремень. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Ремни безопасности и беременность

Беременным следует обязательно пользоваться ремнем безопасности. При этом очень важно правильно использовать ремень безопасности. Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, – чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая без необходимости.

Следите также за тем, чтобы ремень не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Следует устанавливать максимальное расстояние между животом и рулевым колесом.

Устройство напоминания о ремне безопасности

Напоминание водителю, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое предупреждение зависит от скорости (при низких скоростях) и подается по времени (при начале движения). Световое предупреждение расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе

Система надувных подушек безопасности

Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности (за исключением среднего места сзади) оснащены преднатяжителем ремня. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении. При этом ремень безопасности более эффективно удерживает пассажира.

Предупреждающий символ в комбинированном приборе

Работа системы Airbag [1] постоянно контролируется модулем управления системы. Предупреждающий символ в комбинированном приборе включается при повороте ключа запуска в положение **I**, **II** eller **III**. Символ гаснет прим. через 6 секунд, если система Airbag[1] исправна.

Если это необходимо, то одновременно с предупреждающим символом на дисплее появляется сообщение. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник, и на дисплее появляется сообщение: **SRS-AIRBAG SERVICE URGENT**.

Безотлагательно свяжитесь с официальной станции технического обслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающий символ системы Airbag продолжает гореть или загорается во время движения, это указывает на нарушение в работе системы Airbag. Этот символ может указывать на неисправность в системе ремней безопасности, SIPS, системе SRS или IC. Незамедлительно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

[1] Входят SRS и преднатяжитель ремня, SIPS и IC.

Надувные подушки безопасности (SRS)

Подушка безопасности (SRS) на стороне водителя

В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System) в рулевом колесе. Эта подушка сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **SRS AIRBAG**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

Надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира

В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности на стороне пассажира, [1] которая сложена в кармане над отделением для перчаток. на панели которого имеется маркировка **SRS AIRBAG**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а спина опираться на спинку кресла. Ремень безопасности должен быть натянут и пристегнут.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована. [2]

Не разрешайте детям стоять или сидеть перед креслом пассажира. На сиденье переднего пассажира запрещено находиться лицам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

[1] Не на всех автомобилях имеются надувные подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира. От нее можно отказаться при покупке.
[2] Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 24.

Надувные подушки безопасности (SRS)

Система SRS

Система SRS, автомобиль с левосторонним управлением.

Система SRS состоит из надувных подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка/подушки безопасностинадуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка выпускает воздух при сжатии. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство в систему SRS может привести к ее неправильному функционированию или серьезным травмам.

Система SRS, автомобиль с правосторонним управлением

ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира на переднем сидении соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности. Действие подушек безопасности также соизмеряется с силой удара, приложенной к ним при столкновении.

ВНИМАНИЕ

Подушки безопасности имеют способность соизмерять свое действие с силой, которая прилагается к автомобилю во время столкновения.

Надувные подушки безопасности (SRS)

Расположение надувной подушки безопасности на стороне пассажира, автомобили с левосторонним и правосторонним управлением соответственно

Расположение таблички для подушки безопасности на стороне переднего пассажира, автомобиль с левосторонним управлением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите какие-либо предметы перед или на приборную панель там, где находится надувная подушка безопасности пассажира.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)*

Отключение с помощью ключа - PACOS

Общая информация

Подушку безопасности (SRS) пассажира на переднем сидении можно отключить, если автомобиль оснащен переключателем PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Информация о включении/отключении подушки приводится в разделе Активирование/отключение.

Отключение с помощью ключа/переключатель

Переключатель подушки безопасности пассажира расположен в торце приборной панели на стороне пассажира и доступен, когда дверь открыта (см. далее в разделе Активирование/отключение).

Проверьте положение переключателя. Для изменения положения переключателя Volvo рекомендует пользоваться плоским ключом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение вышеуказанного правила может быть опасно для жизни.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира впереди, а система PACOS отсутствует, то подушка безопасности всегда активирована.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности активирована. Нарушение вышеуказанного правила может быть опасно для жизни ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте пассажиру находиться на этом месте, если текстовое сообщение в зеркале заднего вида указывает, что подушка безопасности (SRS) отключена, и одновременно в комбинированном приборе показывается предупреждающий символ системы AIRBAG. Это указывает на наличие серьезной неисправности. Безотлагательно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo

Активирование/отключение

Расположение переключателя.

1. Подушка безопасности активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем кресле, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.
2. Подушка безопасности отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать это место.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (место пассажира):

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую опорную подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности активирована. Это относится также к лицам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (место пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье при отключенной подушке безопасности.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

Сообщение

Индикация, указывающая на отключенную подушку безопасности (SRS) на стороне пассажира.

Текстовое сообщение в зеркале заднего вида указывает, что подушка безопасности (SRS) на стороне переднего пассажира отключена (см. предыдущий рисунок).

Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Боковая подушка безопасности – SIPS-bag

Расположение боковых подушек безопасности.

При боковом столкновении SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и являются важным элементом системы. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковая подушка безопасности является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство в систему подушек SIPS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, к серьезным травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находиться в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только собственные чехлы Volvo или одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут мешать функционированию боковых подушек безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или детской опорной подушки.

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активируемой [1] подушкой безопасности на стороне пассажира.

[1] Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 24.

Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Подушки SIPS

Место водителя, автомобиль с левосторонним управлением

Система подушек SIPS состоит из боковых подушек безопасности и датчиков. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и боковая подушка надувается.

Место пассажира, автомобиль с левосторонним управлением

Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно боковая подушка безопасности срабатывает только на стороне удара.

Расположение таблички для боковой подушки безопасности на стороне водителя, автомобиль с левосторонним управлением.

Надувной занавес IC

Назначение

Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является дополнением к SIPS и подушкам безопасности. Он смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля и защищает все внешние места автомобиля. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается. Надувной занавес помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить посторонние предметы за ручки, расположенные в крыше. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (но не для тяжелых предметов, таких как, например, зонты).

Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней облицовке потолка, стойках дверей или боковых панелях. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно устанавливать только оригинальные детали, одобренные Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Груз в автомобиле должен располагаться на 50 мм ниже верхнего края боковых стекол. В противном случае может пропасть защитный эффект надувного занавеса, спрятанного за обшивкой потолка автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

Защита от плетевых травм шеи – WHIPS

Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сидениях. Система активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. плетевых травмы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно видоизменять или ремонтировать кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

Система WHIPS и детское кресло/опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства детского кресла или детской опорной подушки.

Правильная посадка

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

WHIPS

Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите коробки и другой аналогичный багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сидения опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Защитные свойства системы WHIPS могут быть частично утрачены, даже если кресло не имеет видимых повреждений.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения проверки системы, даже при незначительных наездах сзади.

Когда срабатывают системы

Система	Активирование
Натяжитель ремня безопасности	При фронтальном столкновении
Надувные подушки безопасности SRS	При фронтальном столкновении [A]
Боковые подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении
Надувной занавес IC	При боковом столкновении
Защита от плетевых травм шеи, WHIPS	При наезде сзади

[A] В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию технического обслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Доверьте официальной станции техобслуживания Volvo провести замену компонентов системы безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Активирование системы SRS, SIPS, IC и ремней безопасности во время столкновения происходит только однократно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Модуль управления системой Airbag расположен в центральной консоли. Если центральная консоль окажется погруженной в воду или другую жидкость, отсоедините провода аккумуляторной батареи. Не пытайтесь запустить двигатель, так как могут сработать подушки безопасности. Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности. Это может затруднить управление автомобилем. Другие системы защиты также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время срабатывания подушек безопасности может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. При раздражении промойте холодной водой. Быстрое срабатывание подушек безопасности в сочетании с материалом подушек может также вызвать ожоги кожи и раздражение вследствие трения.

Безопасность детей

Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка. Более подробно см. стр. 34.

ВНИМАНИЕ

В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях у пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

ВНИМАНИЕ

В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

Детские кресла

Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

ВНИМАНИЕ

При использовании изделий для безопасности детей необходимо ознакомиться с прилагаемыми к этим изделиям инструкциями по монтажу.

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла на штоке продольного перемещения кресла, пружинах или различных направляющих и балках под сидением. Острые края могут повредить крепежные ленты. Спинка детского кресла должна опираться на панель инструментов. Это относится к автомобилям, на которых отсутствует подушка безопасности на стороне пассажира, или если эта подушка безопасности отключена.

Размещение детских кресел

Следует размещать:

- детское кресло/опорную подушку на переднем кресле пассажира, если на месте пассажира отсутствует активированная подушка безопасности [1].
- на заднем сиденье повернутое назад детское кресло, которое опирается на спинку переднего сиденья.

[1] Информацию о активировании/отключении подушки безопасности (SRS), см. стр. 24

Безопасность детей

Ребенок должен находиться на заднем сидении, если подушка на стороне пассажира активирована. Ребенок может получить серьезные травмы, если при срабатывании надувной подушки безопасности он находится на сиденье пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя устанавливать детское кресло на переднее сиденье в автомобилях, оснащенных активируемой [2] подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать детские опорные подушки/детские кресла, оснащенные стальными скобами или другими элементами, которые могут соприкасаться с кнопкой замка ремня безопасности, так как это может привести к случайному открытию замка ремня.

Следите за тем, чтобы верхняя часть детского кресла не опиралась на ветровое стекло.

Табличка подушки безопасности

Наклейка на торце приборной панели

[2] Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 24

Безопасность детей

Рекомендуемое оборудование для защиты детей [3]

Вес/возраст	Переднее сиденье [A]	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 <10 кг (0 – 9 месяцев)	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля, крепежной ленты и опоры. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля, крепежной ленты и опоры. Тип разрешения: E5 03135
	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX. Тип разрешения: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX. Тип разрешения: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 03301146

[3] В отношении другого оборудования для защиты детей ваш автомобиль должен быть включен в соответствующий перечень производителя или соответствовать в целом нормативным требованиям ECE R44.

Безопасность детей

Вес/возраст	Переднее сиденье [A]	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 1 9 – 18 кг (9 – 36 месяцев)	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля, крепежной ленты и опоры. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля, крепежной ленты и опоры. Тип разрешения: E5 03135
	Britax Frixway – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX и крепежной лентой. Тип разрешения: E5 03171	Britax Frixway – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX и крепежной лентой. Тип разрешения: E5 03171	
Группа 2/3 15 – 36 кг (3 – 12 лет)	Опорная подушка Volvo – с или без спинки. Тип разрешения: E5 03139	Опорная подушка Volvo – с или без спинки. Тип разрешения: E5 03139	Опорная подушка Volvo – с или без спинки. Тип разрешения: E5 03139
			Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка – опция. Тип разрешения: E5 03140

[A] Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. стр. 24.

Безопасность детей

Встроенные фиксируемые ремнем опорные подушки*

Встроенная фиксируемая ремнем подушка Volvo для среднего места заднего сидения специально сконструирована в расчете на обеспечение оптимальной безопасности ребенка. В комбинации со штатным ремнем безопасности эта встроенная опорная подушка рассчитана на детей весом от 15 до 36 кг.

Откидывание фиксируемой ремнем подушки

1. Откиньте вниз фиксируемую ремнем подушку.
2. Освободите «липучую» ленту.
3. Поднимите верхнюю часть обратно.

Проверьте, чтобы:

- ремень безопасности соприкасается с телом ребенка, не провисает или не перекручен, и что ремень безопасности расположен правильно на плече.
- набедренная часть ремня располагается низко на бедрах для обеспечения оптимальной защиты.
- что ремень безопасности не лежит на горле ребенка или ниже плеча.
- Отрегулируйте подголовник по высоте точно по положению головы ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт или замену следует проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Не вносите изменений и не дополняйте конструкцию фиксируемой ремнем опорной подушки.

Если встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка подвергалась сильным перегрузкам, например, во время столкновения, замене подлежит вся подушка. Даже если в фиксируемой ремнем опорной подушке отсутствуют видимые повреждения, защитные свойства подушки могут быть частично утрачены. Фиксируемую ремнем опорную подушку следует заменить в случае сильного износа.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Складывание фиксируемой ремнем подушки

A Опустите вниз верхнюю часть.

B Закрепите липучую ленту.

C Поднимите подушку обратно на место в спинке заднего сидения.

ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы перед складыванием обе части фиксируемой ремнем опорной подушки были скреплены «липучей» лентой (B). В противном случае верхняя часть (A) может застрять в спинке заднего сидения (C), когда Вы будете в следующий раз откидывать подушку вниз.

Система креплений ISOFIX для детских кресел*

Точки крепления системы ISOFIX спрятаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сидения.

Такие точки крепления обозначены символами на обивке спинки (см. рисунок выше).

Чтобы получить доступ к точкам крепления, надавите на подушку сидения.

Крепление защиты для детей к точкам крепления ISOFIX проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя.

Обзор, автомобили с левосторонним управлением..... 40
Обзор, автомобили с правосторонним управлением..... 42
Комбинированный прибор..... 44
Контрольные и предупреждающие символы..... 46
Информационный дисплей..... 50
Переключатели на средней консоли..... 52
Панель освещения..... 56
Левый подрулевой рычаг..... 58
Бортовой компьютер*..... 60
Правый подрулевой рычаг..... 62
Круиз-контроль*..... 64
Регулировка положения рулевого колеса, стояночный тормоз..... 66
Электрическое гнездо, прикуриватель..... 68
Электрические стеклоподъемники..... 69
Зеркала заднего вида..... 71
Люк в крыше с электроприводом*..... 76

G020901

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

02

Обзор, автомобили с левосторонним управлением

Обзор, автомобили с левосторонним управлением

Панель управления в двери водителя.

1. Противотуманные фары
2. Фары, габаритные/стояночные огни
3. Задние противотуманные фары
4. Переключатель указателей поворотов, переключатель света
5. Круиз-контроль
6. Звуковой сигнал
7. Комбинированный прибор
8. Клавиатура для телефона/аудиосистемы
9. Очистители ветрового стекла
10. Стояночный тормоз
11. Панель переключателей
12. Климатическая установка
13. Аудиосистема
14. Электрическое гнездо, Прикуриватель
15. Аварийные мигающие сигналы
16. Отделение для перчаток
17. Вентиляционное сопло
18. Дисплей
19. Указатель температуры
20. Одометр, счетчик пройденного пути/круиз-контроль
21. Спидометр
22. Указатели поворотов
23. Тахометр
24. Указатель наружной температуры, часы, положение передачи
25. Указатель топлива
26. Контрольные и предупреждающие символы
27. Вентиляционные сопла
28. Подсветка приборов
29. Регулировка высоты света фар
30. Панель освещения
31. Лампы для чтения
32. Освещение салона
33. Регулятор положения люка в крыше
34. Напоминание о ремне безопасности
35. Внутреннее зеркало заднего вида
36. Кнопка запирания, для всех дверей
37. Блокировка стеклоподъемников в задних дверях
38. Переключатели, стеклоподъемники
39. Органы управления, внешние зеркала заднего вида
40. Активное шасси, FOUR-C

Обзор, автомобили с правосторонним управлением

Обзор, автомобили с правосторонним управлением

Панель управления в двери водителя.

1. Задние противотуманные фары
2. Фары, габаритные/стояночные огни
3. Противотуманные фары
4. Очистители ветрового стекла
5. Клавиатура для телефона/аудиосистемы
6. Звуковой сигнал
7. Комбинированный прибор
8. Круиз-контроль
9. Переключатель указателей поворотов, переключатель света
10. Стояночный тормоз
11. Электрическое гнездо, Прикуриватель
12. Климатическая установка
13. Аудиосистема
14. Панель переключателей
15. Аварийные мигающие сигналы
16. Отделение для перчаток
17. Вентиляционное сопло
18. Контрольные и предупреждающие символы
19. Указатель топлива
20. Указатель наружной температуры, часы, положение передачи
21. Тахометр
22. Указатели поворотов
23. Спидометр
24. Одометр, счетчик пройденного пути/круиз-контроль
25. Указатель температуры
26. Дисплей
27. Вентиляционные сопла
28. Панель освещения
29. Регулировка высоты света фар
30. Подсветка приборов
31. Лампы для чтения
32. Освещение салона
33. Регулятор положения люка в крыше
34. Напоминание о ремне безопасности
35. Внутреннее зеркало заднего вида
36. Кнопка запирания, для всех дверей
37. Блокировка стеклоподъемников в задних дверях
38. Переключатели, стеклоподъемники
39. Органы управления, внешние зеркала заднего вида
40. Активное шасси, FOUR-C

Комбинированный прибор

1 Указатель температуры – Показывает температуру в системе охлаждения двигателя. Если температура повышается сверх нормы и стрелка перемещается в красную зону, на дисплее появляется сообщение. Помните, что, например, дополнительные фары перед воздухозаборником снижают охлаждающую способность при высоких температурах окружающего воздуха и больших нагрузках на двигатель.

2 Дисплей – На дисплее отображаются информационные или предупреждающие сообщения.

3 Спидометр – Показывает скорость автомобиля.

4 Счетчик пройденного пути T1 и T2 – Счетчики используется для коротких дистанций. Правая цифра показывает сотни метров. Нажимайте на кнопку в течение более 2 секунд для сброса показаний. Переключайтесь между счетчиками пройденного пути коротким нажатием на кнопку.

5 Индикация системы круиз-контроль – Дополнительную информацию см. стр. 64.

6 Одометр – Одометр показывает общее расстояние, пройденное автомобилем.

7 Индикация дальнего света фар

8 Предупреждающий символ – Если возникает неисправность, этот символ включается, а на мониторе отображается сообщение.

9 Тахометр – Показывает частоту вращения двигателя в тысячах об/мин. Стрелка тахометра не должна перемещаться в красную зону.

10 Индикация автоматической коробки передач – Показывается включенная передача. Если автомобиль оснащен автоматической коробкой передач Geartronic, а вы управляете автомобилем в ручном режиме, то показывается включенная передача.

11 Указатель наружной температуры – Показывает температуру окружающего

воздуха. При температуре в диапазоне между +2 °C и -5 °C на мониторе показывается символ "снежинка". Этот символ предупреждает о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль неподвижен или был неподвижен, показания наружной температуры могут быть несколько завышены.

12 Часы – Выставляются поворотом кнопки.

13 Лампа в приборе включается при низком уровне топлива в баке. Без промедления заправьте автомобиль топливом. См. также бортовой компьютер стр. 60.

14 Контрольные и предупреждающие символы

15 Указатели поворотов – левый/правый

Контрольные и предупреждающие символы

Проверка функционирования, символы

Перед пуском двигателя все контрольные и предупреждающие символы [1] включаются после поворота ключа зажигания в положение **II**. Так проверяется функционирование символов. После запуска двигателя все символы гаснут, за исключением ручного тормоза, который гаснет после отпускания тормоза.

Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, все символы гаснут за исключением символов, указывающих на неисправность в системе очистки отработанных газов и низкое давление масла. В зависимости от комплектации автомобиля некоторые функции соответствующих символов могут отсутствовать.

Предупреждающий символ в центре прибора

Этот символ загорается красным или желтым светом в зависимости от серьезности обнаруженной неисправности.

Красный символ:

1. Остановите автомобиль в безопасном месте. Автомобилем управлять далее запрещается.
2. Прочитайте информацию на дисплее.
3. Устраните неисправность в соответствии с инструкцией или обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символ и текст сообщения остаются до тех пор, пока не будет устранена неисправность.

Желтый символ:

1. Прочтите сообщение на дисплее.
2. Примите соответствующие меры.

екст сообщения можно погасить при помощи кнопки **READ**, см. стр. 50, или он исчезает автоматически через 2 минуты.

Когда появляется сообщение **TIME FOR REGULAR SERVICE**, индикаторную лампу и текстовое сообщение можно погасить при помощи кнопки **READ**, или это происходит автоматически через 2 минуты.

Контрольные символы

Неисправность в системе ABS

Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

[1] На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 202.

2. Снова запустите двигатель.
3. Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте своим ходом на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

Неисправность в тормозной системе

Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости.

1. Остановитесь в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 205.
2. Если уровень жидкости в бачке ниже отметки **MIN**, дальнейшее вождение автомобиля не рекомендуется. Эвакуируйте его на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.

Если контрольные символы ТОРМОЗА и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в системе распределения тормозного усилия.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.

- Если оба символа гаснут, то это была ошибка индикатора.
- Если предупреждающие символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 205.
- Если уровень жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение не рекомендуется. Доставьте автомобиль на эвакуаторе на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.
- Если уровень тормозной жидкости в норме, а символы продолжают гореть, Вы можете осторожно доехать на автомобиле до ближайшей официальной станции техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если одновременно загораются предупреждающие символы ТОРМОЗА и ABS, то имеется опасность, что при резком торможении задняя часть автомобиля может идти юзом.

Напоминание о ремне безопасности

Символ продолжает гореть до тех пор, пока водитель не пристегнет ремень безопасности.

Низкое давление масла [2]

Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе. Если символ горит при нормальном уровне масла, остановите автомобиль и обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

[2] На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 202.

Контрольные и предупреждающие символы

Система очистки отработанных газов

Если символ горит, это может быть связано с неисправностью в системе очистки отработанных газов автомобиля. Следуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.

Неисправность SRS

Если этот символ продолжает гореть или загорается во время движения, то обнаружена неисправность в системе SRS (подушки безопасности). Своим ходом доставьте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.

Генератор не дает тока

Если символ загорается во время движения, в электрической системе, возможно, имеется неисправность. Обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)

Этот символ загорается, указывая, что идет предварительный подогрев двигателя. Когда символ гаснет, можно пускать двигатель. Относится только к дизельным двигателям.

Стояночный тормоз натянут

Символ горит, когда стояночный тормоз затянут. Обязательно натягивайте стояночный тормоз до упора.

ВНИМАНИЕ

Символ горит независимо от усилия, с которым затянут стояночный тормоз.

Противотуманная фара, задняя

Этот символ горит при включенном противотуманном свете.

Контрольная лампа прицепа

Мигает, когда используются указатели поворотов автомобиля и прицепа. Если символ не мигает, одна из ламп указателей поворотов прицепа или автомобиля не работает.

Система устойчивости STC/DSTC

Различные функции и символы системы приведены на стр. 137.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей или крышка багажника не закрыта плотно, на это обращается внимание водителя.

Малая скорость

Если автомобиль двигается со скоростью менее прим. 7 км/ч, загорается информационный символ и одновременно на дисплее показывается: **DRIVER DOOR OPEN, PASSENGER DOOR OPEN, LEFT REAR DOOR OPEN** или **RIGHT REAR DOOR OPEN**. Остановите автомобиль в удобном месте и закройте дверь или крышку.

Высокая скорость

Если автомобиль двигается со скоростью выше прим. 7 км/ч, то символ загорается одновременно с появлением на дисплее одного из текстов, указанных в предыдущем абзаце.

Напоминание, крышка багажника

Если открыта крышка багажника, на дисплее показывается: **BOOT LID OPEN**.

Информационный дисплей

Сообщение на дисплее

Когда загорается предупреждающий или контрольный символ, на мониторе также появляется сообщение. Как только вы прочтете и поймете смысл сообщения, вы можете нажать кнопку **READ** (A). Прочитанное сообщение удаляется с монитора и сохраняется в списке памяти. Сообщения о неисправностях остаются в данном списке до тех пор, пока соответствующие неисправности не будут устранены.

Сообщения об очень серьезных неисправностях не могут быть удалены с монитора. Они остаются на мониторе до тех пор, пока неисправности не будут устранены.

Сообщения, сохраненные в памяти, можно прочитать повторно. Нажмите кнопку **READ** (A), если Вы хотите открыть сохраненные сообщения. Перелистать сохраненные в списке сообщения можно, нажимая кнопку **READ**.

Нажмите кнопку **READ** для возврата прочитанных сообщений в список в памяти.

ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение «прорывается», когда вы, например, находитесь в меню бортового компьютера или хотите воспользоваться телефоном, вы должны сначала подтвердить прием сообщения. Для этого нажмите на копку **READ** (A).

Сообщение	Значение
STOP SAFELY	Остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Опасность серьезного повреждения.
STOP ENGINE	Остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Опасность серьезного повреждения.
SERVICE URGENT	Незамедлительно предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo возможность проверить автомобиль.
SEE MANUAL	Прочитайте Руководство по эксплуатации.

Сообщение	Значение
SERVICE REQUIRED	Как можно быстрее предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo возможность проверить автомобиль.
FIX NEXT SERVICE	При следующем техническом обслуживании проверьте свой автомобиль.
TIME FOR REGULAR SERVICE	Время планового техобслуживания на официальной станции техобслуживания Volvo. Это время техобслуживания зависит от пробега, количества месяцев, прошедших с момента последнего техобслуживания, и наработки двигателя.

Сообщение	Значение
SOOT FILTER FULL SEE MANUAL	Необходимо очистить фильтр частиц дизельного топлива, см. стр. 125.
STC/DSTC SPIN CONTROL OFF	Снижено действие системы динамической устойчивости и тяги, другие варианты см. стр. 137.

Переключатели на средней консоли

Переключатель

ВНИМАНИЕ

Взаимное расположение кнопок может быть иным.

Активное шасси, FOUR-C*

Нажмите на клавишу для выбора установки режима шасси **Comfort** или **Sport**, см. стр. 140. На дисплее в течение 10 секунд показывается существующая установка.

BLIS (Blind Spot Information System)*

Нажмите кнопку для отключения или восстановления функции. Дополнительную информацию см. стр. 163.

Система DSTC

Данная клавиша используется для снижения или восстановления функций системы DSTC.

Когда лампа в клавише горит, система DSTC активирована (при условии отсутствия неисправности).

Для снижения функции системы DSTC необходимо удерживать клавишу нажатой не менее полсекунды. Лампа в клавише гаснет, и на дисплее появляется текст: **DSTC ANTI-SKID OFF**.

При следующем запуске двигателя система **DSTC** вновь активируется. Дополнительную информацию см. стр. 137.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что динамические характеристики автомобиля изменятся, если Вы отключаете систему DSTC.

Электрическое гнездо/ Прикуриватель*

Электрическое гнездо можно использовать для подключения различного дополнительного оборудования на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника.

Ключ зажигания должен находиться, по крайней мере, в положении **I**, чтобы на гнездо подавалось питание.

Прикуриватель активируется нажатием на кнопку. Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали. Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется. Максимальная сила тока 10 А.

Опускание внешних подголовников заднего сидения*

Не опускайте подголовники, если на одном из крайних мест находится пассажир.

1. Поверните ключ зажигания в положение **I** или **II**.
2. Нажмите на эту кнопку, чтобы опустить подголовники заднего сиденья с целью улучшения обзора сзади.

Возврат подголовников вручную.

Если требуется опустить вперед задние спинки, подголовники должны быть подняты

Складывающиеся внешние зеркала заднего вида*

Эта кнопка используется для складывания или раскладывания наружных зеркал заднего вида.

Если наружное зеркало было случайно сложено или раскрыто, проделайте следующее:

1. Вручную выдвиньте дверное зеркало вперед как можно дальше.
2. Поверните ключ зажигания в положение **II**.
3. Сложите зеркало заднего вида с помощью этой кнопки, а затем этой же кнопкой раскройте зеркало.

В результате зеркала заднего вида возвращены в исходные фиксированные положения.

Park Assist*

При запуске двигателя система всегда активирована. Нажмите кнопку для отключения/восстановления помощи при парковке, см. стр. 141.

Запирание крышки багажника*

Нажмите на данную кнопку для запирания крышки багажника. Крышка останется запертой, даже если двери отпираются вручную главным ключом, с пульта дистанционного управления или с помощью сервисного ключа.

Переключатели на средней консоли

Отключение блокировки замков и датчиков сигнализации*

Используйте эту кнопку, если хотите отключить функцию блокировки замков (которое означает, что двери не могут быть открыты изнутри, когда они заперты). Эта кнопка также используется для отключения датчиков движения и крена в системе сигнализации*, например, при транспортировке автомашины на пароме. Лампа горит, если эти функции выключены/отсоединены, см. стр. 113 и 117.

Дополнительный свет*

Пользуйтесь данной клавишей, если Вы хотите включить дополнительный свет одновременно с дальним светом фар или если Вы хотите выключить данную функцию. Лампа в клавише горит, когда функция активирована.

Активные би-ксеноновые® фары, ABL*

Во время движения форма светового пятна от фар ABL следует за движением рулевого колеса. Функция активируется автоматически при пуске двигателя и может отключаться/активироваться нажатием этой клавиши. Лампа в клавише горит, когда функция активирована.

Изменение формы светового пятна фар для право-/левостороннего движения

Удерживайте нажатой кнопку не менее пяти секунд. Во время смены формы светового пятна автомобиль не должен двигаться.

На дисплее показывается сообщение **DIPPED BEAM SETT. F. RIGHT TRAFFIC** или **DIPPED BEAM SETT. F. LEFT TRAFFIC**. Дополнительную информацию и регулировку формы пятна света фар для галогенных или биксеноновых® фар см. стр. 156.

Аварийные мигающие сигналы

Аварийную мигающую сигнализацию (мигают все указатели поворотов) следует использовать, когда автомобиль стоит в таком месте, где он может создавать опасность или помехи для других транспортных средств. Нажмите на кнопку для включения данной функции.

ВНИМАНИЕ

Правила использования аварийной мигающей сигнализации отличаются в разных странах.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Зеркала заднего вида и заднее стекло с электрообогревом

Обогрев используется для удаления обледенения и запотевания с заднего стекла и зеркал заднего вида.

При нажатии на выключатель запускается обогрев заднего стекла и зеркал заднего вида. Лампа в выключателе светится.

Обогрев автоматически отключается прим. через 12 минут.

Электрообогрев передних кресел

Дополнительную информацию см. стр. 83 или 86.

Панель освещения

Фары

1. Регулировка света
2. Противотуманные фары*
3. Регулировочное кольцо для регулировки высоты света фар
4. Задние противотуманные фары
5. Регулировочное кольцо для регулировки подсветки приборов

Положение	Значение
0	Автоматический/отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом.
≡D ⊂≡	Габаритные/стояночные огни
≡D	Автоматический ближний свет фар. В этом положении можно включить дальний свет фар и мигать дальним светом.

Автоматический ближний свет фар*
Ближний свет загорается автоматически при повороте ключа зажигания в положение **II**. Исключением является среднее положение ручки регулировки света (1). При необходимости автоматическое включение ближнего света фар можно отменить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Автоматический ближний свет, дальний свет фар

1. Поверните ключ зажигания в положение **II**.
2. Ближний свет фар активируется при повороте ручки регулировки света (1) в крайнее положение по часовой стрелке.
3. Дальний свет фар включается, если переместить левый подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса до упора и отпустить, см. стр. 58.

Свет отключается автоматически при повороте ключа зажигания в положение **I** или **0**.

Габаритные/стояночные огни

Габаритные/стояночные огни можно включить независимо от положения ключа зажигания.

– Поверните ручку регулировки света (1) в среднее положение.

Когда ключ зажигания находится в положении **II**, включены габаритные/стояночные огни и освещение номерного знака.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар.

1. Поверните ключ зажигания в положение **II**.
2. Поверните ручку регулировки света (1) в одно из крайних положений.
3. Прокрутите вверх или вниз регулировочное кольцо (3) для увеличения или соответственно уменьшения высоты светового пучка фар.

В автомобилях с активными биксеноновыми® и биксеноновыми®фарами* регулировка высоты света фар осуществляется автоматически, в связи с чем регулировочное кольцо (3) отсутствует.

Подсветка приборов

Подсветка приборов включается при повороте ключа зажигания в положение **II**, когда ручка регулировки света (1) находится в одном из крайних положений. Интенсивность подсветки автоматически снижается в дневное время и может регулироваться вручную в темное время суток.

– Прокрутите вверх или вниз регулировочное кольцо (5) для увеличения или уменьшения освещенности.

Противотуманные фары

ВНИМАНИЕ

Правила пользования противотуманным светом в разных странах отличаются.

Противотуманные фары*

Противотуманные фары можно зажигать в сочетании с фарами или габаритным/стояночным светом.

– Нажмите клавишу (2), см. стр. 56.

Лампа в клавише горит при включенных противотуманных фарах.

Задние противотуманные фары

Задний противотуманный свет можно зажигать только вместе с фарами или противотуманными фарами.

– Нажмите клавишу (4), см. стр. 56.

При включенном заднем противотуманном свете горят контрольный символ в комбинированном приборе и лампа в клавише.

Активные би-ксеноновые® фары, ABL*

Во время движения форма светового пятна от фар ABL следует за движением рулевого колеса. Эта функция активируется автоматически при пуске двигателя и может отключаться/активироваться клавишей в центральной консоли, см. стр. 54.

Левый подрулевой рычаг

Положения подрулевого рычага

1. Непродолжительное мигание, указатели поворотов
2. Непрерывное мигание, указатели поворотов
3. Мигание дальним светом фар
4. Освещение при выходе из автомобиля и переключение ближнего/дальнего света фар

Указатели поворотов

Непрерывное мигание

– Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение (2).

Рычаг остается в крайнем положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Непродолжительное мигание

– Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение (1) и отпустите – рычаг при этом возвращается в исходное положение; или переместите рычаг в положение (2) и сразу же обратно в исходное положение.

Указатели поворотов мигают три раза.

Непродолжительное мигание мгновенно прерывается, если указатель начинает мигать в противоположном направлении.

Переключение дальнего и ближнего света фар

Чтобы включить дальний свет фар, необходимо ключ зажигания переместить в положение II.

1. Поверните ручку регулировки света по часовой стрелке в крайнее положение, см. стр. 56.
2. Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.

Мигание дальним светом фар

– Слегка переместите рычаг в направлении рулевого колеса в положение (3).

Дальний свет фар горит, пока не отпущен рычаг.

Освещение при выходе из автомобиля

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля. Задержка по времени составляет 30 секунд [1], но может быть изменена на 60 или 90 секунд.

[1] Фабричная установка.

Левый подрулевой рычаг

1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.
3. Выйдите из автомобиля и заприте дверь.

Бортовой компьютер*

Общие сведения

A **READ** - подтверждение

B Регулировочное кольцо - переключение между меню и выбором в списке бортового компьютера

C **RESET** - обнуление

Органы управления

Для доступа к информации в бортовом компьютере нужно повернуть ступенчато регулировочное кольцо (B) вверх или вниз. При еще одном повороте происходит возврат в исходное положение.

ВНИМАНИЕ

Если работа с бортовым компьютером прерывается предупреждающим сообщением, необходимо подтвердить получение этого сообщения. Чтобы вернуться к работе с бортовым компьютером, подтвердите, нажав кнопку **READ**.

Функции

Бортовой компьютер показывает следующую информацию:

- AVERAGE SPEED
- SPEED IN MILES PER HOUR*
- INSTANTANEOUS
- AVERAGE
- KILOMETRES TO EMPTY TANK
- STC/DSTC, см. стр. 137

Средняя скорость

Средняя скорость с момента последнего сброса показаний (RESET). При выключении зажигания, средняя скорость сохраняется в памяти и используется как основа для получения нового значения при продолжении вождения. Эти данные могут быть сброшены при помощи кнопки RESET на подрулевом рычаге.

Скорость в милях в час*

Фактическая скорость отображается в милях/ч, если спидометр отградуирован в км/ч и в миля/час, если спидометр отградуирован в милях/ч.

Мгновенно

Текущая информация об актуальном расходе топлива. Расчет расхода топлива производится каждую секунду. Цифра на мониторе обновляется каждые две секунды. Если автомобиль неподвижен, на дисплее показывается " ----". Во время регенерации [1] расход топлива может несколько возрасти, см. стр. 125.

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

Средний расход

Средний расход топлива с момента последнего сброса на ноль. Обнуление проводится с помощью **RESET**.

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного стояночного отопителя* возможны ошибочные показания.

[1] Только для автомобилей с дизельным двигателем и фильтром грубой очистки.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Kilometres to empty tank

Расчет проводится на основании среднего расхода топлива за последние 30 км и оставшегося количества топлива. На дисплее отображается примерное расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе. Когда на дисплее отображается " **--- kilometres to empty tank**", гарантированного пробега не остается. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного стояночного отопителя* или изменении стиля вождения возможны ошибочные показания.

Правый подрулевой рычаг

Очистители ветрового стекла

Функция очистителей/омывателей – ветровое стекло.

1. Регулировочное кольцо
2. Датчик дождя – вкл/выкл

Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

Очистители ветрового стекла выключены, когда рычаг находится в положении **0**.

Одинарный ход

Потяните рычаг вверх, чтобы щетки очистителя сделали один ход.

Интервальный режим работы

Вы можете установить удобный интервал работы стеклоочистителей. Чтобы уменьшить интервал между ходом щеток, поверните регулировочное кольцо вверх. Поверните вниз, чтобы увеличить интервал между ходами.

Непрерывный режим работы

Очистители двигаются с нормальной скоростью.

Очистители двигаются с высокой скоростью.

ВАЖНО

В зимнее время перед включением очистителей убедитесь, что щетки стеклоочистителей не примерзли к ветровому стеклу, с которого счищен снег или лед.

ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.

Датчик дождя*

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически активирует стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя можно регулировать с помощью регулировочного кольца.

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности (при повороте кольца вверх очистители делают дополнительный ход).

Вкл/Выкл

Для активирования датчика дождя ключ зажигания/пуска должен находиться в положении **I** или **II**, а рычаг очистителей ветрового стекла должен быть установлен в положение **0** (не активирован).

Активирование датчика дождя:

– Нажмите кнопку. В кнопке загорается лампа, указывающая на активное состояние датчика дождя.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Для отключения датчика дождя выберите один из перечисленных ниже способов:

- Нажмите кнопку. Лампа в кнопке гаснет.
- Переместите подрулевой рычаг вниз на другую программу. При переводе рычага вверх датчик дождя остается в активном состоянии, щетки совершают один дополнительный ход и, когда рычаг отпускается обратно в положение **0**, возвращаются в положение датчика дождя.

Датчик дождя выключается автоматически при извлечении ключа зажигания из замка или через 5 минут после выключения зажигания.

ВАЖНО

При автоматической мойке очистители ветрового стекла могут включиться и получить повреждения. Отключайте датчик дождя, нажав кнопку (2), когда ключ зажигания находится в положении **I** или **II**.

Омыватель ветрового стекла

Для омывания ветрового стекла потяните подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса. После отпускания подрулевого рычага стеклоочистители совершают несколько дополнительных ходов.

Омыватель фар*

Омыватели фар активируются автоматически при использовании омывателей ветрового стекла.

Омыватель высокого давления для фар расходуют большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются только при каждом пятом омывании (в пределах 10-минутного интервала). Если после последнего омывания ветрового стекла проходит более десяти минут, фары омываются под высоким давлением при первом же омывании ветрового стекла. Кратковременным перемещением рычага в сторону рулевого колеса омывается только ветровое стекло.

Ограниченное омывание

Когда в бачке остается примерно лишь 1 литр омывающей жидкости, подача ее к фарам прекращается. Это делается в целях сохранения хорошей видимости через ветровое стекло.

Круиз-контроль*

Активирование

Кнопки управления круиз-контролем находятся слева от руля.

Установка желаемой скорости:

1. Нажмите кнопку **CRUISE**. В комбинированном приборе появится **CRUISE**.
2. Слегка нажмите на **+** или **-** для блокировки скорости автомобиля. В комбинированном приборе появляется **CRUISE-ON**.

Система поддержания постоянной скорости не может включаться при скоростях менее 30 км/ч или более 200 км/ч.

Увеличение или уменьшение скорости

– Увеличить или уменьшить зафиксированную скорость можно, нажав **+** или **-**. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки программируется.

Краткое нажатие (менее полсекунды) на **+** или **-** соответствует изменению скорости на 1 км/ч.

ВНИМАНИЕ

Временное повышение скорости (менее одной минуты) при помощи педали газа, например, при обгоне, не влияет на заданную в системе скорость. Когда отпускается педаль газа, автомобиль возвращается к ранее установленной скорости.

Временное отключение

Нажмите **0**, чтобы временно отключить круиз-контроль. В комбинированном приборе появляется **CRUISE**. Ранее запрограммированная скорость сохраняется в памяти после временного отключения.

Кроме того, круиз-контроль временно отключается если:

- нажать на педаль тормоза или выжать педаль сцепления
- скорость на подъеме падает ниже 25–30 км/ч [1]
- селектор передач устанавливается в положение **N**
- колеса пробуксовывают или имеет место блокирование колес
- временное повышение скорости продолжалось более 1 минуты.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Возврат к скорости

Нажмите на кнопку для возврата к ранее установленной скорости. В комбинированном приборе появляется **CRUISE ON**.

Отключение

Нажмите **CRUISE** для отключения системы круиз-контроля. В комбинированном приборе гаснет **CRUISE ON**.

1 Зависит от типа двигателя.

Регулировка положения рулевого колеса, стояночный тормоз

Регулировка руля

Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в продольном положении.

1. Нажмите вниз рычаг с левой стороны рулевой колонки.
2. Затем установите рулевое колесо в удобное для Вас положение.
3. Отожмите обратно рычаг, чтобы зафиксировать руль. Если при этом возникают затруднения, нажмите слегка на руль, одновременно отжимая рычаг обратно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте положение рулевого колеса перед поездкой, но не занимайтесь этим во время езды. Убедитесь, что рулевое колесо зафиксировано.

Стояночный тормоз (ручной тормоз)

Рычаг расположен между передними креслами.

ВНИМАНИЕ

Предупреждающий символ в комбинированном приборе горит независимо от силы, приложенной при затягивании стояночного тормоза.

Как затягивать стояночный тормоз

1. С силой нажать на ножной тормоз.
2. С усилием до упора потяните вверх рычаг стояночного тормоза.
3. Отпустить ножной тормоз и проверить, не движется ли автомобиль.
4. Если автомобиль катится, рычаг следует затянуть еще больше.
5. При постановке автомобиля на стоянку селектор передач должен находиться в положении **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач)

Парковка на склоне

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к тротуару.

Как отпускать стояночный тормоз

1. С силой нажать на ножной тормоз.

Регулировка положения рулевого колеса, стояночный тормоз

2. Потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.

Электрическое гнездо, прикуриватель

Электрическое гнездо у заднего сидения

Электрическое гнездо можно использовать для различного дополнительного оборудования, например, мобильного телефона или холодильника. Оно рассчитано на 12 В. Максимальная сила тока 10 А.

Ключ зажигания должен быть по крайней мере в положении I, чтобы на розетку подавалось питание.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется.

Прикуриватель*

– Для активирования вдавите прикуриватель.

Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Управление

Управление электрическими стеклоподъемниками осуществляется при помощи переключателей в дверях. Стеклоподъемники работают, когда зажигание находится в положении **I** и **II**. По окончании поездки после того, как ключ вынут из замка зажигания, стекла могут по-прежнему открываться или закрываться до тех пор, пока не открыта ни одна из дверей. Будьте внимательны при управлении стеклами.

Для открытия окна:

– Нажмите на переднюю часть клавиши.

Для закрытия окна:

– Потяните вверх переднюю часть клавиши.

ВНИМАНИЕ

Для снижения шума ветра при открытых задних стеклах Вы можете немного приоткрыть также и передние стекла.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол. Будьте внимательны при управлении стеклами задних дверей с двери водителя или при закрытии стекол пультом дистанционного управления.

Дверь водителя

Органы управления стеклоподъемниками.

A Органы управления передним окном

B Органы управления задним окном

Водитель может со своего места управлять всеми стеклоподъемниками. Окна можно открыть и закрыть двумя способами:

Управление вручную

– Слегка нажмите или потяните вверх одну из клавиш (A) или (B). Стеклоподъемники поднимают или опускают стекло до тех пор, пока вы удерживаете переключатели.

Автоматическое управление

– Нажмите или потяните вверх, а затем отпустите одну из клавиш (A) или (B). Боковые стекла открываются или закрываются автоматически. Если стекло блокируется посторонним предметом, движение прерывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция отключения движения стекол при блокировании посторонним предметом действует только при автоматическом закрытии, а при закрытии вручную не работает.

Электрические стеклоподъемники

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, если водитель покидает автомобиль.

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол.

Блокировка стеклоподъемников в задней двери

Блокирование задних стеклоподъемников и электрическая блокировка замков для безопасности детей.*

Электрические стеклоподъемники на заднем сиденье можно заблокировать выключателем в панели переключателей на двери водителя.

Лампа в выключателе горит
Управление стеклами задних дверей возможно только с двери водителя.

Лампа в выключателе не горит
Управление стеклами задних дверей возможно, как клавишами соответствующих дверей, так и клавишами с двери водителя.

Место пассажира, впереди

Клавиша стеклоподъемника у места пассажира управляет только этим окном.

Стеклоподъемники задних дверей

Управление стеклами задних дверей возможно клавишами соответствующих дверей или переключателем с двери водителя.

Если в выключателе блокировки стеклоподъемников задних дверей (расположенном на панели управления двери водителя) горит лампа, управление стеклоподъемниками задних дверей возможно только с двери водителя.

Управление стеклоподъемниками задних дверей осуществляется так же, как и передних дверей.

Внутреннее зеркало заднего вида

Защита от ослепления

A Нормальное положение

B Противоослепляющее положение

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если Вас это раздражает, используйте противоослепляющее положение.

Автоматическая защита от ослепления*

В случае яркого свет сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически.

ВНИМАНИЕ

Регулятор на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

Внутреннее зеркало заднего вида с компасом*

В верхнем левом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля.

Восемь различных направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север). **NE** (северо-восток), **E** (восток). **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Если компас включен, он запускается автоматически в положении зажигания **II** или когда работает двигатель.

Компас выключается или включается нажатием кнопки, вмонтированной на задней стороне зеркала заднего вида. Используйте для этого, например, выпрямленную скрепку. Кнопка утоплена в зеркало прим. на 2,5 см.

Настройка компаса на правильную зону

Зеркала заднего вида

Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Для корректной работы компаса необходимо выбрать правильную зону.

1. Положение зажигания **II**.
2. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала не менее прим. 3 секунд, пока не появится **ZONE** (воспользуйтесь, например, выпрямленной скрепкой). Показывается номер данного региона.
3. Нажмите на кнопку несколько раз, пока не появится номер требуемого географического региона (1–15). Через несколько секунд на дисплее вновь отобразится компасный курс. Это означает, что смена зоны завершена.

Зеркала заднего вида

Магнитные зоны компаса.

Зеркала заднего вида

Калибровка

Для правильной работы компас должен калиброваться. Для наиболее точной калибровки отключите все мощные потребители питания, как, например, освещение салона, вентилятор салона, электрообогрев заднего стекла и пр., и уберите от зеркала металлические и магнитные предметы.

1. Остановите автомобиль с работающим двигателем на большом открытом участке.
2. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала (пользуйтесь, например, скрепкой) до тех пор пока **CAL** не появится снова (прим. 6 секунд).
3. Медленно ведите автомобиль по кругу со скоростью макс. 8 км/ч до тех пор, пока **CAL** не исчезнет с дисплея. Это означает, что калибровка завершена.

Другой вариант этапа калибровки

Поезжайте, как обычно. **CAL** исчезнет с дисплея, когда калибровка будет завершена.

Внешние зеркала заднего вида

Переключатели установки двух наружных зеркал находятся на передней части подлокотника на двери водителя.

1. Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
2. Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
3. Нажмите кнопку **L** или **R** еще раз. Лампа гаснет.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом вождения отрегулируйте положение зеркал.

Зеркала заднего вида с функцией памяти*

Если автомобиль имеет зеркала заднего вида с функцией памяти, то они работают вместе с функцией памяти кресла, см. стр. 95.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для расширения обзора на стороне водителя установлено широкоугольное зеркало. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в нем объектов больше, чем в действительности.

Складывание внешних зеркал заднего вида, см. стр. 53.

Функция памяти в пульте дистанционного управления*

Когда Вы открываете автомобиль с помощью одного из пультов дистанционного управления и изменяете установку наружных зеркал заднего вида, новые положения сохраняются в памяти этого пульта дистанционного управления. Когда Вы в следующий раз отпираете автомобиль с помощью того же пульта дистанционного управления

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

и открываете дверь водителя в течение пяти минут, зеркала принимают заложенные в памяти положения.

Многослойные боковые стекла*

Многослойные боковые стекла в передних и задних дверях улучшают звукоизоляцию и обеспечивают лучшую защиту от взломов.

Водо- и грязеотталкивающее покрытие*

На передние боковые стекла и/или внешние зеркала заднего вида нанесено специальное покрытие, которое улучшает видимость через стекла или отражение в зеркалах в тяжелых погодных условиях.

Боковые стекла и зеркала с водо- и грязеотталкивающим покрытием, отмечены небольшим символом. Информацию об уходе за такими стеклами см. стр. 190.

Зеркала заднего вида

В некоторых погодных условиях грязеотталкивающий слой действует лучше, чем электрообогрев зеркал заднего вида, см. стр. 84 или 85.

Обогрев зеркал заднего вида используйте:

- Если они покрыты льдом или снегом
- При сильном дожде и на грязной дороге
- При запотевании зеркала.

ВАЖНО

Не пользуйтесь скребком для удаления льда с зеркал, так как им можно поцарапать стекло и нарушить водо- и грязеотталкивающее покрытие.

Люк в крыше с электроприводом*

Открытые положения

Органы управления люком в крыше расположены на потолке. Люк можно открыть в два положения:

A Положение вентиляции, задний край вверх.

B Сдвинутое/комфортное положение [1], назад/вперед.

Ключ зажигания должен находиться в положении **I** или **II**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Если водитель покидает автомобиль, отключите подачу питания в люк крыши, вынув ключ из замка зажигания.

1 Закрытие, автоматическое

2 Закрытие, вручную

3 Открытие, вручную

4 Открытие, автоматическое

5 Открытие, положение вентиляции

6 Закрытие, положение вентиляции

Положение вентиляции

Открыть:

– Отожмите заднюю часть ручки управления вверх (5).

Закрыть:

– Потяните заднюю часть ручки управления вниз (6).

Из положения вентиляции можно перейти непосредственно в положение комфорта; потяните регулятор назад в крайнее положение (4) и отпустите.

Сдвинутое положение

Автоматическое управление

– Отведите регулятор, минуя положение сопротивления (3), в крайнее заднее положение (4) или, минуя положение сопротивления (2), в крайнее переднее положение (1), а затем отпустите. Люк в крыше полностью откроется/закроется.

Полное открытие люка из комфортного положения:

– Отведите регулятор в крайнее заднее положение (4) и отпустите.

[1] В положении комфорта люк открыт не полностью, чтобы снизить шум ветра.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Управление вручную

Открыть:

– Отведите регулятор назад до положения сопротивления (3). Люк в крыше двигается в направлении полного открытия до тех пор, пока регулятор нажат.

Закрыть:

– Нажмите регулятор вперед до положения сопротивления (2). Люк в крыше закрывается до тех пор, пока регулятор нажат.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защита от защемления в люке крыши работает только при автоматическом закрытии, а при ручном закрытии не работает.

Солнцезащитная шторка

У люка также имеется внутренняя солнцезащитная шторка, перемещаемая вручную. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически сдвигается назад. Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

Защита от защемления

Люк в крыше имеет защиту от защемления, которая срабатывает при его блокировании посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается в установленное ранее положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защита от защемления люка в крыше действует только при автоматическом закрытии, но не действует при закрытии вручную.

Проверьте, чтобы дети не защемили руки при закрытии люка в крыше.

Общие сведения о климатической установке..... 80
Климатическая установка с ручным управлением, AC..... 83
Электронная климатическая установка, ECC*..... 85
Распределение воздуха..... 88
Топливный стояночный отопитель*..... 89

G020906

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

КЛИМАТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА

03

Общие сведения о климатической установке

Кондиционирование воздуха

Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне. Автомобиль оснащен либо системой ручного управления микроклиматом (AC), либо автоматическим климат-контролем (ECC).

ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха можно отключить, но его следует всегда включать, если Вы хотите, чтобы воздух в салоне был чистым, и стекла не запотевали.

Запотевание стекол изнутри

Для уменьшения запотевания протирайте стекла изнутри. Используйте обычное средство для мойки стекол.

Фильтр грубой очистки

Вам следует следить за тем, чтобы мультифильтр/фильтр частиц заменялся регулярно. Посоветуйтесь с официальной станцией техобслуживания Volvo.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозабора климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).

Поиск неисправностей и ремонт

Доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo проводить поиск неисправностей и ремонт климатической установки.

Хладагент

В установке кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. При заправке/замене хладагента используйте только R134a. Поручите эту работу официальной станции техобслуживания Volvo.

Автомобили с ECC

Действительная температура

Выбранная Вами температура соответствует физическому ощущению с учетом таких факторов, как скорость воздуха, влажность, воздействие солнечных лучей и т.д., которые действуют внутри и снаружи автомобиля.

Датчики

Солнечный датчик расположен на верхней стороне приборной панели. Помните о том, что его не следует накрывать. Не накрывайте также датчик температуры в салоне, расположенный в панели управления климатом.

Боковые окна и люк в крыше

Для обеспечения нормального кондиционирования воздуха необходимо, чтобы боковые стекла и люк в крыше были закрыты. Помните также о том, что нельзя блокировать воздушные каналы в задней полке.

Ускорение

Система кондиционирования воздуха временно отключается при ускорении на полном газу. При этом Вы можете ощутить временный подъем температуры.

Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это нормально.

Для вентиляции системы управления климатической установкой вентилятор салона может запускаться до 50 минут после выключения зажигания в автомобиле. Вентилятор отключается автоматически прим. через 15 минут.

Экономия топлива
Климат-контроль (ECC) автоматически управляет также кондиционированием воздуха, которое используется только по мере необходимости для охлаждения салона и достаточного осушения поступающего воздуха. Это обеспечивает лучшую экономию топлива по сравнению с обычными системами кондиционирования воздуха, в которых воздух всегда охлаждается почти до температуры замерзания.

Распределение воздуха

Поступающий воздух распределяется через несколько сопел, расположенных в разных местах автомобиля.

Вентиляционные сопла в приборной панели

A Открыто

B Закрыто

C Отклонение потока воздуха по горизонтали

D Отклонение потока воздуха по вертикали

Отрегулируйте положение внешних сопел таким образом, чтобы воздух подавался на передние боковые окна для устранения запотевания.

В холодную погоду: Закройте центральные воздушные сопла для обеспечения наиболее комфортных климатических условий и более эффективного устранения запотевания.

Вентиляционные сопла в стойках дверей

A Открыто

B Закрыто

C Отклонение потока воздуха по горизонтали

D Направление потока воздуха вверх.

1. Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался на задние боковые окна для устранения запотевания.

Общие сведения о климатической установке

2. Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался внутрь автомобиля для обеспечения комфорта на заднем сидении.

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к сквознякам.

Климатическая установка с ручным управлением, AC

Панель управления

1. **AC** – Вкл/Выкл (**ON/OFF**)
2. Рециркуляция
3. Распределение воздуха
4. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
5. Электрообогрев передних кресел
6. Обогрев/Охлаждение – правая сторона
7. Обогрев/Охлаждение – левая сторона
8. Вентилятор

Для включения кондиционирования воздуха необходимо повернуть ручку вентилятора 8 из положения 0.

Пользуйтесь кондиционером воздуха даже при низких температурах (0–15 °C) для осушения поступающего воздуха.

AC – Вкл/Выкл (ON/OFF)

ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется автоматикой системы. В этом случае поступающий воздух умеренно охлаждается и подсушивается. **OFF**: Выкл.

При включении функции дефростера кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить кнопкой A/C).

Отопление/Охлаждение – левая/правая сторона

Поворотом ручки установите, насколько теплым или холодным должен быть поступающий воздух. Для получения охлажденного воздуха должен быть включен кондиционер.

Электрообогрев передних кресел

Для включения обогрева переднего кресла (кресел), делайте следующее:

1. Нажмите один раз: Интенсивный обогрев – обе лампы в переключателе горят.
2. Нажмите еще один раз: Пониженный обогрев – горит одна лампа в выключателе.
3. Нажмите еще один раз: Обогрев отключен – не горит ни одна лампа в выключателе.

Температуру можно отрегулировать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Вентилятор

Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбрано положение ручки **0**, кондиционирование воздуха выключено.

Климатическая установка с ручным управлением, AC

Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 55 для получения более подробной информации об этой функции.

Рециркуляция

Рециркуляция выбирается для прекращения доступа в салон плохого воздуха, выхлопных газов и пр. Воздух в салоне рециркулирует, т.е. если эта функция включена, воздух снаружи не поступает внутрь автомобиля. Рециркуляция (вместе с системой кондиционирования воздуха) охлаждает пассажирский салон более быстро в жаркую погоду.

Если воздух в автомобиле рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой. Функция таймера уменьшает опасность образования льда, запотевания и плохого запаха.

Активируйте функцию следующим образом:

1. Удерживайте нажатой в течение более 3 секунд. Лампа мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3 - 12 минут в зависимости от наружной температуры.
2. Функция таймера активируется при каждом нажатии на .

Отключение функции таймера:

– Удерживайте нажатой снова в течение более 3 секунд. Лампа горит в течение 5 секунд, подтверждая ваш выбор.

Распределение воздуха

Используйте положения регулятора распределения воздуха (маркированные точками) между различными символами для более тонкой настройки распределения воздуха с целью обеспечения максимального комфорта.

Дефростер

Символ дефростера ( ) на регуляторе распределения воздуха используется для быстрого удаления запотевания и льда с ветрового и боковых стекол. Поток воздуха направляется к стеклам на высокой скорости.

При выборе этой функции происходит также максимальное осушение воздуха в салоне автомобиля:

- кондиционирование воздуха (AC) включается автоматически (можно отключить кнопкой **AC**).
- рециркуляция выключается автоматически.

Если дефростер выключен, климатическая установка возвращается в предыдущий режим.

Электронная климатическая установка, ECC*

Панель управления

1. **AC** – Вкл/Выкл (**ON/OFF**)
2. Рециркуляция/Мультифильтр с датчиком*
3. Рециркуляция
4. **AUTO**
5. Распределение воздуха
6. Датчик температуры в салоне
7. Дефростер, ветровое и боковое стекла
8. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
9. Обогрев сидения – правая сторона
10. Обогрев сидения – левая сторона
11. Температура – правая сторона
12. Температура – левая сторона
13. Вентилятор

AUTO

Функция AUTO автоматически регулирует климатическую установку так, чтобы достигалась заданная температура. Автоматика управляет отоплением, кондиционированием воздуха, датчиком контроля качества воздуха, скоростью вентилятора, рециркуляцией и распределением воздуха. Если Вы выбираете одну или несколько функций вручную, остальные будут продолжать работать в автоматическом режиме. Все ручные установки отключаются при включении **AUTO**.

Температура

С помощью этих двух ручек Вы можете устанавливать температур на стороне водителя и пассажира. Помните, что обогрев или охлаждение салона не ускоряются, даже если выбрать более высокую или более низкую температуру, чем та, которую вы желаете установить в салоне.

Вентилятор

Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбирается режим **AUTO**, скорость вентилятора устанавливается автоматически. Ранее установленная скорость вентилятора отменяется.

ВНИМАНИЕ

Если ручка регулирования вентилятора была повернута против часовой стрелки так, что только левая лампа над ручкой горит оранжевым светом, то вентилятор и кондиционер отключены.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Электронная климатическая установка, ECC*

Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 54 для получения более подробной информации об этой функции.

Дефростер ветрового и боковых стекол

Используется для быстрого удаления запотевания и обледенения с переднего и боковых стекол. Воздушный поток поступает к стеклам на высокой скорости вентилятора. Лампа в кнопке дефростера загорается, когда эта функция включена.

При выборе этой функции для максимального осушения воздуха в салоне также происходит следующее:

- кондиционирование воздуха (AC) включается автоматически (можно отключить кнопкой **AC**)
- рециркуляция выключается автоматически.

Если дефростер выключен, климатическая установка возвращается в предыдущий режим.

Распределение воздуха

- Воздух к стеклам.
- Воздух на уровне головы и тела.
- Воздух к ногам и ступням.

Нажмите на **AUTO** для того, чтобы вернуться к автоматическому распределению воздуха.

AC – Вкл/Выкл (ON/OFF)

ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется автоматикой системы. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

OFF: Выключено.

Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей **AC**).

Электрообогрев передних кресел

Для включения обогрева переднего кресла (кресел), делайте следующее:

1. Нажмите один раз: Интенсивный обогрев – обе лампы в переключателе горят.
2. Нажмите еще один раз: Пониженный обогрев – горит одна лампа в выключателе.
3. Нажмите еще один раз: Обогрев отключен – не горит ни одна лампа в выключателе.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Температуру можно отрегулировать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Рециркуляция

Рециркуляция выбирается для прекращения доступа в салон плохого воздуха, выхлопных газов и пр. Воздух в салоне рециркулирует, т.е. если эта функция включена, воздух снаружи не поступает внутрь автомобиля.

Если воздух в автомобиле рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой.

Благодаря таймеру (автомобили с мультифильтром и датчиком качества воздуха не имеют таймера) уменьшается опасность обледенения, запотевания и плохого воздуха.

Активируйте функцию следующим образом:

1. Удерживайте нажатой в течение более 3 секунд. Лампа мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3 - 12 минут в зависимости от наружной температуры.
2. Функция таймера активируется при каждом нажатии на .

Отключение функции таймера:

Удерживайте нажатой снова в течение более 3 секунд. Лампа горит в течение 5 секунд, подтверждая Ваш выбор..

Система контроля качества воздуха*

Система контроля качества воздуха состоит из мультифильтра и датчика. Фильтр очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салон неприятных запахов и пыли. Если датчик регистрирует загрязнение окружающего воздуха, перекрывается воздухозаборник, и в салоне включается рециркуляция.

При подключении датчика контроля качества воздуха в клавише горит зеленая лампа **AUT**.

Обращение

Нажмите на **AUTO**, чтобы активировать датчик контроля качества воздуха (нормальная установка).

Либо:

Выберите одну из трех следующих функций, повторно нажимая **AUTO**.

- Горит лампа в **AUT**. Датчик контроля качества воздуха подключен.
- Ни одна лампа не горит. Рециркуляция не включается, если это не требуется для охлаждения воздуха в жаркую погоду.
- Горит лампа в **MAN**. Рециркуляция подключена.

Всегда помните следующее:

- Возьмите за правило всегда держать датчик качества воздуха включенным.
- Рециркуляция ограничена в холодную погоду во избежание запотевания окон.
- Если окна запотели, следует отключить датчик качества воздуха.
- При запотевании стекол можно воспользоваться функцией дефростера для ветрового стекла, боковых окон и заднего стекла, см. стр. 85.

Следуйте программе техобслуживания Volvo относительно рекомендованного интервала между заменами мультифильтра. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену комбифильтра.

Распределение воздуха

	Распределение воздуха	Используется:		Распределение воздуха	Используется:
	Воздух через передние и задние вентиляционные сопла.	Когда требуется хорошее охлаждение в жаркую погоду.		Воздух к полу. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла и отверстия дефростера переднего стекла и боковых окон.	Когда Вы хотите обогреть ноги.
	Воздух к окнам. В этом положении рециркуляция воздуха не происходит. Кондиционирование воздуха всегда подключено. Некоторое количество воздуха поступает в вентиляционные сопла.	Когда требуется удалить обледенение и запотевание со стекол. Высокая скорость вентилятора хороша для этого.		Воздушный поток подается на пол и в вентиляционные сопла.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.
	Воздух и к полу, и к стеклам. Некоторое количество воздуха поступает в вентиляционные сопла.	Когда Вы хотите иметь комфортные условия и качественное устранение запотевания в холодном климате. Не слишком низкая скорость вентилятора.			

Топливный стояночный отопитель*

Общие сведения об отопителях

A Кнопка **READ**

B Регулировочное кольцо

C Кнопка **RESET**

Прежде чем станет возможно программировать стояночный отопитель система электрооборудования должна быть «разбужена».

Это проще всего сделать:

- если нажать на кнопку **READ** или
- включением дальнего света фар, или
- включением зажигания.

Стояночный обогреватель можно запустить напрямую либо установить на два различных времени старта с помощью **TIMER 1** и **TIMER 2**. Временем пуска здесь считается момент, когда прогрев автомобиля завершен.

Электронная аппаратура автомобиля рассчитывает время запуска на основании наружной температуры. Если наружная температура выше 25 °C, обогрев не происходит. При температуре от –10 °C и ниже максимальное время непрерывной работы стояночного отопителя составляет 60 минут.

Если несмотря на повторные попытки стояночный отопитель не включается, на дисплей выводится сообщение. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании стояночного отопителя автомобиль должен находиться вне помещения.

Выключите стояночный отопитель перед заправкой топливом. Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.

Проверьте по дисплею, что стояночный отопитель отключен. (При работающем стояночном отопителе на дисплее показывается **PARK HEATER ON**).

Сообщение на дисплее

Когда активируются настройки в **TIMER 1**, **TIMER 2** и **DIRECT START**, в комбинированном приборе включается желтый предупреждающий символ, а на текстовом дисплее появляется соответствующее объяснение.

Покидая автомобиль, Вы получите сообщение о текущим статусе системы. Сообщение гаснет, когда автомобиль запирается снаружи дистанционным пультом.

Топливный стояночный отопитель*

Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

Стоянка на подъеме

Когда автомобиль паркуется на крутом подъеме, он должен стоять передом вверх, чтобы был обеспечен приток топлива к стояночному обогревателю.

Часы/таймер автомобиля

По соображениям безопасности, все установки таймера будут аннулированы, если часы переставляются после того, как сделаны установки таймера.

Настройка TIMER 1 или 2

По соображениям безопасности, можно запрограммировать время только на ближайшие сутки, но не на несколько дней подряд.

1. Регулировочным кольцом выведите на дисплей **TIMER 1**.
2. Слегка нажмите кнопку **RESET**, чтобы перейти к мигающим значениям установки времени в часах.
3. С помощью регулировочного кольца выберите время в часах.
4. Слегка нажмите кнопку **RESET**, чтобы перейти к мигающим значениям установки времени в минутах.
5. С помощью регулировочного кольца установите время в минутах.
6. Слегка нажмите на кнопку **RESET** для подтверждения установки.
7. Нажмите кнопку **RESET**, чтобы активировать таймер.

После установки **TIMER 1** перейдите к **TIMER 2**. Выполните настройки аналогично **TIMER 1**.

Выключение отопителя при пуске от таймера

Для того чтобы вручную выключить стояночный отопитель раньше срабатывания таймера, проделайте следующее:

1. Нажмите кнопку **READ** (A)
2. Регулировочным кольцом откройте текст **PARK HEAT TIMER 1** (или 2). Текст **ON** мигает на дисплее.
3. Нажмите кнопку **RESET**. Текст **ВЫКЛЮЧЕНО** показывается и горит постоянным светом. Стояночный отопитель отключается.

Прямой пуск стояночного отопителя

1. Регулировочным кольцом выведите на дисплей **DIRECT START**.
2. Нажмите кнопку **RESET**, чтобы выбрать вариант **ON** или **ВЫКЛЮЧЕНО**.
3. Выберите **ON**.

Стояночный отопитель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает достаточной температуры.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Выключение стояночного отопителя при прямом пуске

1. Регулировочным кольцом выведите на дисплей **DIRECT START**.
2. Нажмите кнопку **RESET**, чтобы выбрать вариант **ON** или **ВЫКЛЮЧЕНО**.
3. Выберите **ВЫКЛЮЧЕНО**.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея заряжена неполностью или уровень топлива в баке слишком низкий, стояночный обогреватель выключается.

В этом случае появляется сообщение на дисплее. Подтвердите сообщение кнопкой **READ**.

ВАЖНО

Частое использование стояночного отопителя в условиях поездок на короткие расстояния может приводить к разрядке аккумулятора и затруднению пуска двигателя.

Чтобы генератор мог беспрепятственно производить такое же количество энергии, какое забирает от аккумулятора стояночный отопитель, необходимо при регулярном использовании отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы стояночного отопителя.

Дополнительный отопитель (дизель)*

Для достижения заданной температуры в салоне в холодную погоду может потребоваться обогрев от дополнительного отопителя.

Для получения дополнительного тепла отопитель запускается автоматически, если двигатель работает. Отопитель отключается автоматически, когда достигается нужная температура или двигатель останавливается.

Передние кресла..... 94
Освещение салона..... 97
Места для хранения вещей в салоне..... 99
Заднее сиденье..... 103
Багажное отделение..... 104

G020908

ИНТЕРЬЕР САЛОНА

04

Передние кресла

Положение на сиденье

Сиденья водителя и пассажира можно оптимально отрегулировать для удобства посадки и вождения.

1. Вперед/назад, поднимите ручку, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию кресла.
2. Подъем/опускание переднего края подушки сиденья, подкачка вверх/вниз*.
3. Подъем/опускание сиденья, подкачка вверх/вниз
4. Регулировка опоры поясницы [1], поворот ручки.
5. Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки
6. Панель управления кресла с электроприводом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Придайте сиденью водителя правильное положение перед поездкой, ни в коем случае не во время езды.

Убедитесь, что сиденье зафиксировано.

Складывание спинки переднего сидения*

Спинка сиденья пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

1. Подвиньте сиденье назад до упора.
2. Установите спинку вертикальное положение 90 градусов.
3. Поднимите защелки в задней части спинки сиденья, одновременно складывая ее вперед.

[1] Относится также к креслу с электроприводом.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

4. Подайте сиденье вперед, чтобы подголовник был зафиксирован под отделением для перчаток.

Напольные коврики*

Volvo использует напольные коврики, предназначенные специально для Вашего автомобиля

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями

Кресло с электроприводом*

Установку кресло можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается пультом дистанционного управления, а ключ не вставляется в замок зажигания. При включенном зажигании кресло можно устанавливать в любое время.

1. Подъем/опускание переднего края подушки сиденья
2. Сиденье вперед/назад
3. Сиденье вверх/вниз
4. Наклон спинки сиденья

Защита от перегрузки срабатывает, если что-либо блокирует сиденье. В этом случае выключите зажигание и подождите мгновение перед повторной установкой кресла. Одновременно можно задействовать лишь один электродвигатель кресла.

Кресло с функцией памяти*

Кнопки функции памяти.

Сохранение положения

1. Отрегулируйте положение кресла.
2. Удерживая нажатой клавишу **MEM**, одновременно нажмите кнопку **1**, **2** или **3**.

Передние кресла

Использование сохраненного положения

Нажмите и удерживайте одну из кнопок памяти **1–3**, пока кресло не остановится. Если кнопку отпустить, перемещение кресла прерывается.

Память ключа в дистанционном ключе

Положения кресла водителя сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается данным дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается этим же дистанционным ключом, кресло водителя и зеркала заднего вида занимают сохраненные в памяти положения при открытии двери водителя.

ВНИМАНИЕ

Память ключа не связана с памятью кресла.

Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, нажмите на одну из кнопок, чтобы прервать движение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления. Следите, чтобы дети не играли с регуляторами.

Во время установки, следите, чтобы посторонние предметы не находились перед, позади и под креслом.

Будьте внимательны, чтобы пассажиры на заднем сидении не оказались зажатыми.

Лампы для чтения и освещение салона

Клавиши управления в потолочной консоли передними лампами для чтения и освещением салона.

1 Левая передняя лампа для чтения

2 Освещение салона

3 Правая передняя лампа для чтения

Освещение салона [1] включается и гасится кратким нажатием кнопки (2), при этом также активируется автоматический режим освещения, см. стр. 98.

Все освещение салона можно включать в положении зажигания **I** и **II**, а также при работающем двигателе. Освещение можно также включать в течение 10 минут после того, как:

- двигатель остановлен, и зажигание находится в положении **0**
- автомобиль отперт, но двигатель не работает.

После этого освещение отключается автоматически.

Переднее потолочное освещение

Передние лампы для чтения включаются и отключаются кнопкой (1) и (3) соответственно.

Заднее потолочное освещение

Лампы для чтения сзади.

4 Левая задняя лампа для чтения

5 Правая задняя лампа для чтения

Задние лампы для чтения включаются и отключаются кнопкой (4) и (5) соответственно.

Освещение порогов

Освещение порогов (и освещение салона) включается или гасится, когда боковая дверь открывается или соответственно закрывается.

[1] Освещение порогов работает синхронно с освещением салона.

Освещение салона

Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается и гасится, когда открывается или соответственно закрывается крышка.

Косметическое зеркало*

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

Автоматическое освещение

Автоматический режим можно отключить, если кнопку (2), см. стр. 97, удерживать нажатой более 3-х секунд. Автоматика вновь подключается кратким нажатием этой кнопки.

В автоматическом режиме освещение салона включается автоматически [2] и горит 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается ключом или пультом дистанционного управления
- двигатель выключается, и ключ поворачивается в положение 0.

Освещение салона включается и горит в течение 10 минут, если открыть одну из дверей, а освещение салона не выключить.

Освещение салона выключается, если:

- двигатель запускается
- автомобиль запирается ключом или пультом дистанционного управления.

Запрограммированные интервалы времени, 30 секунд и 10 минут, можно изменить на станции техобслуживания Volvo.

[2] Эта функция зависит от освещенности и активируется только в темное время суток.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Места для хранения вещей

Места для хранения вещей в салоне

1. Отделение для хранения солнечных очков со стороны водителя*
2. Карман для хранения
3. Клипса для билетов
4. Подстаканник*
5. Отделение для перчаток
6. Отделение для хранения в центральной консоли
7. Отделение на дверной панели
8. Подстаканник в подлокотнике, заднее сидение
9. Карман для хранения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удостоверьтесь, что в салоне не лежат и не выступают твердые, острые или тяжелые предметы, которые могли бы нанести травму в случае резкого торможения.

Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

Отделение для хранения в центральной консоли

1. Отделение для хранения сзади – Отделение для хранения в задней части центральной консоли можно использовать для компакт-дисков и т.п. Это отделение для хранения можно укомплектовать телефонной трубкой + держателем*.
2. Отделение для хранения в передней части (закрывается шторкой) – Это отделение может быть использовано для установки:
   - Подстаканник*
   - Пепельница*
3. Гнездо на 12 В
4. Пепельница*

Подстаканник в заднем отделении для хранения у заднего сиденья

Для доступа в отделение для хранения/к телефонной трубке нажмите кнопку с левой стороны подлокотника и откиньте назад крышку туннельного отделения.

Для использования подстаканника нажмите кнопку на правой стороне подлокотника и откиньте назад верхнюю часть крышки туннельного ящика. Подстаканник и крышку можно закрыть отдельно.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Подстаканник в переднем отделении для хранения*

Подстаканник можно без труда вынуть:

1. Подайте подстаканник вперед и одновременно
2. поднимите задний край.
3. Подайте подстаканник назад в углубление под жалюзи.
4. Поднимите переднюю кромку подстаканника и выньте.

Для установки подстаканника проделайте то же самое в обратном порядке.

Подстаканник в приборной панели*

– Нажмите на держатель, чтобы открыть его.
– После использования вдавите держатель на место.

ВНИМАНИЕ

Никогда не пользуйтесь стеклянными бутылками. Помните также, что горячие напитки могут вызвать ожоги.

Отделение для перчаток

Размещение в перчаточном ящике, например, бензиновых карт.

Отделение для перчаток может использоваться для хранения таких предметов, как

Места для хранения вещей в салоне

руководство по эксплуатации, карты, ручки и карточки для заправки бензином.

Вешалка для одежды

Вешалка предназначена только для легкой одежды.

Держатель бутылки у заднего сиденья*

Для пользования бутылкодержателем:

1. Раскройте держатель.
2. Установите бутылку.

Держатель для бутылки может также использоваться в качестве корзины для мусора. Вставьте мешочек в держатель и заверните его вокруг кромки.

ВНИМАНИЕ

Для данного держателя нет никаких специальных мусорных мешков – пользуйтесь обычными пластиковыми мешками.

Подстаканник в подлокотнике, заднее сидение*

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Подголовник заднего сидения

Регулировка подголовника по высоте.

Подголовник среднего места регулируется по высоте соответственно росту пассажира. Сдвиньте подголовник вверх на нужную высоту. Чтобы опустить подголовник вниз, нажмите высвобождающую кнопку за трубкой. Смотрите рисунок.

Складывание спинки заднего сидения

Обе спинки заднего сиденья могут быть сложены вперед, вместе или по отдельности. Это облегчает транспортировку длинномерных предметов.

Сложите спинки заднего сидения следующим образом:

1. Проверьте сначала, чтобы подголовники не были опущены.
2. Потяните за ручку в багажнике, как показано на рисунке.
3. Сложите спинку вперед.

Люк в правой задней спинке позволяет транспортировать длинномерные предметы, такие как лыжи и доски.

Открывайте люк следующим образом:

1. Сложите левую спинку сидения и средний подлокотник вперед.
2. Переместите фиксатор люка вверх, одновременно откидывая люк вперед.
3. Откиньте спинку обратно при открытом люке.

Багажное отделение

Люк для длинномерных грузов

Используйте ремень безопасности для закрепления груза.

Встроенная опорная подушка для детей

Крышка подлокотника/детского кресла на заднем сидении не имеет резьбы. Перед использованием люка для лыж ее следует снять.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле имеется встроенная опорная подушка для детей, в первую очередь опустите ее.

Снятие

1. Откройте крышку на 30 градусов.
2. Потяните вверх.

Установка на место

1. Вставьте крышку в паз за обивкой.
2. Закройте крышку.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда закрепляйте груз. При сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Защищайте острые края чем-нибудь мягким.

Выключайте двигатель и затягивайте стояночный тормоз при погрузке и выгрузке длинномерного груза! Вы можете случайно выбить грузом рычаг переключения передач или селектор передач из своего положения, в результате чего может войти в зацепление одна из передач, и автомобиль покатится.

Держатель продуктовых сумок*

Откиньте вверх крышку в багажном отделении. Подвесьте или закрепите пакеты с покупками, используя натяжную ленту.

Общая информация

Грузоподъемность зависит от общей массы снаряженного автомобиля, включая смонтированные аксессуары.

Масса снаряженного автомобиля учитывает вес водителя, массу заполненного на 90 % топливного бака, остальные омывающие/охлаждающие жидкости и т.п.

К аксессуарам, включенным в массу снаряженного автомобиля, относятся смонтиро-

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ванные буксирный крюк, багажник на крыше, короб на крыше и др.

Допустимая нагрузка автомобиля снижается в зависимости от количества пассажиров и их веса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от массы снаряженного автомобиля и величины груза в нем.

Ключи и пульт дистанционного управления..... 108
Запирание и отпирание..... 111
Блокировка для безопасности детей..... 115
Сигнализация*..... 116

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

05

Ключи и пульт дистанционного управления

Ключи

Главный ключ. Ключ открывает все замки.

Автомобиль поставляется с двумя главными ключами и одним сервисным ключом [1]. Главные ключи складываются и снабжены встроенным пультом дистанционного управления. Сервисный ключ не отпирает перчаточный ящик.

Потеря ключей

Если Вы потеряли один из своих ключей, возьмите все оставшиеся ключи от автомобиля с собой на официальную станцию техобслуживания Volvo. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного ключа из системы. В то же время, другие ключи должны быть перекодированы в системе.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, которые могут заказать новые плоские ключи.

Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления\плоских ключей.

Электронная блокировка старта

В ключи вмонтированы кодовые чипы. Код должен соответствовать считывателю в замке зажигания. Двигатель автомобиля можно запустить только при использовании подходящего ключа с правильным кодом.

ВНИМАНИЕ

Бородка главного ключа (1) должна быть полностью выдвинута (как на иллюстрации) при запуске автомобиля. Иначе возникает риск, что функция блокировки старта будет препятствовать пуску двигателя.

Ключи зажигания и электронная блокировка старта

Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может при этом по ошибке активироваться, и пуск двигателя окажется невозможным.

Функции пульта дистанционного управления

[1] Некоторые рынки.

Ключи и пульт дистанционного управления

1 Отпирание

При однократном нажатии этой кнопки отпираются все двери, крышка багажника и крышка топливного бака.

2 Крышка багажника

При двукратном нажатии этой кнопки отпирается только крышка багажника.

3 Функция паники

Функций паники можно пользоваться в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих.

Если красную кнопку удерживать нажатой в течение не менее 3-х секунд или нажать 2 раза в течение этого времени, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал.

Сигнализация паники выключается любой кнопкой на пульте дистанционного управления или автоматически через 25 секунд.

4 Вспомогательное освещение

При приближении к автомобилю делайте следующее:

– Нажмите желтую кнопку на пульте дистанционного управления.

При этом зажигается внутреннее освещение, габаритные/стояночные огни, освещение номерного знака и лампы в наружных зеркалах заднего вида (опция). Эти лампы продолжают гореть в течение 30, 60 или 90 секунд. Подходящую для Вашего автомобиля установку времени можно сделать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Чтобы погасить страховочную подсветку:

– Снова нажмите на желтую кнопку.

5 Запирание

При помощи этой кнопки запираются все двери, крышка багажника и крышка топливного бака.

Для крышки топливного бака установлена задержка прим. в 10 минут.

6 Складывание/открытие ключа

Ключ можно сложить, нажав эту кнопку и одновременно вложив бородку ключа внутрь клавиатуры.

Сложенный ключ раскладывается автоматически при нажатии на эту же кнопку.

Замена батареек в пульте дистанционного управления

Если замки отказываются реагировать на повторяющиеся сигналы от пульта дистанционного управления с нормального расстояния, батарейка должна быть заменена.

1. Снимите крышку с помощью тонкой отвертки, осторожно подсунув ее под задний край крышки и приподняв ее.
2. Замените батарейку (тип CR 2032, 3 В) – установите ее положительной стороной вверх. Не касайтесь пальцами батарейки и контактных поверхностей.
3. Поставьте крышку на место. Убедитесь, что резиновая прокладка расположена

Ключи и пульт дистанционного управления

правильно и не повреждена, чтобы не проникала вода.

Сдайте старую батарейку на станцию техобслуживания Volvo, чтобы она была утилизирована безопасным для окружающей среды способом.

Запирание/отпирание снаружи

Главный ключ или пульт дистанционного управления запирает/отпирает все боковые двери и крышку багажника одновременно. Кнопки блокировки замков в боковых дверях и внутренние дверные ручки не работают [1].

Крышку топливного бака можно открыть, когда автомобиль не заперт. После того как автомобиль заперт, крышка остается не запертой еще 10 минут

Автомобиль можно запереть, даже если открыта дверь или крышка багажника. При закрытии двери существует опасть запереть ключи внутри автомобиля.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей и крышка багажника не были открыты в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск, случайно оставить автомобиль незапертым. Автомобили с охранной сигнализацией см. стр. 116.

Автоматическое запирание

Автоматическое запирание активируется и отменяется с панели управления в двери водителя.

Эта функция означает, что двери запираются автоматически на скорости выше 7 км/ч. Они остаются запертыми до тех пор, пока одна из дверей не будет открыта изнутри, или все двери не отпираются с панели управления.

Активирование/отключение

1. Ключ зажигания следует установить в положение **I** или **II**.
2. Нажмите кнопку **READ** на левом подрулевом рычаге для подтверждения возможных сообщений на дисплее.
3. Удерживайте нажатой кнопку центрального замка до появления на дисплее нового сообщения о статусе замков.

На дисплее появляется сообщение **AUTOLOCK ACTIVATED** (автомобиль также запирается, когда трогается с места) или **AUTOLOCK DEACTIVATED**.

[1] Только некоторые рынки

Запирание и отпирание

Запирание/отпирание изнутри

С панели управления в двери водителя (или двери пассажира) можно одновременно запереть или отпереть все двери и крышку багажника.

Все двери можно запереть кнопкой блокировки на панели управления в соответствующей двери.

Если автомобиль не заперт снаружи, его можно отпереть при открытии двери за дверную ручку. [2]

Отпирание/запирание крышки багажника

Пультом дистанционного управления

Чтобы отпереть только крышку багажника, проделайте следующее:

– Нажмите два раза на кнопку пульта дистанционного управления, чтобы открыть крышку багажника.

  Крышка багажника одновременно отпирается и приоткрывается.

Если крышка багажника закрывается, когда все двери заперты, она запирается автоматически.

Главным ключом

Отпирать крышку багажника вручную главным ключом можно только в экстренных случаях, например, если пульт дистанционного управления вышел из строя или автомобиль обесточен. В этом случае проделайте следующее:

1. Вставьте главный ключ в верхнюю или нижнюю часть заглушки, которая покрывает замок.
2. Поверните вверх или вниз для того, чтобы приподнять заглушку.
3. Отоприте крышку багажника.

[2] Только некоторые рынки.

Сервисное запирание крышки багажника*

Предполагается, что эта функция используется при передаче автомобиля персоналу на станции техобслуживания, отеля и т.п.

Сервисный ключ передается персоналу, который может открыть и управлять автомобилем, не имея, однако, доступа к багажному отделению (или перчаточному ящику, если он заперт главным ключом).

Активирование сервисного запирания

1. Поверните главный ключ в положение **II**.
2. Нажмите на кнопку. Лампа в кнопке горит, когда эта функция активирована, а на дисплей выводится сообщение.

Выключение сервисного запирания

– Поверните главный ключ в положение **II** и вновь нажмите на кнопку.

Запирание перчаточного ящика

Отделение для перчаток может запираться/открываться только главным, а не сервисным ключом.

Блокировка замков

У Вашего автомобиля имеется специальная функция заблокированного запертого положения, которая означает, что двери не могут быть открыты изнутри, если они заперты.

Заблокированное запертое положение можно активировать только снаружи, если запереть дверь водителя ключом или с пульта дистанционного управления. Все двери должны быть закрыты перед тем, как активируется заблокированное запертое положение. Двери при этом не могут быть открыты изнутри.

Автомобиль можно отпереть только снаружи через дверь водителя либо с пульта дистанционного управления.

Блокировка замков срабатывает с задержкой в 25 секунд после закрытия дверей

Временное отключение

Если кто-либо хочет остаться в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков можно временно отключить.

1. Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
2. Нажмите на кнопку.

Если автомобиль оснащен сигнализацией, датчики движения и крена также отключаются, см. стр. 117.

Запирание и отпирание

Лампа в кнопке горит, пока автомобиль не будет заперт ключом или пультом дистанционного управления. На дисплее сообщение остается до тех пор, пока ключ находится в замке зажигания.

При следующем пуске двигателя система сбрасывается, и режим блокировки замков и датчики движения и крена вновь подключены.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлена сигнализация:

Помните, что при запирании автомобиля, также включается и сигнализация.

Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив функцию блокировки замков.

Механическая блокировка замков для безопасности детей – задние двери

Регулятор замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери.

Используйте плоский металлический предмет, например, отвертку, для поворота регулятора и активирования или деактивирования блокировки замка для безопасности детей.

Регулятор блокировки замков для безопасности детей – левая задняя дверь.

Регулятор блокировки замка для безопасности детей – правая задняя дверь.

A Безопасное для детей положение – задние двери нельзя открыть изнутри: Повернуть наружу.

B Безопасное для детей положение отключено – задние двери можно открыть изнутри: Поверните внутрь.

ВНИМАНИЕ

Задние двери не могут быть открыты изнутри, пока активирована блокировка замков для безопасности детей.

Сигнализация*

Система сигнализации

При включенной охранной сигнализации осуществляется непрерывный мониторинг всех охраняемых входов. Сигнализация срабатывает:

- Открывается капот.
- Открывается крышка багажника.
- Открывается дверь.
- Замок зажигания поворачивается "не родным" ключом или к нему применяется сила.
- при регистрации движения в салоне, если установлен датчик движения*.
- при поднятии и буксировке автомобиля, если он оснащен датчиком крена*.
- Отсоединяется кабель аккумулятора.
- кто-то пытается отключить сирену

Индикатор сигнализации

Красный светодиод в панели приборов показывает статус системы охранной сигнализации:

- Диод не горит – охранная сигнализация отключена.
- Диод мигает один раз две секунды – сигнализация подключена
- Диод мигает быстро после отключения сигнализации и до того, как зажигание включено – сигнализация срабатывала.

Если в системе сигнализации возникает неисправность, на дисплее появляется сообщение. Обратитесь при этом на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно проводить ремонт или вносить изменения в компоненты системы сигнализации. Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Подключение сигнализации

Нажмите кнопку **LOCK** на пульте дистанционного управления. Длительный мигающий сигнал указателей поворотов автомобиля подтверждает, что охранная сигнализация подключена и все двери закрыты. На рынки определенных стран поставляются модели, где ключ или устройство управления в двери водителя используется для того, чтобы поставить автомобиль на сигнализацию.

ВАЖНО

Сигнализация включена в полном объеме, после того как указатели поворотов совершили один длительный мигающий сигнал, а диод в приборной панели мигает один раз в две секунды.

Отключение сигнализации

Нажмите кнопку **UNLOCK** на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов подтверждают отключение сигнализации.

Если батарейки в пульте дистанционного управления вышли из строя, сигнализацию можно отключить поворотом ключа в положение зажигания **II**.

Автоматическое восстановление сигнализации

Если ни одна из боковых дверей или пятая дверь не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации (при условии, что автомобиль был заперт пультом дистанционного управления), сигнализация автоматически вновь подключается. Одновременно автомобиль запирается. Эта функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль без активированной сигнализации.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

В некоторых странах (например, Бельгия, Израиль и т.д.) сигнализация заново активируется через определенный промежуток времени, если дверь водителя была открыта, затем закрыта, но автомобиль не был заперт.

Отключение сработавшей сигнализации

Если Вы хотите отключить сработавшую звуковую сигнализацию, нажмите кнопку **UNLOCK** на пульте дистанционного управления. Две короткие вспышки указателей поворотов подтверждают отключение.

Звуковой сигнал – Сигнализация

Звуковой сигнал подается сиреной, оснащенной резервным аккумулятором. Каждый сигнал тревоги длится 25 секунд.

Световой сигнал – Сигнализация

Когда сигнализация срабатывает, все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до тех пор, пока сигнализация не отключается, как это описано выше.

Частичное подключение сигнализации

Можно временно отключать датчики движения и крена для предотвращения непреднамеренного срабатывания сигнализации, например, если в автомобиле оставлена собака, или во время перевозки автомобиля на пароме.

1. Вставьте ключ в замок зажигания, поверните ключ в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
2. Нажмите на кнопку.

Лампа в кнопке горит, пока автомобиль не будет заперт ключом или пультом дистанционного управления. На дисплее сообщение остается до тех пор, пока ключ находится в замке зажигания.

Если в автомобиле предусмотрена блокировка замков, она также отключается, см. стр. 113.

При следующем пуске двигателя система сбрасывается, и датчики движения и крена, а также режим блокировки замков вновь подключены.

Проверка системы сигнализации

Проверка датчика движения в салоне

1. Откройте все окна.
2. Активируйте сигнализацию. Активирование сигнализации подтверждается одним длительным мигающим сигналом лампы.
3. Подождите 30 секунд.
4. Проверьте датчик движения в салоне, для чего, например, поднимите сумку с сидения. Система сигнализации подаст звуковой и мигающий сигналы.
5. Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка дверей

1. Активируйте сигнализацию.

Сигнализация*

2. Подождите 30 секунд.
3. Отоприте дверь водителя ключом.
4. Откройте одну из дверей. Система сигнализации подаст звуковой и мигающий сигналы.
5. Повторите проверку на другой двери.
6. Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка капота

1. Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения.
2. Активируйте сигнализацию (останьтесь в автомобиле и заприте двери с помощью кнопки на пульте дистанционного управления).
3. Подождите 30 секунд.
4. Ручкой, расположенной под приборной панелью, откройте капот. Сигнализация подаст звуковой и мигающий сигналы.
5. Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка крышки багажника

1. Активируйте сигнализацию.
2. Подождите 30 секунд.
3. Ключом отоприте дверь на стороне водителя, но не открывайте ни одну из дверей.
4. Откройте крышку багажника за ручку. Система сигнализации подаст звуковой и мигающий сигналы.
5. Отключите сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Общие сведения..... 122
Заправка топливом..... 124
Пуск двигателя..... 126
Механическая коробка передач..... 128
Автоматическая коробка передач..... 129
Привод на четыре колеса – AWD* (All Wheel Drive)..... 133
Тормозная система..... 134
Система динамической стабилизации и силы тяги*..... 137
Активное шасси – FOUR-C*..... 140
Помощь при парковке*..... 141
Буксировка и эвакуация..... 143
Пуск от вспомогательного источника..... 145
Вождение автомобиля с прицепом..... 146
Буксирное устройство*..... 148
Съемный буксирный крюк*..... 150
Груз на крыше..... 154
Регулировка направления света фар..... 156
BLIS (Blind Spot Information System)*..... 163

G020912

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ

06

Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение и забота об окружающей среде означают предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения. Советы по охране окружающей среды см. стр. 13.

Всегда помните следующее:

- Прогревайте двигатель, как можно быстрее! Другими словами: Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а двигайтесь с небольшой нагрузкой, как только это возможно.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем горячий.
- Избегайте вождения автомобиля на короткие расстояния, когда двигатель не успевает прогреваться.
- Ведите автомобиль мягко! Избегайте ненужных резких ускорений и торможений.
- Не водите автомобиль с тяжелым грузом без необходимости.
- Не используйте зимние шины при езде по чистым и сухим дорогам.
- Снимайте багажник на крышке, если им не пользуетесь.
- Не открывайте боковые окна без необходимости.

Не водите автомобиль с открытой крышкой багажника

При езде с открытым багажником через него в автомобиль могут поступать выхлопные газы, в состав которых входит ядовитый оксид углерода. Если вам все же необходимо проехать небольшое расстояние с открытым багажником, выполните следующее:

1. Закройте все окна.
2. Распределяйте воздух между лобовым стеклом и полом при помощи вентилятора, работающего на максимальной скорости.

Новый автомобиль – скользкое дорожное покрытие

Вождение автомобиля по дорогам со скользким покрытием может различаться в зависимости от того, выбрали ли вы автомобиль с ручной или автоматической коробкой передач. Потренируйтесь в вождении автомобиля по скользкой поверхности при контролируемых условиях так, чтобы Вы знали, какой будет реакция автомобиля.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.

ВАЖНО

Двигатель можно повредить, если вода проникнет в воздушный фильтр.

На большой глубине вода может попасть в трансмиссию. При этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

ВНИМАНИЕ

После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.

ВАЖНО

Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.

Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды.

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. При неработающем двигателе избегайте оставлять ключ зажигания в положении **II**. Вместо этого используйте положение **I**, при этом снижается расход электроэнергии. На розетку 12 В в багажном отделении подается напряжение, даже если ключ вынут из замка зажигания.

Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- очистители ветрового стекла
- аудиосистема
- стояночные огни.

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование, нагружающее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает.

Если напряжение аккумулятора понижено, на дисплее в комбинированном приборе появится текст. Это сообщение на дисплее комбинированного прибора будет оставаться до пуска двигателя.

Функция экономии электроэнергии отключает некоторые функции или снижает нагрузку на аккумуляторную батарею, например, снижает скорость вращения вентилятора в салоне и звук аудиосистемы.

Зарядите аккумулятор включением двигателя.

Не перегревайте двигатель и систему охлаждения

При особых условиях: например, при езде по пересеченной местности с тяжелым грузом, – имеется опасность перегрева двигателя и системы охлаждения. Особенно в жаркую погоду.

Для предотвращения перегрева системы охлаждения:

- Держите низкую скорость, если Вы едете с прицепом по длинному крутому подъему.
- Периодически выключайте кондиционер.
- Избегайте работы двигателя на холостом ходу.
- Не выключайте двигатель при остановке сразу после тяжелой езды.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой.

Для избежания перегрева двигателя:

Не допускайте, чтобы обороты двигателя превышали 4500 оборотов в минуту (дизельный двигатель: 3500 оборотов в минуту) при движении с прицепом или кемпером по пересеченной местности. Это может привести к повышению температуры масла в двигателе.

Заправка топливом

Открытие крышки топливного бака

Пробка заливной горловины находится под крышкой на заднем крыле с правой стороны и ее можно навесить изнутри на крышке топливного бака.

Крышку топливного бака можно открыть, когда автомобиль не заперт.

ВНИМАНИЕ

Люк остается незапертым в течение 10 минут после запирания автомобиля.

Аварийное открытие крышки топливного бака

Если открытие в обычном режиме невозможно, крышку топливного бака можно открыть вручную.

1. В правой панели багажного отделения находится крышка. Откройте ее.
2. Рукой найдите электрический замок крышки топливного бака – он расположен примерно у задней кромки крышки.
3. Потяните назад защелку замка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заводите руку медленно и осторожно – опасность острых краев под панелью.

Пробка заливной горловины

При высокой наружной температуре в баке может возникнуть повышенное давление. Поэтому открывайте крышку медленно.

ВНИМАНИЕ

После заправки, установите на место крышку и поверните, пока не услышите один или несколько щелчков.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон во время топливозаправки – сигнал звонка может вызвать искрообразование и воспламенить пары бензина, что в свою очередь может привести к пожару и травмам.

Заправка бензином

Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.

ВНИМАНИЕ

В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.

Не добавляйте очищающих добавок сами без ясной рекомендации, полученной на официальной станции техобслуживания Volvo.

ВАЖНО

Автомобили с бензиновым двигателем должны всегда заправляться неэтилированным бензином, чтобы не повредить каталитический нейтрализатор.

Заправка дизельным топливом

В дизельном топливе при низких температурах (от –5 °C до –40 °C) может образовываться парафиновый осадок, что ведет к затруднениям в момент запуска. Во избежание этого в холодное время года используйте специальное зимнее топливо.

Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр частиц. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалом в 30 – 90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Регенерация обычно занимает от 10 до 20 минут. При более низкой средней скорости на это может потребоваться немного больше времени. Во время регенерации немного возрастает расход топлива.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль в холодную погоду часто эксплуатируется на короткие расстояния, двигателем не достигается нормальная рабочая температура. Это означает, что регенерация фильтра частиц дизельного топлива не происходит, и фильтр не очищается.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, на инструментальной панели включается желтый информационный символ, а на дисплее приборной панели появляется сообщение: **SOOT FILTER FULL SEE MANUAL**.

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен быть в движении еще прим. 20 минут. Во время регенерации понижается мощность двигателя.

После завершения регенерации предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

Используйте стояночный отопитель* в холодную погоду, тогда двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры.

ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, он не будет функционировать. При этом могут появиться трудности с пуском двигателя, и существует риск необходимости замены фильтра.

Пуск двигателя

Перед пуском двигателя

– Затяните стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач

– Селектор передач в положении **P** или **N**.

Механическая коробка передач

Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления. Это особенно важно в мороз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вынимать ключ зажигания из замка рулевого колеса во время движения или буксировки автомобиля. Замок руля может активироваться, и автомобиль потеряет управление.

При буксировке ключ зажигания должен находиться в положении **II**.

ВНИМАНИЕ

Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального. Это уменьшает выброс токсичных веществ и загрязнение окружающей среды за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

При пуске автомобиля бородка главного ключа должна быть полностью выдвинута (как на иллюстрации на стр. 108). Иначе возникает риск, что функция блокировки старта будет препятствовать пуску двигателя.

Пуск двигателя

Бензин

Поверните ключ в положение для запуска.

Если двигатель не запускается в течение 5–10 секунд, отпустите ключ и повторите пуск еще раз.

Дизель

Поверните ключ пуска в положение для движения.

Включается контрольный символ в комбинированном приборе, указывая, что идет предварительный подогрев двигателя, см. стр. 48.

Когда символ погаснет, поверните ключ в положение пуска.

Замок зажигания и блокировки рулевого колеса

0 – Запертое положение

Рулевое колесо блокируется при извлеченном ключе зажигания.

I – Положение радио

Могут быть подключены определенные электрические компоненты. Электросистема двигателя не подключена.

II – Положение вождения

Положение ключа во время движения. Электросистема двигателя подключена полностью.

III – Положение старта

Подключается стартер. После запуска двигателя ключ отпускается, и пружина автоматически возвращает ключ назад в положение для движения. Если ключ поворачивается с трудом, то это связано с тем, что передние колеса повернуты таким образом, что возникает напряжение в замке рулевого колеса. Чтобы облегчить поворот ключа, одновременно с поворотом ключа поверните рулевое колесо вперед-назад.

Проверьте, чтобы рулевое колесо было заблокировано, когда Вы покидаете автомобиль - это уменьшает опасность угона.

ключи зажигания и электронная блокировка запуска двигателя

Ключ зажигания не следует держать на одной связке с другими ключами или металлическими предметами, так как электронная блокировка старта может по ошибке активироваться. Если это произойдёт – снимите другой ключ и вновь запустите двигатель.

Никогда резко не увеличивайте частоту вращения коленвала после холодного запуска двигателя! Если двигатель не запускается или имеют место перебои в зажигании, требуется обратиться в станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вынимать ключ зажигания из замка рулевого колеса во время движения или буксировки автомобиля! Никогда не выключайте зажигание (ключ в позиции **0**) и не вынимайте ключ во время движения автомобиля. Замок руля может активироваться, и автомобиль потеряет управление.

Адаптированный по скорости сервоусилитель руля*

Если на автомобиле установлен сервоусилитель руля по скорости, это означает, что им легче управлять на низких скоростях, что в свою очередь облегчает парковку и пр.

По мере увеличения скорости рулевое усилие адаптируется таким образом, чтобы водитель лучше "ощущал дорогу".

Механическая коробка передач

Положения рычага переключения передач, пять передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач. Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокировка передачи заднего хода

Блокировка передачи заднего хода ограничивает возможность по ошибке включить передачу заднего хода при движении вперед.

Включайте передачу заднего хода, только когда автомобиль стоит неподвижно.

Для того, чтобы включить заднюю передачу, рычаг переключения передач следует сначала переместить в нейтральное положение (между 3-й и 4-й передачами). Таким образом, передачу заднего хода нельзя включать прямо с 5-й передачи из-за наличия блокировки передачи заднего хода.

Положения рычага переключения передач, шесть передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач. Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Положения ручного режима

P – Парковка
Выбирайте это положение, если хотите запустить двигатель или припарковать автомобиль.

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда вы выбираете положение **P**.

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. При стоянке обязательно задействуйте стояночный тормоз!

R – Положение передачи заднего хода
Автомобиль должен стоять неподвижно, когда вы выбираете положение **R**.

N – Нейтральное положение
Положение **N** – это нейтральное положение, Ни одна из передач не включена, и можно запускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, когда автомобиль неподвижен и рычаг переключения передач находится в положении **N**.

D – Положение движения
D – это нормальное положение для вождения. Переключение с повышением и понижением между всеми передачами происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

4 – Положение низкой передачи
Переключения между 1-й, 2-й, 3-й и 4-й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 5-й не происходит.

Положение **4** может использоваться:

- ...при вождении в горах
- ...при вождении автомобиля с прицепом
- ... для увеличения торможения двигателем

3 – Положение низкой передачи
Переключения между 1-й, 2-й и 3-й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 4-й не происходит.

Положение **3** может использоваться:

- ...при вождении в горах
- ...при вождении автомобиля с прицепом
- ... для увеличения торможения двигателем

L – Положение низкой передачи
Выбирайте положение **L**, если хотите осуществлять вождение на 1-й или 2-й передаче. Положение **L** обеспечивает наилучшее торможение двигателем, например, при вождении в горах.

Автоматическая коробка передач

Механический блокиратор переключения передач

Рычаг можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. На других положениях передач установлен блокиратор, который управляется кнопкой блокировки на рычаге селектора передач.

Нажатие на эту кнопку блокировки позволяет переводить селектор вперед или назад между различными положениями.

Geartronic

Положения передач

Чтобы перейти из автоматического режима вождения **D** в режим ручного переключения передач, переместите рычаг влево.

Для перехода из положения **MAN** в автоматический режим для движения **D** отведите рычаг вправо в положение **D**.

Положения ручного режима

Чтобы перейти из автоматического режима вождения **D** в режим ручного переключения передач, переместите рычаг влево. Для перехода из положения **MAN** в автоматический режим для движения отведите рычаг в положение **D**.

Во время движения

Положение ручного переключения передач может выбираться в любое время во время движения. Выбранная передача фиксируется до тех пор, пока не будет выбрана другая передача. Однако, если автомобиль замедляется до очень низкой скорости, происходит автоматическое понижение передачи.

При смещении селектора передач в положение **–** (минус) передача автоматически понижается на одну ступень, и осуществляется торможение двигателем. Если селектор передач переводится в положение **+** (плюс), то происходит повышение передачи на одну.

W – Зимний режим

Клавишей **W** у рычага переключения передач подключается и отключается зимняя программа **W**. Если зимняя программа активирована, в комбинированном приборе показывается символ W.

Зимняя программа начинает движение на 3-ей передаче, что облегчает трогание с места на скользком дорожном покрытии. При активированной зимней программе низкие передачи включаются только в режиме kick-down.

Программа W может выбираться только в положении **D**.

Kick-down

Когда Вы выжимаете педаль газа полностью (мимо нормального положения полного газа) немедленно автоматически включается пониженная передача, т.н. понижение передачи kick-down.

По достижении максимальной скорости для данной передачи или отпускании педали газа из положения kick-down, происходит автоматическое повышение передачи.

Используйте kick-down, когда требуется максимальное ускорение, например, при обгоне.

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач.

Функцию Kick down [1] нельзя использовать в положениях ручного переключения. Вернитесь в автоматический режим **D**.

Холодный старт

При пуске при низких температурах переключение передач иногда может быть несколько затруднено. Это связано с повышенной вязкостью трансмиссионного масла при низких температурах. Для снижения выбросов выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач происходит с запозданием.

Турбодвигатель

Пока двигатель не прогреется, передачи включаются на более высоких оборотах двигателя. Это помогает катализатору быстрее достичь нормальной рабочей температуры, что снижает выброс отработанных газов.

Адаптивная система

Управление коробкой передач осуществляется с помощью т.н. адаптивной системы, которая непрерывно регистрирует характер работы коробки передач. Система определяет для каждого переключения передач оптимальный режим.

Функция Lock-up

Передачи имеют функцию Lock-up (блокированные передачи), что повышает эффект-

[1] Только для Geartronic.

Автоматическая коробка передач

ивность торможения двигателем и снижает расход топлива.

Система безопасности

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему:

Блокировка ключа – Keylock
Ключ запуска из замка зажигания можно вынуть, если селектор передач находится в положении **P**. Во всех других положениях ключ заблокирован.

Стояночное положение (положение P)
Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

– Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электронная блокировка пуска двигателя – Shiftlock Стояночное положение (положение P)
Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **I** или **II**, а педаль тормоза была выжата.

Нейтральное положение (положение N)
Для переключения селектора передач из положения **N** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **I** или **II**, а педаль тормоза была выжата.

Привод на четыре колеса – AWD* (All Wheel Drive)

Полный привод всегда подключен

Полный привод означает, что все четыре колеса являются ведущими. Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Электронно-управляемая система сцепления распределяет усилие на ту пару колес, которая в данный момент имеет лучшее сцепление с дорожным покрытием. Это обеспечивает наилучшее сцепление с дорогой и предотвращает проскальзывание колес.

При нормальном вождении большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

Тормозная система

Сервоусилитель тормозов

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать к педали тормоза усилие прим. в пять раз больше, чем при торможении с работающим двигателем. Если удерживать педаль тормоза выжатой при пуске двигателя, то можно ощутить, что педаль тормоза "проваливается". Это вполне нормально, так как запускается сервоусилитель тормозов. Если на автомобиле установлена система EBA (Emergency Brake Assistance), это ощущается более отчетливо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Усилитель привода тормозной системы работает только при включенном двигателе.

ВНИМАНИЕ

Нажмите на педаль только один раз с большой силой при торможении с выключенным двигателем. Не нажимайте несколько раз.

Контуры тормозной системы

Этот символ горит, если тормозной контур вышел из строя.

Если вышел из строя один из тормозных контуров, автомобиль по-прежнему можно затормозить. Ход педали тормоза увеличивается, и она становится более "мягкой", чем обычно. Для нормального эффекта торможения следует нажимать на педаль сильнее.

Влага ухудшает тормозные характеристики

При вождении в сильный дождь глубоким лужам или при мойке автомобиля детали тормозных механизмов намокают. При этом фрикционные свойства накладок могут измениться, вызывая запаздывание тормозного действия.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду, а также после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур. Тормозные колодки нагреваются, и вода испаряется. Это полезно делать и перед длительной стоянкой автомобиля в подобных погодных условиях.

При высокой нагрузке на тормоза

При вождении в горной местности или по другим дорогам с соответствующими перепадами высоты тормозная система автомобиля испытывает большую нагрузку, даже если водитель не нажимает слишком сильно на педаль тормоза.

Поскольку скорость, кроме того, часто низкая, охлаждение тормозных механизмов не столь эффективное, как при вождении в равнинной местности с высокой скоростью.

Чтобы не нагружать тормозную систему больше, чем необходимо, на спусках производите переключение на более низкую передачу вместо обычного торможения. Используйте на спуске ту же передачу, которую Вы используете на подъеме. Таким путем торможение двигателем происходит более эффективно, и рабочая тормозная система необходима лишь в течение короткого времени.

Помните, что тормоза нагружаются дополнительно при вождении с прицепом.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)

Система ABS (антиблокировочная тормозная система) сконструирована таким образом, что колеса не блокируются во время торможения. При этом сохраняется наилучшая управляемость во время торможения. Это улучшает, например, возможность обходить препятствия. Система ABS не повышает общие тормозные возможности автомобиля. Однако, водитель получает повышенные возможности управлять автомобилем, и, тем самым, повышенный контроль над автомобилем, что увеличивает безопасность.

После пуска двигателя и разгона прим. до 20 км/ч осуществляется кратковременное самотестирование системы. Вы можете это ощутить и услышать. Когда система ABS в действии, вы слышите и ощущаете пульсацию педали тормоза. Это абсолютно нормально.

ВНИМАНИЕ

Вы должны нажимать на педаль тормоза с полным усилием для того, чтобы максимально использовать преимущества системы ABS.

Не отпускайте педаль, когда услышите и почувствуете пульсацию системы ABS.

Практикуйте торможение при помощи системы ABS в подходящих местах, например, на учебном полигоне для езды по скользкому покрытию.

Символ ABS загорается и горит ровным светом:

- в течение прим. двух секунд, когда Вы запускаете двигатель для проверки системы.
- если система ABS отключилась из-за неисправности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающие символы ТОРМОЗОВ и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в тормозной системе. Если при этом уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, осторожно двигайтесь своим ходом на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

Электронное распределение тормозного усилия – EBD

Система EBD (Electronic Brakeforce Distribution – электронное распределение тормозного усилия) является неотъемлемой частью системы ABS. Система EBD управляет тормозным усилием на задних колесах таким образом, что всегда достигается наилучший эффект торможения. Пульсация педали тормоза слышна и ощутима, когда система регулирует тормозное усилие.

Тормозная система

Усиление тормозного действия – EBA

Функция EBA (Emergency Brake Assistance) является частью системы DSTC. Система предназначена для того, чтобы при необходимости резкого торможения водитель немедленно получал полный тормозной эффект. Система распознает желание водителя резко затормозить, регистрируя скорость нажатия на педаль тормоза.

Устройство EBA включено на всех скоростях и по соображениям безопасности не может быть выключено.

Когда приводится в действие функция EBA, педаль тормоза утопает, одновременно с чем автомобилю обеспечивается максимальный тормозной эффект. Выполняйте до конца торможение, не ослабляя давление на педаль тормоза. Функция EBA перестает действовать, когда ослабляется давление на педаль тормоза.

ВНИМАНИЕ

Когда активирована функция EBA, ход педали тормоза вниз несколько замедляется; нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо. Если отпустить педаль тормоза, торможение прекращается.

Система динамической стабилизации и силы тяги*

Общие сведения

Система динамической стабилизации и силы тяги STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) повышает проходимость автомобиля и помогает водителю избежать заноса.

При торможении или подаче газа срабатывание системы может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.

В зависимости от рынка на автомобиле может быть установлена система STC или DSTC. В таблице приведены функции для каждой системы.

Функция/ система	STC	DSTC
Функция антиюза		X
Противобуксовочная функция	X	X
Функция тягового усилия	X	X

Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля эта функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

Противобуксовочная функция

Во время ускорения эта функция не допускает проскальзывание ведущих колес на дорожном покрытии.

Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого.

Сниженная функция

1 Регулировочное кольцо

2 Кнопка **RESET**

Задействование системы может быть частично снижено во время проскальзывания и ускорения.

При проскальзывании включение тогда задерживается, и таким образом допускается еще большее проскальзывание, предоставляя больше свободы для динамического вождения. Одновременно улучшается проходимость по глубокому снегу или песку, поскольку не ограничивается подача газа.

Использование

– Поверните регулировочное кольцо (1) до появления меню **STC/DSTC**.

DSTC ON означает, что функция системы не изменена.

DSTC SPIN CONTROL OFF означает, что действие системы ограничено.

– Удерживайте **RESET** (2), пока не изменится меню **STC/DSTC**.

Одновременно горит символ , как напоминание о том, что действие системы ограничено. Действие системы будет занижено до следующего пуска двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические характеристики автомобиля могут измениться, если снижается функция системы.

Система динамической стабилизации и силы тяги*

ВНИМАНИЕ

Каждый раз при пуске двигателя на дисплее несколько секунд показывается **DSTC ON**.

Сообщения на дисплее

TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF означает, что действие системы временно ограничено вследствие повышенной температуры тормозов.

Функция вновь активируется автоматически при снижении температуры тормозов.

ANTI-SKID SERVICE REQUIRED означает, что система отключена вследствие неисправности.

– Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

- Если сообщение остается после того, как двигатель запускается вновь, своим ходом двигайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе

Символ STC/DSTC

Значение символа зависит от способа индикации.

Символ включается и спустя примерно 2 секунды гаснет
Указывает на проверку системы при пуске двигателя.

Символ мигает
Указывает, что система действует.

Символ горит ровным светом
Одновременно на дисплее показывается: **ANTI-SKID SERVICE REQUIRED**.

Индикация о неисправности в системе STC/DSTC:

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.

- Если предупреждающий символ гаснет, то неисправность была временной и нет необходимости производить проверку на станции обслуживания.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

Символ горит ровным светом
Одновременно на дисплее показывается: **DSTC SPIN CONTROL OFF**.

Напоминает об ограниченной функции системы STC/DSTC.

Символ предупреждения

Символ горит ровным желтым светом.

Одновременно на дисплее показывается: **TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF**.

Указывает, что действие системы временно снижено вследствие повышенной температуры тормозов.

- Автоматическое восстановление функции происходит при нормализации температуры тормозов.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Система динамической стабилизации и силы тяги*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При нормальном стиле вождения система STC/DSTC повышает динамические характеристики автомобиля, что может восприниматься, как возможность увеличить скорость.

Обязательно соблюдайте обычные меры предосторожности при прохождении поворотов и движении по скользкому дорожному покрытию.

Активное шасси – FOUR-C*

Общие сведения об активном шасси – FOUR-C

Переключатель в центральной консоли для FOUR-C

Автомобиль оборудован технически самой современной системой активного шасси – Continuously Controlled Chassis Concept – с электронным управлением. Работа системы основана на использовании ряда датчиков, которые непрерывно контролируют движения и реакции автомобиля, т. е. вертикальное и боковое ускорение, скорость автомобиля и движения колес.

Блок управления FOUR-C анализирует данные от сенсоров и регулирует, если это необходимо, установки амортизаторов до 500 раз в секунду. Это приводит к очень быстрому и точному регулированию отдельно каждого амортизатора и является одним из объяснений, почему может изменяться тип шасси.

Параметры шасси могут быть изменены в любой момент во время вождения в соответствии с изменением характера дороги или при желании изменить стиль вождения. Перестройка происходит в несколько миллисекунд.

Comfort

В положении **Comfort** установка шасси позволяет изолировать кузов от неровностей дороги, и он "плавно перемещается" над ними. Работа амортизаторов в этом режиме мягче, и движения кузова незначительны. Этот режим рекомендуется при длительных поездках и на скользкой дороге.

Если автомобиль эксплуатировался в положении **Comfort**, то при выключении зажигания и повторном пуске двигателя это положение шасси сохранится.

Sport

В положении **Sport** более быстрый отклик на повороты рулевого колеса по сравнению с режимом **Comfort**. Более жесткое демпфирование, а кузов следует изгибам дороги, снижая крен при быстром прохождении поворотов. Автомобиль приобретает более спортивный характер.

Если автомобиль эксплуатировался в положении **Sport**, то при выключении зажигания и повторном пуске двигателя это положение шасси сохранится.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Помощь при парковке*

Общие сведения [1]

Помощь при парковке впереди и сзади.

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Сигнал указывает на расстояние до обнаруженного препятствия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки. У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать препятствие. Особое внимание уделяйте детям или животным, находящимся вблизи автомобиля

Варианты

Помощь при парковке устанавливается в двух вариантах:

- Только сзади
- Как впереди, так и сзади.

Действие системы

Система включается автоматически при запуске автомобиля, что подтверждается включением лампы в переключателе помощи для парковки на панели переключателей. При включении передачи заднего хода, или если передние датчики зарегистрировали какой-то объект, на дисплее появляется текст: **PARK ASSIST ACTIVE**.

Парковочный радар активирован на скорости до 15 км/ч. На более высокой скорости система отключается. Когда скорость снижается до 10 км/ч, система вновь активируется.

Чем ближе находится объект позади или перед автомобилем, тем с большей частотой звучит сигнал. Другой громкий звук динамиков приглушается автоматически.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если препятствие находится в пределах расстояния, вызывающего непрерывный сигнал позади или перед автомобилем, сигнал звучит попеременно из левого и правого динамиков.

Помощь при парковке сзади

Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода. Звуковой сигнал поступает из задних динамиков.

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, установленным на буксирном крюке, систему следует отключить. Иначе датчики среагируют на прицеп или держатель велосипеда.

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при вождении с прицепом,

[1] В зависимости от рынка система **помощи при парковке** может входить как стандартное, опционное или дополнительное оборудование.

Помощь при парковке*

если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.

Помощь при парковке впереди

Расстояние, измеряемое перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал поступает из переднего динамика.

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фонари.

Индикация неисправности системы

Если горит желтый предупреждающий символ и на дисплее показывается **PARK ASSIST SERVICE REQUIRED**, парковочный радар не работает.

ВАЖНО

В некоторых ситуациях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные внешними источниками звука, частота ультразвуковых сигналов которых совпадает с диапазоном действия системы.

Примером таких источников являются сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, звук, издаваемый выхлопными трубами мотоциклов и пр.

Вкл/Выкл

Расположение кнопок в этом ряду может отличаться.

Помощь при парковке можно выключить кнопкой на панели переключателей, при этом лампа в выключателе гаснет. Помощь при парковке вновь включается с помощью выключателя, при этом включается лампа.

Очистка датчиков

Датчики системы помощи при парковке.

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и автошампунем.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках могут вызвать подачу ложных предупреждающих сигналов.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Пуск от вспомогательного источника

Пользуйтесь вспомогательным аккумулятором в том случае, если аккумулятор вашего автомобиля разряжен так, что двигатель не запускается. Запрещается запускать двигатель буксировкой, см. стр. 145.

ВАЖНО

Буксировка автомобиля для запуска двигателя может привести к повреждению катализатора.

Буксировка

Перед буксировкой автомобиля выясните, какая максимальная скорость буксировки разрешена законом.

Автомобиль должен буксироваться только вперед.

1. Разблокируйте замок рулевого колеса, чтобы автомобилем можно было управлять.
2. Тот, кто буксирует: Ведите автомобиль мягко.

   Тот, кого буксируют: Ведите автомобиль мягко, удерживая буксировочный трос в натянутом состоянии – так вы избегаете ненужных рывков.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед буксировкой следует снять блокировку замка рулевого колеса.
- Ключ зажигания должен находиться в положении **II**.
- Запрещается вынимать ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выключенном двигателе сервоприводы тормозов и рулевого управления не функционируют. Вам следует нажимать на педаль тормоза прим. в пятьраз сильнее, и руль вращается значительно труднее, чем обычно.

Механическая коробка передач

– Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач

– Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

Запрещается буксировать автомобиль с автоматической коробкой передач на скорости выше 80 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 80 км.

Буксирная скоба

Перед буксировкой заверните до упора буксирную скобу в бампере. Розетку и крышку для буксирной скобы вы найдете на правой стороне соответствующего бампера.

Буксирная скоба имеется в наборе инструментов в багажнике.

Буксирная скоба, передняя.

Буксировка и эвакуация

Буксирная скоба, задняя.

Проделайте следующее:

1. Откройте защитную крышку [1] (A), осторожно вставив в паз, например, монету.
2. Надежно прикрутите буксирную скобу (B) до фланца (C). Пользуйтесь баллонным ключом.

   Для того чтобы ввернуть буксирную скобу сзади, требуется сначала отвернуть пластмассовый винт в консоли для задней буксирной скобы. Чтобы снять пластмассовый винт, используйте баллонный ключ из набора инструментов.

   После применения верните пластмассовый винт на место.

- После использования отвинтите буксирную скобу и установите крышку на место.

ВНИМАНИЕ

Если на автомобиле смонтирован буксирный крюк, то буксирная скоба не может быть установлена в заднем креплении. В этом случае закрепите буксирный трос в буксирном крюке. Именно поэтому удобно всегда хранить съемный буксирный крюк в автомобиле.

Эвакуация

Колеса автомобиля при такой буксировке должны вращаться только вперед.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Буксировочная скоба предназначена для буксировки по дороге, а не для эвакуации. Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

[1] Возможны другие варианты.

Пуск от вспомогательной аккумуляторной батареи

Если по какой-то причине аккумулятор в вашем автомобиле разрядился, вы можете "позаимствовать" ток либо от отдельного аккумулятора, либо от аккумулятора другого автомобиля. Всегда проверяйте, чтобы клеммы были надежно закреплены, и во время попытки запуска не возникала искра.

Во избежание опасности взрыва, мы рекомендуем Вам делать следующее:

1. Поверните ключ запуска в положение **0**.
2. Убедитесь, что вспомогательная аккумуляторная батарея рассчитана на 12 В.
3. Если вспомогательный аккумулятор находится в другом автомобиле, остановите двигатель того автомобиля и удостоверьтесь, что автомобили не соприкасаются.
4. Подсоедините красный кабель между положительным полюсом (1+) вспомогательного аккумулятора и красным подсоединением в моторном отсеке вашего автомобиля (2+). Зажим следует закрепить в месте контакта под маленьким черным лючком со знаком «+» на нем. Лючок прилегает к крышке коробки с предохранителями.
5. Установите один зажим черного кабеля на отрицательную клемму вспомогательной батареи (3–).
6. Установите второй зажим черного кабеля на подъемную проушину («массу») в вашем автомобиле (4–).
7. Запустите двигатель «вспомогательного автомобиля». Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
8. Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.

– Отсоединяйте кабели в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ

Не отсоединяйте зажимы во время попытки запуска двигателя (опасность искры).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи.

В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Вождение автомобиля с прицепом

Общие сведения

На автомобиль следует устанавливать разрешенное буксирное устройство. Торговый представитель Volvo может посоветовать вам, какое буксирное устройство следует использовать.

- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до давления для полной нагрузки. См. таблицу давления в шинах.
- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте шар [1] и все движущиеся части во избежание преждевременного износа.
- Не ездите с тяжелым прицепом на новом автомобиле. Подождите, пока пробег окажется равным не менее 1000 км.
- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. Перейдите на низкую передачу и выровняйте скорость.
- В жарком климате двигатель и коробка передач могут перегреться, если автомобиль тяжело нагружен. Стрелка термометра в комбинированном приборе входит в красную зону при перегреве. Остановитесь и дайте двигателю поработать на холостом ходу несколько минут.
- Если двигатель перегревается, система кондиционирования воздуха может быть временно отключена.
- Коробка передач реагирует с помощью встроенной функции защиты при перегреве. Просмотрите сообщения на мониторе.
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Из соображений безопасности вам не следует ехать со скоростью выше 80 км/ч, даже если правила в некоторых странах разрешают движение с более высокой скоростью.
- При парковке автомобиля с прицепом сначала затяните стояночный тормоз, затем переместите селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач) или включите первую передачу (механическая коробка передач). При парковке на крутых склонах заблокируйте колеса противооткатными упорами.
- Избегайте вождения автомобиля по склону с крутизной, превышающей 12 %, если вес прицепа превышает 1200 кг. Не водите автомобиль с прицепом по склонам с крутизной, превышающей 15 %.

Масса прицепа

Информацию о прицепах разрешенной массы см. стр. 279.

ВНИМАНИЕ

Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу прицепа и скорость. Буксировочные крюки могут быть сертифицированы на массу, превышающую максимально разрешенную для буксировки данным автомобилем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте указанные рекомендации в отношении веса прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автопоезда при объезде препятствий и торможении.

[1] Не относится к шаровому прицепному устройству с виброгасителем

Вождение с прицепом – автоматическая коробка передач

- При парковке на уклонах следует натягивать стояночный тормоз перед тем, как устанавливать селектор передач в положение **P**. Когда вы запускаете двигатель на уклоне, следует сначала поставить селектор передач в положение вождения, а затем отпустить стояночный тормоз.
- Выбирайте подходящее положение низкой передачи при вождении автомобиля по крутым склонам или при медленной езде. Это предотвращает возможность переключения на более высокую передачу, если автомобиль имеет автоматическую коробку передач. Трансмиссионное масло будет иметь более низкую температуру.
- Если автомобиль оснащен коробкой передач Geartronic, не используйте более высокую ручную передачу, чем ту, с которой двигатель может "справиться". Вождение на высоких передачах не всегда экономично.

ВНИМАНИЕ

Некоторые модели, чтобы ездить с прицепом, должны иметь масляный радиатор для автоматической коробки передач. Поэтому проверьте у ближайшего дилера Volvo, какие правила действуют для вашего автомобиля, в случае установки буксирного устройства после приобретения автомобиля.

Регулировка уровня

Если ваш автомобиль оборудован автоматическим регулированием уровня, прицеп во время вождения будет сохранять требуемую высоту независимо от груза. Когда автомобиль неподвижен, задняя часть автомобиля опускается, что совершенно нормально. При трогании с места с грузом уровень поднимается после прохождения некоторого отрезка пути.

Буксирное устройство*

Буксировочный крюк

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 150.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком Volvo:

- Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства.
- Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ.
- Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.

Проверьте, это важно

- Шаровую часть буксирного устройства следует регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой.

ВНИМАНИЕ

Если на шаре используется чехол с демпфером, сцепной шар в смазке не нуждается.

Хранение шарового сцепного устройства

Место хранения шарового сцепного устройства.

ВАЖНО

После использования обязательно снимайте шаровое сцепное устройство и храните его в автомобиле в определенном месте, закрепив натяжным ремнем.

Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Буксирное устройство*

Технические данные

Расстояния до точек крепления (мм)

	A	B	C	D	E	F	G
Несъемный крюк, стандарт	1058	83	1083	542	122	50	305
Несъемный крюк с Nivomat		91					
Съемный крюк, стандарт	1069	94					316
Съемный крюк с Nivomat		100					
1	Боковая балка						
2	Центр шарового устройства						

Съемный буксирный крюк*

Установка шарового устройства

1. Снимите защитную крышку, надавив сначала на фиксатор, 1 а затем потянув крышку назад 2.

2. Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.

3. Убедитесь, что индикаторное окошко (3) окрашено в красный цвет. Если в окошке красный цвет отсутствует, нажмите (1) и поверните стопорную ручку против часовой стрелки (2) до щелчка.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Съемный буксирный крюк*

4. Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.

5. Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

6. Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.

Съемный буксирный крюк*

7. Убедитесь, что шаровое устройство зафиксировано, подергав вверх, вниз и назад.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если шаровое устройство установлено неправильно, его следует снять и вновь установить в соответствии с указанными ранее этапами.

ВАЖНО

Нанесите смазку только на собственно сцепной шар, остальные части должны быть чистыми и сухими.

8. Страховочный трос.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на буксирном устройстве.

Снятие шарового устройства

1. Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке да незапертого положения.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Съемный буксирный крюк*

2. Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.

3. Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При хранении съемного шарового устройства буксирного крюка в автомобиле его следует надежно закреплять, см. стр. 148

4. Задвиньте защитную крышку.

Груз на крыше

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, багажника и кофра на крыше и т.п., а также буксирного крюка и давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка автомобиля снижается в зависимости от количества пассажиров и их веса. Информацию о разрешенных весах см. стр. 279.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Использование багажника на крыше*

Во избежание повреждений автомобиля и для достижения наибольшей безопасности вождения, мы рекомендуем пользоваться только багажниками, которые фирма Volvo разработала специально для Вашего автомобиля.

- Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на багажнике. Не нагружайте односторонне. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Помните, что центр тяжести и ходовые качества автомобиля изменятся, если на крыше размещен груз.
- Помните, что сопротивление воздуху автомобиля, а значит и расход топлива увеличивается пропорционально размеру груза.
- Ведите автомобиль мягко. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.
- Снимайте багажник, когда не пользуетесь им. Это снижает сопротивление воздуха и, тем самым, расход топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На крыше можно установит груз максимальным весом 100 кг, включая багажник и короб.

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от груза, размещаемого на крыше.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Монтаж багажника

1. Удостоверьтесь, что багажник ориентирован правильно (см. маркировку на наклейке под крышкой).
2. Приладьте направляющие отверстия (1) на направляющие штифты.
3. Осторожно опустите крепление другой стороны на крышу.
4. Немного закрутите маховичок.
5. Прижмите маховичок к креплению на крыше и зацепите крючок за крепление под накладкой крыши.
6. Прикрутите багажник.
7. Приладьте направляющие отверстия других креплений на штифты.
8. Прикрутите багажник.
9. Проверьте, чтобы крючок был надежно зафиксирован в креплении крыши.
10. Затяните маховички попеременно с натягом.
11. Опустите накладную крышку.
12. Проверьте, чтобы багажник на крыше был надежно закреплен.

ВНИМАНИЕ

Периодически проверяйте затяжку маховичков.

Регулировка направления света фар

Правильная форма светового пятна при правостороннем или левостороннем движении

A Форма светового пятна для левостороннего движения

B Форма светового пятна для правостороннего движения

Для того чтобы не ослеплять водителей встречного движения, световое пятно можно изменять маскировкой фар. Световое пятно несколько ухудшается.

Маскировка фар

Срисуйте шаблоны и перенесите рисунок на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал, например, непрозрачную ленту или подобный.

Маскировку разместите исходя из точки (5) на стекле фары. Базовые размеры (X) служат для расчета расстояния от точки (5) до угла маскировки, отмеченного стрелкой.

Шаблоны, имеющиеся на следующей странице, подвергаются контрольному измерению после их срисовывания, чтобы базовые размеры были правильными для покрытия достаточно большой части светового пятна.

Регулировка формы светового пятна для активных биксеноновых фар ABL, см. стр. 57.

Регулировка направления света фар

Галогенные фары

Размещение маскировки на галогенных фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Вариант для левостороннего движения

Скопируйте шаблон 1 и 2, проверьте соответствие размеров. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте его.

Базовые размеры

Шаблон 1: (3) = 70 мм, (4) = 40 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (5): 13 мм.

Шаблон 2: (6) = 55 мм, (7) = 40 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (8): 18 мм.

Вариант для правостороннего движения

Скопируйте шаблон 3 и 4, проверьте соответствие размеров. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте его.

Базовые размеры

Шаблон 3: (1) = 55 мм, (2) = 41 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (5): 17 мм.

Шаблон 4: (6) = 70 мм, (7) = 39 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (8): 14 мм.

Регулировка направления света фар

Маскировочные шаблоны для галогенных фар, левостороннее рулевое управление

Регулировка направления света фар

Маскировочные шаблоны для галогенных фар, правостороннее рулевое управление

Регулировка направления света фар

Би-ксеноновые фары

Размещение маскировки на Би-ксеноновых фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Вариант для левостороннего движения

Скопируйте шаблон 1 и 2, проверьте соответствие размеров. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте его.

Базовые размеры

Шаблон 1: (3) = 56 мм, (4) = 43 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (5): 29 мм.

Шаблон 2: (6) = 56 мм, (7) = 42 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (8): 6 мм.

Вариант для правостороннего движения

Скопируйте шаблон 3 и 4, проверьте соответствие размеров. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте его.

Базовые размеры

Шаблон 3: (1) = 56 мм, (2) = 42 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (5): 29 мм.

Шаблон 4: (6) = 56 мм, (7) = 41 мм.

Расстояние (X) до отметки на стекле фары (8): 0 мм.

Регулировка направления света фар

Маскировочные шаблоны для Би-ксеноновых фар, левостороннее рулевое управление

Регулировка направления света фар

Маскировочные шаблоны для Би-ксеноновых фар, правостороннее рулевое управление

BLIS (Blind Spot Information System)*

Зеркало заднего вида с системой BLIS.

1. Камера BLIS
2. Индикаторная лампа
3. Символ BLIS

BLIS является информационной системой, которая указывает на наличие в т.н. мертвой зоне транспортных средств, которые двигаются в том же направлении, что и Ваш автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данная система дополняет, но не заменяет существующие зеркала заднего вида. Она ни при каких условиях не заменяет внимание на дороге и ответственность водителя. Ответственность за безопасный способ перестроения во время движения лежит на водителе.

"Мертвые зоны", информацию о которых сообщает система BLIS Расстояние A = прим. 3 м Расстояние B = прим. 9,5 м

Данная система предназначена для оптимальной работы при движении в плотном потоке по дорогам с многорядным движением.

В BLIS используется техника цифровых камер. Камеры (1) расположены под внешними зеркалами заднего вида.

Если камера обнаруживает транспортное средство внутри мертвой зоны, в дверной панели загорается индикаторная лампа (2). Лампа горит постоянным светом, привлекая внимание водителя к тому, что в мертвой зоне находится транспортное средство.

ВНИМАНИЕ

Лампа горит на той стороне автомобиля, где система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, горят обе лампы.

Система BLIS также оснащена функцией предупреждения водителя о возникновении неисправности в системе. Если, например, камеры системы заблокированы, мигает индикаторная лампа BLIS, и на дисплее приборной панели появляется сообщение (см. таблицу, см. стр. 165). В таких случаях проверьте и очистите объективы. При необходимости систему можно временно отключить, нажав клавишу **BLIS**, (см. стр. 165).

BLIS (Blind Spot Information System)*

ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Условия работы BLIS

Система работает, когда ваш автомобиль двигается со скоростью выше 10 км/ч.

Когда Вы обгоняете другой автомобиль

Система реагирует, если вы обгоняете другое транспортное средство со скоростью, не более, чем на 10 км/ч превышающей скорость этого транспортного средства.

Если Вас обгоняет другое транспортное средство

Система реагирует, если вас обгоняет транспортное средство со скоростью, не более, чем на 70 км/ч превышающей скорость вашего автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

BLIS не работает на крутых поворотах.

BLIS не работает при движении задним ходом.

Широкий прицеп, присоединенный к автомобилю, может закрыть обзор других транспортных средств, находящихся на соседних полосах движения. Это может приводить к тому, что транспортные средства в такой затененной зоне не могут быть обнаружены BLIS.

Функционирование системы в дневное и темное время суток

В дневное время

В светлое время система реагирует на **контур** окружающих автомобилей. Система создана для обнаружения таких моторных транспортных средств, как легковые и грузовые автомобили, автобусы и мотоциклы

В темное время

В темное время система реагирует на **фары** окружающих автомобилей. Если фары не включены, то система не обнаруживает такое транспортное средство. Это означает, что система не реагирует на прицепы без фар, установленные сзади легкового или грузового автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Систем не реагирует на велосипеды и мопеды.

Камеры BLIS могут выйти из строя из-за яркого света или при движении в темноте, когда отсутствуют источники света (например, дорожное освещение или другие транспортные средства). При этом система может реагировать на отсутствие света, как на признак блокирования камер.

В обоих случаях на дисплее появляется сообщение.

При движении в таких условиях качество работы системы может временно ухудшиться (см. информацию на следующей странице).

Когда сообщение гаснет, система возвращается к функционированию в полном объеме.

Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они "видят" хуже, например, при сильном снегопаде или плотном тумане.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Чистка

Для оптимальной работы системы объективы камеры BLIS должны быть чистыми. Объективы можно чистить мягкой тканью или влажной губкой. Очищайте объективы осторожно, избегайте царапин.

ВАЖНО

Объективы оснащены электрообогревом, чтобы обеспечить удаление льда или снега. При необходимости удалите щеткой снег с объективов.

Отключение и восстановление системы BLIS

- BLIS автоматически активируется при каждом включении зажигания. Индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза при включении зажигания.
- Систему можно отключить, нажав на клавишу **BLIS** в панели переключателей центральной консоли (см. рисунок выше). Лампа в клавише гаснет, если система выключается, и текстовое сообщение появляется на дисплее приборной панели.
- Функцию BLIS можно вновь подключить, нажав клавишу. При этом в клавише загорается лампа, новое текстовое сообщение появляется на дисплее, и индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Нажмите кнопку **READ**, см. стр. 50, для удаления текстового сообщения.

Сообщения системы BLIS

Текст на дисплее	Значение
BLIND-SPOT INFO SYSTEM ON	Система BLIS включена
BLIND-SPOT SYST SERVICE REQUIRED	BLIS не работает
BLIND-SPOT SYST R CAMERA BLOCKED	Правая камера заблокирована
BLIND-SPOT SYST L CAMERA BLOCKED	Левая камера заблокирована
BLIND-SPOT SYST CAMERAS BLOCKED	Обе камеры заблокированы
BLIS СНИЖ. РАБОТАЕТ	Работе камеры BLIS препятствует, например, туман или яркий солнечный свет прямо в камеру. Камера вернется к нормальной работе при нормализации окружающей обстановки.
BLIND-SPOT INFO SYSTEM OFF	Система BLIS отключена

Сообщения показываются только, если ключ зажигания находится в положении **II**

BLIS (Blind Spot Information System)*

(или если работает двигатель) и BLIS активирована (т.е. если водитель не выключил систему).

Ограничения

В некоторых ситуациях индикаторная лампа BLIS может гореть даже в отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".

ВНИМАНИЕ

Если в редких случаях индикаторная лампа BLIS горит при отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне", это не означает наличие неисправности в системе.

В случае неисправности в системе BLIS на дисплее появляется сообщение: **BLIND-SPOT SYST service required**.

Здесь приводится несколько примеров, когда индикаторная лампа BLIS может гореть в отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".

Отражение от блестящего мокрого дорожного покрытия.

Собственная тень, падающая на светлую ровную большую поверхность, например, звукозащитный барьер или бетонное покрытие дороги.

Свет низкого солнца прямо в камеру.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Общие сведения..... 170
Давление воздуха в шинах..... 174
Треугольный знак аварийной остановки* и запасное колесо..... 176
система контроля давления в шинах*..... 178
Замена колес..... 180
Временная герметизация шин*..... 182

G020918

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

КОЛЕСА И ШИНЫ

07

Общие сведения

Управление автомобилем и шины

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

При замене шин убедитесь, что на всех четырех колесах установлены шины одинакового типа, размера и, желательно, от одного производителя. Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным на соответствующей табличке, см. стр. 174.

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах обозначен размер. Пример обозначения:

205/55R16 91 W.

205	Ширина профиля (мм)
55	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (")
91	Цифровой код для максимально разрешенной нагрузки на шину (в данном случае 615 кг)
W	Цифровой код для максимально разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

Ваш автомобиль был принят и одобрен как единое целое. Это означает, что Вы не можете изменять размеры и классы скорости, указанные в регистрационном свидетельстве на транспортное средство. Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные). При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Помните, что скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Обратите внимание, что приведена максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч.
H	210 км/ч.
V	240 км/ч.
W	270 км/ч.
Y	300 км/ч.

Новые шины

Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Неделя и год изготовления шины указаны маркировкой DOT (Department of Transportation) при помощи четырех цифр, например 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15-ой неделе 2002 года.

Возраст шин

Все шины старше шести лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Это связано с тем, что шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. Их свойства могут измениться вследствие разрушения материала, из которого шины изготовлены. В таком случае шина не может использоваться. Это относится также и к запасным шинам, зимним шинам и шинам, предназначенным для использования в будущем. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменения окраски.

Возраст шины можно определить по маркировке DOT, см. рисунок выше.

Равномерный износ и уход за шинами

При правильном давлении износ шин происходит более равномерно, см. стр. 175. Скорость старения и износа шин зависит от стиля вождения, давления в шинах, климата и качества дорог. Чтобы избежать различия в высоте рисунка протектора и неравномерного износа шин, можно менять местами переднюю и заднюю шины. Первый раз замену следует провести прим. после 5000 км, а затем с интервалом 10000 км. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Повреждение шины может привести к потере управления автомобилем.

Шины с индикатором износа протектора

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка TWI (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Общие сведения

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Устанавливайте зимние шины на все четыре колеса обязательно.

ВНИМАНИЕ

Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Шипованные шины

На протяжении первых 500–1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.

ВНИМАНИЕ

Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому рекомендуется не эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше четырех мм.

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса; это правило распространяется и на полноприводные автомобили.

С цепями противоскольжения запрещается превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда не используйте т.н. траки противоскольжения, поскольку расстояние между тормозными дисками и колесами слишком мало.

ВАЖНО

Пользуйтесь оригинальными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Обратитесь за советом на официальную станцию техобслуживания Volvo

Колесный болт с "секреткой"

Колесный болт с "секреткой" может устанавливаться как на алюминиевых, так и стальных дисках. Если стальной диск с колесным болтом с "секреткой" используется в сочетании с колесным колпаком, то такой болт устанавливается на противоположной стороне от воздушного ниппеля. В противном случае невозможно будет установить колесный колпак на диск.

Летние и зимние колеса

Стрелка указывает направление вращения шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, **V** с левой стороны и **H** с правой стороны.

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление враще-

ния. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы.

Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду, снег и грязь с дорожного покрытия.

Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Давление воздуха в шинах

Рекомендуемое давление в шинах

На наклейке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях.

На наклейке приводится:

- Давление в шинах колес, рекомендованных для Вашего автомобиля
- Давление ECO
- Давление в запасном колесе (Temporary Spare).

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах.

ВНИМАНИЕ

Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление. Давление в шинах колеблется в зависимости от окружающей температуры. Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление. Давление в шинах колеблется в зависимости от окружающей температуры.

Правильное давление в шинах приведено в соответствующей таблице, см. стр. 175. Приведенные значения относятся к холодным шинам. (Под холодными шинами понимаются шины, имеющие температуру окружающего воздуха.)

Шины нагреваются уже после нескольких километров пробега, и давление повышается. Поэтому не выпускайте воздух, если давление проверяется на нагретых шинах. И наоборот, если давление низкое, его следует поднять.

Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. Для получения информации о правильном давлении в шинах см. таблицу давления в шинах.

Экономичный расход топлива, давление ECO

Для достижения наилучшей экономии топливной на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах при полной загрузке автомобиля.

От давления в шинах зависит комфортность езды, уровень дорожного шума и управляемость автомобилем.

Таблица давления в шинах

Вариант	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз	
			Передние (кПа [A])	Задние (кПа)	Передние (кПа)	Задние (кПа)
T5	205/55R16 215/55R16 225/45R17 235/40R18	0 – 160	220	220	260	260
		160 +	260	260	280	280
		0 – 160	260 [B]	260	260	260
Прочие	195/65R15 205/55R16 215/55R16 225/45R17 235/40R18	0 – 160	220	220	260	260
		160 +	250	250	280	280
		0 – 160	260	260	260	260
Запасное колесо, Temp. spare	T125/80R17	0 – 80	420	420	420	420

A В некоторых странах одновременно с единицей системы СИ "паскаль" используется единица измерения "бар": 1бар = 100 кПа (260 кПа = 2,60 бар)
B Давление ECO, см. стр. 174

Треугольный знак аварийной остановки* и запасное колесо

Треугольный знак аварийной остановки

Следуйте предписаниям в отношении предупредительного треугольника для Вашей страны.

Пользуйтесь треугольником аварийной остановки следующим образом:

1. Поверните оба винта крепления так, чтобы они находились в вертикальном положении.
2. Осторожно извлеките футляр с треугольным знаком аварийной остановки.
3. Извлеките предупредительный треугольник из футляра (A).
4. Откиньте четыре опоры треугольного знака аварийной остановки.
5. Разверните обе красные стороны треугольника. Установите аварийный треугольник на месте в соответствии с дорожной ситуации.

После использования

Сложите все в обратном порядке.

Проверьте, чтобы предупредительный треугольник в футляре был надежно закреплен в крышке багажника.

Запасное колесо, инструменты и домкрат

1. Запасное колесо*
2. Приспособление для крепления
3. Набор инструментов* с буксирной скобой
4. Домкрат*

Запасное колесо с домкратом и набором инструментов находятся под полом в багажном отделении. Чтобы вынуть запасное колесо, проделайте следующее:

1. Сверните заднюю часть напольного коврика вперед.
2. Извлеките домкрат и набор инструментов.
3. Отвинтите запасное колесо и выньте его.

Если автомобиль снабжен держателем для пакетов с покупками:

1. Поверните два зажима, расположенных у заднего угла коврика, на 90 градусов.
2. Потяните переднюю часть напольного коврика назад по направлению к проему багажника.
3. Слегка приподнимите коврик и поверните на 90 градусов, чтобы его извлечь.
4. Вытащите коврик из багажника.
5. Отвинтите запасное колесо и выньте его.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Верните детали на место и закрепите их в обратном порядке. Удостоверьтесь в том, что запасное колесо надежно установлено на место и что домкрат и набор инструментов надежно закреплены.

Инструменты – положение для хранения

После использования инструменты и домкрат* следует правильно положить на место. Чтобы поместить домкрат на место, его следует скрутить до нужного положения, см. предыдущий рисунок.

ВАЖНО

Инструменты и домкрат, если они не используются, следует хранить в багажном отделении автомобиля в предназначенном для этого месте.

Временное запасное колесо "Temporary Spare"*

Запасное колесо "Temporary Spare" следует использовать только в течение короткого времени, когда требуется произвести ремонт или заменить обычную шину.

По закону разрешается использовать запасное колесо/шину только временно в связи с повреждением одной из шин. Колесо/шина такого типа должна быть заменена обычным колесом/шиной как можно скорее.

Помните также, что комбинация такой шины с обычными шинами может изменить ходовые характеристики автомобиля. Поэтому максимальная скорость езды с запасным колесом "Temporary Spare" ограничена до 80 км/ч.

ВАЖНО

Пользуйтесь только собственным оригинальным запасным колесом автомобиля! Шины других размеров могут вызвать повреждения вашего автомобиля. Можно использовать только одно запасное колесо в каждом отдельном случае.

Аптечка первой помощи*

Аптечка первой помощи находится в багажном отделении.

система контроля давления в шинах*

Общие сведения

Tyre Pressure Monitoring System предупреждает водителя о низком давлении в одной или нескольких шинах автомобиля. В системе используются датчики, расположенные в каждом колесе внутри воздушного ниппеля. При движении со скоростью прим. 40 км/ч система измеряет давление в шинах. Если давление слишком низкое, на приборной панели загорается предупреждающая лампа, и на дисплее появляется сообщение.

После замены колес обязательно проверяйте работу системы, чтобы быть уверенным, что установленные колеса совместимы с системой.

Информацию о правильном давлении в шинах см. стр. 175.

Система не заменяет обычный уход за шинами.

ВАЖНО

Если в системе контроля давления в шинах возникает неисправность, на приборной панели загорается предупреждающая лампа. Появляется сообщение **TYRE PRESS SYST SERVICE REQUIRED**. Причина может быть различной, например, если установлено колесо, на котором отсутствует датчик, сопряженный с системой контроля давления в шинах Volvo.

Регулировка системы контроля давления в шинах

Систему контроля давления в шинах можно регулировать, например, при транспортировке большого груза, что позволяет следовать рекомендациям Volvo относительно давления в шинах.

ВНИМАНИЕ

Двигатель должен быть выключен.

1. Накачайте колесо до требуемого давления.
2. Выберите положение ключа **I** или **II**.
3. Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге так, чтобы на дисплее появился текст: **TIRE PRESSURE CALIBRATION**.
4. Удерживайте нажатой кнопку **RESET**, пока на дисплее не появится текст **TIRE PRESSURE CALIBRATED**.

Если давление в шинах низкое

Когда сообщение **LOW TYRE PRESS. CHECK TYRES** показывается на дисплее:

1. Проверьте давление в шинах всех четырех колес.
2. Накачайте шину/шины до требуемого давления.
3. Двигайтесь на автомобиле не менее 1 минуты со скоростью не менее 40 км/ч и убедитесь, что сообщение погасло.

Активирование системы контроля давления в шинах

ВНИМАНИЕ

Двигатель должен быть выключен.

1. Положение ключа **I** или **II**.
2. Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге так, чтобы на

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

дисплее появился текст: **TYRE PRESS SYST ON**.

3. Удерживайте нажатой кнопку **RESET**, пока не появится текст **TYRE PRESS SYST OFF**.

Для повторного активирования системы повторите шаги 1-3 так, чтобы появился текст **TYRE PRESS SYST ON**.

Рекомендации

Только колеса, установленные на заводе, оснащены датчиками TPMS в ниппелях.

- В запасном колесе Temporary spare такой датчик отсутствует.
- Если используются колеса без датчиков TPMS, то каждый раз, когда автомобиль двигается со скоростью выше 40 км/ч в течение более 10 минут, на дисплее появляется сообщение: **TYRE PRESS SYST SERVICE REQUIRED**.
- Volvo рекомендует устанавливать датчики TPMS на все колеса автомобиля (летние и зимние).
- Volvo не рекомендует переустанавливать датчики с одного колеса на другое.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в шине установлена система накачивания TPMS, держите насадку насоса точно прямо на ниппеле, чтобы избежать повреждение ниппеля.

Шины, устойчивые к проколам*

Если на автомобиле установлены шины Self Supporting run flat Tires (SST), то такой автомобиль также оснащен и системой TPMS.

Этот тип шин характеризуется усиленными боковинами, которые позволяют продолжать движение на частично спущенной шине. Такая шина монтируется на специальном колесном диске (на такой диск можно также монтировать обычные шины).

Если в шине SST падает давление, на приборной панели включается желтая лампа TPMS, и в текстовом окне появляется сообщение. В этом случае следует снизить скорость до 80 км/ч. Шину следует заменить, как можно быстрее.

При вождении проявите повышенную осторожность. В некоторых случаях трудно определить, какая шина спущена. Для этого проверьте давление во всех четырех шинах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Только квалифицированный персонал может монтировать шины SST.

Шины SST разрешается монтировать только вместе с TPMS.

После появления сообщения о низком давлении в шинах двигайтесь со скоростью не более 80 км/ч.

Максимальный пробег до замены шины составляет 80 км.

Избегайте жесткой манеры вождения.

Шины SST подлежат замене в случае повреждения или прокола.

Замена колес

Демонтаж колес

Если колесо необходимо заменить в местах с дорожным движением, не забудьте установить треугольный знак аварийной остановки. Запасное колесо* находится под пластиком в багажном отделении.

1. Затяните стояночный тормоз и включите 1-ую передачу на автомобилях с механической коробкой передач. На автомобилях с автоматической коробкой передач установите положение **P**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что домкрат чистый, без повреждений и резьба тщательно смазана.

2. Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте мощные деревянные упоры или большие камни.

3. На автомобилях со стальными дисками устанавливаются съемные колесные колпаки. Отогнув при помощи баллонного ключа*, снимите колпак или сдерните его руками.

4. Баллонным ключом отпустите колесные гайки на ½–1 оборот против часовой стрелки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не прокладывайте ничего между домкратом и поверхностью земли, так же как и между креплением домкрата и домкратом.

5. На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата. В каждой точке крепления имеется углубление в пластмассовой защите. Опустите ногу домкрата* так, чтобы она плотно прижалась к поверх-

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ности земли. Убедитесь, что домкрат надежно зафиксирован в упоре, как это показано на рисунке, а его нога располагается вертикально под упором.

6. Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

Монтаж колеса

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Закрутите колесные болты.
3. Опустите автомобиль так, чтобы колеса не могли проворачиваться.
4. Затяните колесные гайки крест-накрест. Важно, чтобы колесные гайки были надежно затянуты. Затяните с моментом 140 Нм. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.
5. Поставьте колесный колпак (стальной диск).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.

В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.

Убедитесь, что между пассажирами и проезжей частью находится автомобиль или, что еще лучше, - ограда.

ВАЖНО

Если выбрана система TPMS, после установки такие шины следует откалибровать, см. см. стр. 178.

Временная герметизация шин*

Общие сведения

Шиноремонтный комплект используется для герметизации прокола, а также для контроля и регулировки давления в шинах. В него входит компрессор и упаковка с жидким герметиком. Комплект предназначен для временного ремонта. Банка с жидким герметиком должна заменяться до окончания срока действия или после использования.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

ВНИМАНИЕ

Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на беговой дорожке протектора.

ВНИМАНИЕ

Домкрат является опцией на автомобилях, оснащенных шиноремонтным комплектом.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Нельзя использовать временный герметик для герметизации больших разрывов, трещин, вздутий и аналогичных повреждений шин.

Гнезда на 12 В для подключения компрессора находится впереди у центральной консоли, у заднего сидения и в грузовом/багажном отделении. Выбирайте ближайшее к проколотой шине гнездо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания для осмотра загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, возможно ли отремонтировать шину, или ее следует заменить.

Как достать шиноремонтный комплект

Шиноремонтный комплект с компрессором и инструментами находится под полом в багажном отделении.

1. Отверните заднюю часть напольного коврика вперед.
2. Достаньте шиноремонтный комплект.

Обзор

1. Табличка, максимально разрешенная скорость
2. Переключатель
3. Провод
4. Держатель упаковки (оранжевая крышка)
5. Защитный колпачок
6. Редукционный клапан
7. Воздушный шланг
8. Банка с жидким герметиком
9. Манометр

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Герметизация прокола в шине

Информацию о работе отдельных частей см. предыдущий рисунок

1. Откройте крышку шиноремонтного комплекта.
2. Табличку с информацией о максимально разрешенной скорости приклейте на рулевое колесо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Жидкий герметик может вызвать раздражение кожи. При попадании на кожу немедленно смойте жидкость с кожи водой с мылом.

3. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** и выньте провод и воздушный шланг.

ВНИМАНИЕ

Не нарушайте герметичность банки. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается.

4. Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте банку, так как для предотвращения течи в ней предусмотрен упор.

5. Плотно закрутите банку в держателе.
6. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, если двигатель работает.

7. Присоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора не стойте рядом с шиной. При возникновении трещин или дефектов поверхности компрессор следует немедленно выключить. Поездку следует прервать. Обратитесь за помощью в официальную шиноремонтную мастерскую.

ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может сначала возрасти до 6 бар, но затем падает в течение прим. 30секунд.

8. Установите переключатель в положение **I**.

ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

9. Накачивайте шину в течение 7 минут.

Временная герметизация шин*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление превышает 1,8 бар, прокол в шине слишком большого размера. Поездку следует прервать. Обратитесь за помощью в официальную шиноремонтную мастерскую.

10. Отключите компрессор и проверьте давление манометром. Минимальное давление 1,8 бар, а максимальное 3,5 бар.
11. Отключите компрессор и отсоедините провод от гнезда на 12 В.
12. Отсоедините шланг от ниппеля на шине и закройте ниппель колпачком.
13. Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

Последующая проверка герметизации и давления

1. Вновь подсоедините оборудование.
2. По манометру определите давление в шине.
3. Если давление ниже 1,3 бар, шина загерметизирована недостаточно надежно. От дальнейшей поездки следует отказаться. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
4. Если давление выше 1,3 бар, давление в шине следует накачать до заданного давления, указанного в соответствующей табличке. Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте банку, так как для предотвращения течи в ней предусмотрен упор.

5. Отключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.

ВНИМАНИЕ

После использования банку с жидким герметиком и шланг следует заменить. Замена проводится на официальной станции техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление в шинах.

6. Положите шиноремонтный комплект на место в багажное отделение.
7. На ближайшей официальной станции техобслуживания Volvo замените/отремонтируйте поврежденную шину. Сообщите на станции, что в шине находится герметик.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания для осмотра загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, возможно ли отремонтировать шину, или ее следует заменить.

Накачка шин

Оригинальные шины автомобиля можно накачивать компрессором.

1. Компрессор должен быть отключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0**. Достаньте провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, если двигатель работает.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание отработавших газов опасно для жизни. Обязательно выключайте двигатель в закрытых помещениях при отсутствии достаточной вентиляции.

3. Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.
4. Включите компрессор, установив переключатель в положение **I**.

ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

5. Накачайте шину до требуемого давления согласно соответствующей табличке. (Если давление высокое, выпустите воздух с помощью редукционного клапана.)
6. Отключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
7. Установите колпачок ниппеля на место.

Замена упаковки с жидким герметиком

Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте использованную банку как экологически опасный продукт.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вещество в банке состоит из 1,2-этанола и натуральной сырой резины-латекса.

Едкое вещество. Может вызвать аллергию при попадании на кожу.

Избегайте контакта с кожей и берегите глаза.

Храните в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ

Сдавайте емкость на станцию, специально предназначенную для сбора опасных отходов.

Чистка..... 188
Восстановление лакокрасочного покрытия..... 192
Антикоррозионная защита..... 193

G020920

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

08

Чистка

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он загрязняется. Пользуйтесь автомошампунем. Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию.

- Не ставьте автомобиль под прямые солнечные лучи. Лакокрасочное покрытие нагревается, что может привести к его повреждению. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки со сточным сепаратором.
- Тщательно смывайте грязь с автомобиля снизу.

ВАЖНО

Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При использовании мойки под высоким давлением: Следите за тем, чтобы форсунка распылителя высокого давления располагалась не ближе 30 см от кузова. Не направляйте струю прямо на замки.

- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Если грязь удаляется с трудом, вымойте автомобиль со средством для холодного обезжиривания.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.

ВАЖНО

Грязные фары действуют не в полную силу. Регулярно чистите их, например, при заправке топливом.

ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фары и задние комби-фары, на плафоне изнутри может время от времени скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всех элементов внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Чистка щеток стеклоочистителей

Срок службы щеток сокращается, если на щетки налипают частицы асфальта, пыли и соли, а на ветровое стекло останки насекомых, лед и пр.

ВНИМАНИЕ

Вымойте щетки стеклоочистителя и ветровое стекло теплым мыльным раствором или автошампунем.

Не пользуйтесь сильными растворителями.

Удаление птичьего помета

Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро действуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Такое обесцвечивание может восстановить только специалист.

Хромированные колеса

ВАЖНО

Чистящие средства для дисков могут оставить пятна на хромированных колесах. Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.

Автоматическая мойка

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но она не может заменить настоящую мойку вручную. Щетки автома-

тической мойки не могут проникнуть во все точки поверхности.

ВАЖНО

Ручная мойка сохраняет лакокрасочную поверхность лучше, чем автоматическая мойка. Кроме того, новая краска менее стойкая. Поэтому мы рекомендуем мыть автомобиль первые месяцы вручную.

Проверка тормозов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После мойки обязательно, притормаживая, просушите тормоза, включая стояночный тормоз, чтобы тормозные колодки не подверглись воздействию влаги и коррозии, что отрицательно сказывается на работе тормозов.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду. Тормозные колодки при этом нагреваются и высыхают. Это полезно делать после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур.

Пластмассовые, резиновые и декоративные внешние детали

Для чистки окрашенных пластмассовых, резиновых и декоративных деталей (например, блестящих планок) рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у дилеров Volvo. При этом следует точно следовать приложенным инструкциям.

ВАЖНО

Не покрывайте воском и не полируйте детали из пластмассы и резины.

При полировке блестящих планок можно удалить или повредить блестящий слой.

Запрещается использовать полировальные вещества, содержащие абразивы.

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен Volvo или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

ВАЖНО

Обработка лакокрасочного покрытия, такая как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные подобной обработкой поверхности, не покрываются гарантией Volvo.

Чистка

Очистка внешних зеркал заднего вида и передних боковых стекол с водоотталкивающим покрытием*

Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства или им подобные для обработки поверхности зеркал/стекол, так как это может нарушить их водоотталкивающие свойства.

Во время очистки следите за тем, чтобы не оставить царапин на поверхности стекла.

Чтобы не повредить поверхность стекла при удалении льда – пользуйтесь только пластмассовым скребком.

Водоотталкивающий слой подвержен естественному износу.

ВНИМАНИЕ

Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

Чистка салона

Обработка пятен на обивке из текстиля

Чистку текстильных покрытий рекомендуется проводить специальным чистящим средством, имеющимся у дилеров Volvo. Другие химические средства могут снижать огнестойкие свойства обивки.

ВАЖНО

Острые предметы и "липучие" застежки могут повредить ткань обивки.

Обработка пятен на обивке из кожи

Кожаная обивка автомобилей Volvo не содержит хрома и соответствует требованиям стандарта Oeko-Tex 100.

Кожа отделывается и обрабатывается так, чтобы сохранились ее природные свойства. На нее наносится защитный слой, а для сохранения свойств и внешнего вида кожу необходимо регулярно чистить. Volvo предлагает полный спектр продуктов для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с инструкциями на коже сохраняется защитный слой.

Все же со временем кожа изменяет в большей или меньшей степени свой естественный внешний вид в зависимости от структуры поверхности кожи. Такой естественный процесс старения кожи подтверждает, что это натуральный продукт.

Для достижения наилучших результатов Volvo рекомендует чистить и наносить защитный крем от одного до четырех раз в год (или в случае необходимости больше). Спрашивайте у дилера Volvo продукты Volvo по уходу за кожей.

ВАЖНО

Никогда не пользуйтесь сильными растворителями. Они могут повредить как тканевую, виниловую, так и кожаную обивку.

ВАЖНО

Помните, что ткани с сухой обработкой (новые джинсы, замша и пр.) могут окрасить материал обивки.

Рекомендации по чистке кожаной обивки

1. Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
2. Удалите грязь легкими круговыми движениями.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

3. Тщательно смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
4. Высушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

1. Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
2. Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Обработка пятен на пластмассовых, металлических и деревянных деталях салона

Для чистки деталей и поверхностей в салоне рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не пользуйтесь сильными пятновыводителями.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальные моющие вещества для тканей можно найти у Вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как снова намотать его на катушку.

Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лакокрасочное покрытие является важной частью антикоррозионной защиты автомобиля, и, следовательно, нуждается в регулярной проверке. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять незамедлительно. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев и дверях.

Цветовой код

Табличка технических данных.

Большую роль играет правильный подбор цвета. Номер цветового кода (1) указан на табличке с техническими данными, см. стр. 276.

Сколы от камней и царапины

Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °C.

Материал

- Грунтовка (праймер) в банке
- Эмаль в банке или "карандаш" для подкраски
- Кисть
- Маскирующая лента.

Небольшие сколы от камней и царапины

Если скол эмали не проникает до металла и под ним остается слой неповрежденного лакокрасочного покрытия, можно нанести новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.

Если скол эмали проник до металла

1. Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту вместе с остатками краски.
2. Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти или спички. После высыхания грунтовки нанесите кистью эмаль.
3. Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.
4. Через несколько дней отполируйте восстановленные участки. Используйте для этого мягкую ткань и небольшое количество полировальной пасты.

Контроль и уход

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозийной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износоустойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления и скрытые полости обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего ингибитора коррозии.

Уход за антикоррозионной защитой автомобиля.

- Содержите автомобиль в чистоте. Промывайте днище автомобиля. При мойке под высоким давлением держите распылитель на расстоянии минимум 30 см от лакокрасочных поверхностей.
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионную защиту по мере необходимости.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Плановое техобслуживание Volvo..... 196
Уход за автомобилем своими силами..... 197
Капот и двигательный отсек..... 199
Дизель..... 201
Масла и жидкости..... 202
Щетки стеклоочистителей..... 207
Аккумулятор..... 208
Замена ламп накаливания..... 210
Предохранители..... 218

G020922

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

09

Плановое техобслуживание Volvo

Программа техобслуживания Volvo

Перед тем, как автомобиль покинул завод, он прошел тщательные испытания. Он был снова проверен в соответствии с требованиями Volvo Car Corporation перед тем, как был передан Вам.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

Специальные сервисные операции

Для некоторых сервисных операций, связанных с системой электрооборудования автомобиля, требуется электронное оборудование, разработанное специально для Вашего автомобиля. Поэтому перед выполнением сервисных операций, затрагивающих систему электрооборудования автомобиля, обязательно проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Перед началом работ в автомобиле

Аккумуляторная батарея
Проверьте правильность подсоединения и надежность крепления проводов аккумуляторной батареи.

Никогда не отключайте аккумуляторную батарею при работающем двигателе (например, для замены аккумуляторной батареи).

Для зарядки аккумуляторной батареи запрещается пользоваться устройством быстрой зарядки. Во время зарядки провода аккумулятора должны быть отсоединены.

Аккумуляторная батарея содержит едкую и ядовитую кислоту. Поэтому важно обращаться с аккумуляторной батареей так, чтобы не нанести вред окружающей среде. В этом Вам поможет продавец Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система зажигания автомобиля имеет очень высокое напряжение!

Напряжение системы зажигания является опасным для жизни!

Не прикасайтесь к свечам зажигания, кабелям зажигания и катушке зажигания при работающем двигателе или включенном зажигании!

Зажигание следует отключить при:

- Подсоединении тестера двигателя.
- Замене деталей в системе зажигания, таких как свечи зажигания, катушка зажигания, распределитель, кабели зажигания и т.д.

Подъем автомобиля

Если автомобиль поднимается на домкрате в мастерской, то подъемник следует устанавливать под передний край несущей балки двигателя. Не повредите защиту от брызг под двигателем. Обеспечьте установку домкрата таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с домкрата. Всегда пользуйтесь подставками или подобным.

При подъеме автомобиля на двухколонном подъемнике в мастерской убедитесь, что передний и задний рычаги закреплены под точками подъема на утолщении днища. См. предыдущий рисунок.

Уход за автомобилем своими силами

Периодически проверяйте

Следующие проверки необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке.
- Моторное масло – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Жидкость усилителя руля – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Омывающая жидкость – Бачок должен быть заполнен. При температуре вблизи точки замерзания доливайте морозоустойчивое средство.
- Жидкость тормозов и сцепления – Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.

Открытие капота

Открытие капота, автомобили с левосторонним управлением.

Открытие капота, автомобили с правосторонним управлением.

Открытие капота:

1. Потяните ручку слева под приборной панелью. Вы услышите, что защелка отпущена.
2. Заведите руку под передний край посередине капота и отожмите собачку вправо вверх.
3. Откройте капот.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.

Капот и двигательный отсек

Моторный отсек [1]

1. Расширительный бачок, система охлаждения
2. Бачок масла гидроусилителя рулевого привода
3. Бачок с жидкостью стеклоомывателя
4. Масломерный щуп, двигатель
5. Радиатор
6. Вентилятор радиатора
7. Горловина для заливки масла, двигатель
8. a) Бачок с жидкостью сцепления/тормозов (левостороннее управление). b) Бачок с жидкостью сцепления/тормозов (правостороннее управление)
9. Блок реле/предохранителей
10. Воздушный фильтр. (Крышка в различных исполнениях в зависимости от варианта двигателя).
11. Аккумулятор (в багажном отсеке).

[1] Вид двигательного отсека может несколько различаться в зависимости от варианта двигателя. При этом сохраняется однотипное расположение компонентов, приведенных в списке.

Топливная система

Дизельное топливо должно соответствовать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, повышенному содержанию частиц серы. Пользуйтесь дизельным топливом только известных производителей. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе при низких температурах (от –40 °C до –6 °C) может образовываться парафиновый осадок, что может привести к затруднениям в момент запуска. Крупные нефтяные компании поставляют специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. Такое топливо обладает пониженной вязкостью при низких температурах и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите за чистотой вокруг заправочной горловины. Не допускайте попадания топлива на лакокрасочное покрытие. Промойте загрязненные топливом места водой с мылом.

ВАЖНО

Разрешается использовать только топливо, соответствующее европейскому стандарту для дизельного топлива, см. стр. 288.

ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному: специальные добавки, дизельное топливо для судовых дизелей, котельное топливо, RME [1] (растительный метиловый эфир) и растительное масло. Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждения двигателя, которые не охватываются гарантией Volvo.

ВАЖНО

Для моделей начиная с 2006 г. содержание серы не должно превышать 50 промилей.

Прекращение подачи топлива

После прекращения поступления топлива не нужно предпринимать никаких специальных мер. Топливная система прокачивается автоматически, если зажигание находится в положении **II** в течение прим. 60 секунд до запуска.

лив конденсата из топливного фильтра

В топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива, во избежание перебоев в работе двигателя.

Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Сервисной и гарантийной книжке, либо в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.

ВАЖНО

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.

[1] Дизельное топливо может содержать некоторую добавку RME, количество которого не следует увеличивать.

Масла и жидкости

Наклейка в двигательном отсеке с указанием марки масла.

ВАЖНО

Используйте масло только рекомендованного качества, см. табличку в двигательном отсеке.

Часто проверяйте уровень масла и регулярно проводите замену масла.

Использование масла более низкого по сравнению с рекомендованным качества или эксплуатация автомобиля при низком уровне масла наносит вред двигателю.

Volvo рекомендует маслопродукты Castrol.

Разрешается использовать масла более высокого по сравнению с указанным качества. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества по сравнению с указанным на наклейке, см. стр. 282.

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- при буксировке кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже –30 °C или выше +40 °C
- на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже 5 °C).

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу масла.

Проверка и замена моторного масла и масляного фильтра

Замену масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

ВАЖНО

При заправке масла в случае пониженного уровня качество и вязкость доливаемого масла должны соответствовать характеристикам масла в двигателе.

ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло.

Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это можете повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее.

На некоторых моделях предусмотрены оба варианта. Дополнительную информацию можно получить у официального дилера Volvo.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла. Необходимые данные о показаниях спидометра приведены в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2 500 км. Наиболее точные результаты можно получить на холодном двигателе перед пуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.

Проверка масла

Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Проверка уровня масла на холодном двигателе

1. Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
2. Масломерным щупом проверьте уровень масла. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

Если уровень находится вблизи отметки **MIN**, то для начала можно залить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**, см. стр. 282 и далее Заправочные объемы.

Проверка уровня масла на прогретом двигателе

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10 – 15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
2. Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
3. Масломерным щупом проверьте уровень масла. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

Если уровень находится вблизи отметки **MIN**, то для начала можно залить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**, см. стр. 282 и далее Заправочные объемы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не проливайте масло на горячий коллектор, так как это может вызвать пожар.

ВАЖНО

Никогда не заливайте выше отметки **MAX**. Расход масла может возрастать, если в двигатель залить слишком много масла.

Масла и жидкости

Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью. Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей см на стр. 284.

Используйте зимой незамерзающий стеклоомыватель, чтобы он не замерзал в насосе, бачке и шлангах.

Совет: При заправке омывающей жидкости мойте щетки стеклоочистителей. Смешайте морозоустойчивое средство с водой перед заправкой.

Охлаждающая жидкость

Бачок с охлаждающей жидкостью.

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке. Долейте жидкость, если уровень понизился до отметки **MIN**.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 284.

При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды в зависимости от погодных условий. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. Если необходимо долить охлаждающую жидкость в прогретый двигатель, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.

ВАЖНО

- Высокое содержание, хлора, хлоридов и других солей может вызывать коррозию в системе охлаждения.
- Используйте охлаждающую жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo.
- Следите за тем, чтобы смесь охлаждающей жидкости состояла из 50 % воды и 50 % охлаждающей жидкости.
- Смешивайте охлаждающую жидкость с сырой водой одобренного качества. Если у вас возникают сомнения в отношении качества воды, используйте готовую смесь охлаждающей жидкости, рекомендуемую Volvo.
- При замене охлаждающей жидкости/компонентов системы охлаждения систему охлаждения необходимо промыть сырой водой одобренного качества или готовой смесью охлаждающей жидкости.
- Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. Высокая температура может стать причиной повреждения (трещин) головки блока цилиндров.

Заправочные объемы и нормы в отношении качества воды см. таблицу в разделе Жидкости и смазочные средства на стр. 284.

Бачок для жидкости тормозов и сцепления

Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления.

Жидкость тормозов и сцепления заливается в общий бачок [1]. Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**. Регулярно проверяйте уровень. Заменяйте жидкость один раз в два года или при каждом втором плановом техобслуживании.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 284.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки **MIN** в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

ВНИМАНИЕ

Если автомобиль эксплуатируется с частыми и резкими торможениями, например, в гористой местности или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

[1] Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления.

Масла и жидкости

Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления

Проверяйте уровень при каждом техобслуживании. Замену масла проводить не требуется. Уровень должен находиться между отметками **ADD** и **FULL**.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 284.

ВНИМАНИЕ

В случае выхода из строя системы усилителя руля или необходимости буксировки обесточенного автомобиля управляемость автомобиля по-прежнему сохраняется. Помните, что управлять таким автомобилем значительно труднее, чем обычно, и для поворота руля требуется большее усилие.

Щетки стеклоочистителей

ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на то, что на стороне водителя щетка длинне, чем на стороне пассажира.

Чистка

Чистка щеток стеклоочистителей и ветрового стекла см. стр. 188.

ВАЖНО

Регулярно проверяйте состояние щеток стеклоочистителей. Несвоевременный уход сокращает срок службы щеток.

Смена щеток стеклоочистителей

1. Отведите рычаг стеклоочистителя и удерживайте щетку.
2. Нажмите на рифленую замковую пружину шетки, одновременно снимая ее вверх в продолжении рычага.
3. Установите новую щетку в обратном порядке и проверьте надежность ее крепления.

Аккумулятор

Уход за аккумуляторной батареей

Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

ВНИМАНИЕ

Использованную аккумуляторную батарею следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом – в ее состав входит свинец.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи.

В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Если аккумуляторная батареи многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы

Символы на аккумуляторной батарее

Пользуйтесь защитными очками.

Дополнительная информация имеется в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

Аккумулятор содержит едкую кислоту.

Избегайте искр открытого огня.

Опасность взрыва.

Замена аккумуляторной батареи

Снятие аккумуляторной батареи

1. Выключите зажигание и выньте ключ.
2. Подождите не менее 5 минут, прежде чем касаться каких-либо электрических выводов. За это время информация о состоянии системы электрооборудования успевает записаться в различные блоки управления.
3. Отверните винты крепежной скобы над аккумулятором и удалите ее.
4. Отведите вверх пластмассовую крышку с отрицательного полюса аккумулятора или отверните винты крышки на аккумуляторе.
5. Отсоедините отрицательный провод.
6. Освободите нижнюю консоль, удерживающую аккумулятор.
7. Отсоедините положительный провод после отведения в сторону (при наличии) пластмассовой крышки.
8. Освободите дренажный шланг.
9. Выньте аккумуляторную батарею.

Установка аккумуляторной батареи на место

1. Поставьте аккумуляторную батарею на место.
2. Установите нижнюю консоль, закрепите винтами.
3. Подсоедините положительный провод, закрепите, опустите пластмассовую крышку (при наличии).
4. Подсоедините отрицательный провод, опустите пластмассовую крышку (при наличии).
5. Установите пластмассовую крышку или защитную крышку на аккумулятор.
6. Удостоверьтесь в том, что дренажный шланг правильным образом подсоединен к аккумулятору и выпускному отверстию в кузове автомобиля.
7. Установите крепежную скобу над батареей и затяните винты.

Замена ламп накаливания

Общие сведения

Список всех ламп накаливания приведен на стр. 290.

Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или лампы, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Активный би-ксенон ®и би-ксеноновая® лампа
- Общее освещение в потолке.
- Лампы для чтения
- Освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, наружное зеркало заднего вида.
- Комфортное освещение, внешнее зеркало заднего вида.
- Высокорасположенный стоп-сигнал.
- Светодиоды в задней комби-фаре.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автомобилях, оснащенных би-ксеноновыми® или активными би-ксеноновыми® фарами, замена ксеноновой лампы должна проводиться на официальной станции техобслуживания Volvo. Такие фары требуют очень осторожного обращения, так как ксеноновая лампа оснащена высоковольтным агрегатом.

ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к стеклу ламп. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.

Замена ламп впереди

Все лампы впереди (за исключение противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.

ВНИМАНИЕ

Если у Вас появились трудности при замене ламп накаливания, то мы рекомендуем обратиться в авторизированную мастерскую Volvo.

Замена ламп накаливания

Расположение ламп в фаре

1. Боковой габаритный огонь
2. Мигающие сигналы
3. Лампа ближнего света, габаритная лампа (галоген и би-ксенон®)
4. Лампа дальнего света, габаритная лампа (активный биксенон®)

На некоторых вариантах белая пластмассовая гильза может препятствовать смене лапы накаливания. Ее можно отломить и выбросить.

Ближний свет фар, галогенный

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Снимите крышку.
3. Отсоедините разъем.
4. Высвободите пружинный зажим. Высвободите пружинный зажим. Сначала нажмите на него вправо так, чтобы пружина высвободилась, а затем наружу/вниз.
5. Потянув за лампу накаливания, удалите ее.

Монтаж

1. Установите новую лампу накаливания. Она может фиксироваться только в одном положении.
2. Нажмите на пружинный зажим вверх и в конце чуть-чуть влево так, чтобы он закрепился в своем фиксаторе.
3. Подсоедините разъем.
4. Верните на место крышку.

Замена ламп накаливания

Дальний свет

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Снимите крышку.
3. Поверните против часовой стрелки и выньте лампу.
4. Снимите контактный разъем, выдавив наружу зажим и потянув.

Монтаж

1. Подсоедините контактный разъем к лампе, Вы услышите щелчок.
2. Установите лампу на место и поверните.
3. Верните на место крышку.

Габаритные/стояночные огни

Галогенные и би-ксеноновые® фары.

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Снимите крышку, где находится также ближний свет.
3. Вытяните лампу.
4. Отсоедините разъем.

Монтаж

1. Установите новую лампу накаливания.
2. Подсоедините разъем.
3. Верните на место крышку.

Активные би-ксеноновые® фары.

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Снимите защитную крышку, где находится также и лампу дальнего света.
3. Вытяните лампу.
4. Отсоедините разъем.

Монтаж

1. Установите новую лампу накаливания.
2. Подсоедините разъем.

3. Верните на место крышку.

Указатель поворота, левая сторона

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки и извлеките его.
3. Нажмите на лампу внутрь и поворачивайте против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из патрона.

Монтаж

1. Установите новую лампу накаливания, нажав на нее внутрь и повернув по часовой стрелке.
2. Верните на место ламподержатель в фонаре, поверните по часовой стрелке.

Указатель поворота, правая сторона

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Отсоедините трубу охлаждения (1) от холодильника.
3. Ослабьте винт (2) трубки заправочной горловины.
4. Вытащите трубу (3) прямо вверх.
5. Отсоедините вентиляционный шланг (4) от трубы.
6. Замените лампу накаливания.
7. Проверьте, чтобы прокладка бачка с жидкостью стеклоомывателя между трубкой заправочной горловины и бачком сидела правильно.
8. Верните трубку заправочной горловины (3) обратно на место.
9. Вставьте вентиляционный шланг обратно в трубку заправочной горловины (4).
10. Закрутите винт (2) заправочного патрубка. Установите на место трубу охлаждения холодильника (1).

Замена ламп накаливания

Боковые габаритные огни

1. Поверните ламподержатель по часовой стрелке и, потянув, выньте его.
2. Замените лампу накаливания.
3. Верните на место ламподержатель, повернув его против часовой стрелки.

Противотуманные фары

Снятие лампы накаливания

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Слегка поворачивайте патрон против часовой стрелки.
3. Потянув за лампу накаливания, удалите ее.

Монтаж

1. Установите новую лампу. Она может фиксироваться только в одном положении.
2. Установите на место держатель лампы, поверните немного по часовой стрелке.

Отметка **TOP** должна находиться сверху.

Багажное отделение

1. Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
2. Снимите лампу накаливания.
3. Установите новую лампу.
4. Установите корпус лампы на место.

Освещение номерного знака

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Открутите винт отверткой.
3. Аккуратно освободите и выньте весь корпус фонаря. Поверните разъем против часовой стрелки и выньте лампу накаливания.
4. Установите новую лампу накаливания.
5. Подсоедините разъем и поверните по часовой стрелке в фонаре.
6. Установите корпус лампы на место и закрепите винтом.

Замена ламп накаливания

Задняя комби-фара

Расположение ламп накаливания

1. Тормозной фонарь
2. Габаритные/стояночные огни
3. Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)
4. Боковые габаритные огни
5. Мигающие сигналы
6. Фонарь заднего хода

Снятие

Все лампы в блоке задней фары заменяются изнутри багажника.

Список ламп приведен на стр. 290.

1. Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
2. Отоприте и откиньте внутрь боковую панель для того, чтобы получить доступ к лампам.

Лампы расположены в двух отдельных патронах – верхнем и нижнем. Каждый патрон имеет блокирующий палец.

Замена лампы накаливания

1. Снимите контактный разъем с держателя лампы.
2. Сожмите фиксирующие крючки вместе и извлеките патрон.
3. Выньте лампу накаливания
4. Установите новую лампу накаливания в держателе.
5. Подсоедините разъем.
6. Закройте и заприте боковину панели.

ВНИМАНИЕ

Если сообщение о неисправности **BULB FAILURE CHECK BRAKE LIGHT** сохраняется после замены неисправной лампы накаливания, необходимо устранить неисправность на официальной станции техобслуживания Volvo.

Освещение порогов

Освещение порогов расположено под приборной панелью на стороне водителя и пассажира.

1. Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
2. Снимите лампу накаливания.
3. Установите новую лампу.
4. Установите корпус лампы на место.

Освещение косметического зеркала

Косметическое зеркало, различные модели.*

1. Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы стекло лампы высвободилось.
2. Снимите лампу накаливания.
3. Установите новую лампу.
4. Сначала установите нажатием нижний край стекла лампы обратно на место над четырьмя крючками, а затем вдавите на место верхнюю часть.

Предохранители

Общие сведения

Протяжка проводки может различаться в зависимости от варианта двигателей. При этом сохраняется однотипное расположение компонентов, приведенных в списке.

Все электрические функции и детали защищены плавкими предохранителями, предохраняющими электросистему Вашего автомобиля от повреждения при коротком замыкании или перегрузке.

Предохранители находятся в четырех разных местах в автомобиле:

1. Блок реле/предохранителей в двигательном отсеке.
2. Блок предохранителей в салоне за звукоизолирующей обшивкой на стороне водителя.
3. Блок предохранителей в салоне в торце приборной панели на стороне водителя.
4. Блок предохранителей в багажном отделении.

Замена

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя.

1. Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
2. Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
3. Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

Предохранители

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя запрещается использовать посторонние предметы или более мощный по сравнению с указанным предохранитель. Это может привести к серьезным повреждениям системы электрооборудования и даже вызвать воспламенение.

Под крышкой в торце приборной панели находится несколько запасных предохранителей. Там также имеются щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, соответствующий компонент неисправен. Обратитесь на станцию обслуживания Volvo для проверки.

Предохранители

Реле/предохранители в двигательном отсеке

Нажмите пластмассовые фиксаторы на коротких сторонах блока и потяните крышку вверх.

1.	ABS	30 A
2.	ABS	30 A
3.	Омыватели фар струей под высоким давлением	35 A
4.	Стояночный отопитель*	25 A
5.	Дополнительный свет*	20 A
6.	Реле стартера	35 A
7.	Стеклоочистители ветрового стекла	25 A
8.	Топливный насос	15 A
9.	Модуль управления трансмиссии (TCM), дизель	15 A
10.	Катушки зажигания (бензин), модуль управления двигателем (ECM), форсунки (дизель)	20 A
11.	Датчик положения педали подачи топлива (APM), AC-компрессор, вентилятор, электронный блок	10 A
12.	Модуль управления двигателем (ECM) (бензин), форсунки (бензин), расходомер воздуха (бензин)	15 A
	Расходомер воздуха (дизель)	5 A

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Предохранители

13.	Блок управления дроссельной заслонкой (бензин)	10 A
	Модуль управления дроссельной заслонкой, клапан воздушной смеси, регулятор давления топлива, соленоидный клапан (бензин)	15 A
14.	Лямбда-зонд (бензин)	20 A
	Лямбда-зонд (дизель)	10 A
15.	Обогреватель вентиляции картера, соленоидные клапаны (бензин)	10 A
	магнитные клапаны, свечи накаливания (дизель)	15 A
16.	Ближний свет фар, слева	20 A
17.	Ближний свет фар, справа	20 A
18.	-	-
19.	Блок управления двигателем (ECM), питание, реле двигателя	5 A
20.	Габаритные огни	15 A
21.	Вакуумный насос	20 A

Предохранители

Предохранители в салоне в торце панели приборов на стороне водителя

Наклейка с указанием позиции предохранителей и числа ампер расположена под крышкой торцевого блока.

1.	Кресло водителя с электроприводом*	25 A
2.	Сиденье пассажира с электроприводом*	25 A
3.	Вентилятор климатической установки	30 A
4.	Блок управления справа, передняя дверь	25 A
5.	Блок управления слева, передняя дверь	25 A

6.	Общее освещение, потолочное (RCM), верхний электронный модуль управления (UEM)	10 A
7.	Люк в крыше*	15 A

8.	Замок зажигания, система SRS, модуль управления двигателем (ECM), отключение SRS на стороне пассажира, (PACOS) электронная блокировка старта (IMMO), модуль управления трансмиссией (TCM) дизель,	7,5 A

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

9.	OBDII, переключатель света (LSM), датчик угла поворота рулевого колеса (SAS), блок управления рулевым колесом (SWM)	5 A
10.	Аудио	20 A
11.	Усилитель аудиосистемы*	30 A
12.	Дисплей RTI*	10 A
13.	Telephone*	5 A
14.	- 38	-

Предохранители

Предохранители в салоне за звуковым барьером на стороне водителя

1.	Обогрев сидения, правая сторона	15 A
2.	Обогрев сидения, левая сторона	15 A
3.	Звуковой сигнал	15 A
4.	-	-
5.	-	-
6.	Резервное гнездо	-
7.	Резервное гнездо	-

8.	Сирена охранной сигнализации*	5 A
9.	Контакты сигнала торможения, питание	5 A
10.	Комбинированный прибор (DIM), климатическая установка (CCM), стояночный отопитель, сиденье водителя с электроприводом	10 A

11.	Электрическая розетка, переднее сиденье и заднее сиденье	15 A
12.	-	-
13.	Резервное гнездо	-
14.	-	-
15.	ABS, STC/DSTC	5 A

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Предохранители

16.	Электронное сервоуправление (ECPS), активный биксенон® (HCM), регулировка высоты пучка света фар	10 A
17.	Противотуманная фара, впереди слева	7,5 A
18.	Противотуманная фара, впереди справа	7,5 A
19.	Резервное гнездо	-
20.	Резервное гнездо	-
21.	Блок управления связью (TCM), блокировка передачи заднего хода (M66)	10 A
22.	Дальний свет фар, слева	10 A
23.	Дальний свет фар, справа	10 A
24.	-	-
25.	-	-
26.	Резервное гнездо	-
27.	Резервное гнездо	-
28.	Сиденье пассажира с электроприводом*, аудиосистема	5 A
29.	Топливный насос	7,5 A
30.	BLIS*	5 A
31.	Резервное гнездо	-
32.	Резервное гнездо	-
33.	Вакуумный насос	20 A
34.	-	-
35.	-	-
36.	-	-

Предохранители

Предохранители в багажнике

1.	Фонарь заднего хода	10 A
2.	Габаритные огни, противотуманные фары, освещение багажного отделения, освещение номерного знака, лампы стоп-сигналов	20 A
3.	Аксессуары (AEM)*	15 A
4.	Резервное гнездо	-
5.	Электронная аппаратура REM	10 A
6.	Устройство смены КД, телевизор, RTI*	7,5 A
7.	Кабельная проводка к прицепу* (питание 30)	15 A
8.	Электрическая розетка в багажном отсеке	15 A
9.	Задняя дверь, правая: Стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника	20 A
10.	Задняя дверь, левая: Стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника	20 A
11.	Резервное гнездо	-
12.	Резервное гнездо	-
13.	Подогреватель дизельного фильтра	15 A
14.	-	-
15.	Резервное гнездо	-

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Предохранители

16.	Резервное гнездо	-
17.	Аксессуары аудиосистемы*	5 A
18.	Резервное гнездо	-
19.	Складной подголовник*	15 A
20.	Кабельная проводка к прицепу* (питание 15)	20 A
21.	Резервное гнездо	-
22.	-	-
23.	AWD	7,5 A
24.	Four-C SUM*	15 A
25.	-	-
26.	Park Assist*	5 A
27.	Главный предохранитель: Кабельная проводка к прицепу, Four-C, помощь при парковке, AWD	30 A
28.	Центральный замок (PCL)	15 A
29.	Освещение прицепа слева: габаритные огни, указатели поворотов*	25 A
30.	Освещение прицепа, справа: Стоп-сигналы, противотуманные фонари сзади, указатели поворотов*	25 A
31.	Главный предохранитель: Предохранитель 37, 38	40 A
32.	-	-
33.	-	-
34.	-	-
35.	-	-
36.	-	-
37.	Эекрообогреваемое заднее стекло	20 A
38.	Эекрообогреваемое заднее стекло	20 A

Обзор HU-450 230
Обзор HU-650 231
Обзор HU-850 232
Аудиосистема HU-450/650/850 233
Аудиосистема HU-450 235
Аудиосистема HU-650/850 236
Радиоаппаратура HU-450/650/850 238
Радиоаппаратура HU-450 240
Радиоаппаратура HU-650/850 241
Радиоаппаратура HU-450/650/850 242
Кассетный магнитофон HU-450 248
Проигрыватель компакт-дисков HU-650 250
Внутреннее устройство смены КД HU-850 251
Внешний чейнджер компакт-дисков HU-450/650/850* 252
Dolby Surround Pro Logic II HU-850 254
Технические данные 256
Функции телефона* 257
Функции вызова 260
Функции памяти 263
Функции меню 265
Дополнительная информация 271

G020924

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

10

Обзор HU-450

1. **TAPE** – Ускоренный выбор
2. **FM** – Быстрый выбор между FM1, FM2, FM3
3. **AM** – Быстрый выбор между AM1, AM2
4. **AUTO** – Автоматическая преднастройка на станции
5. Дисплей
6. **SCAN** – Автоматический поиск станций
7. Навигационные кнопки – cd/radio – поиск/смена станции или дорожки, кассета/cd – быстрая перемотка вперед/назад /выбор следующей/предыдущей дорожки
8. **EXIT** – Переход назад по структуре меню
9. **BASS** – Отжать и вращать **TREBLE** – Отжать, потянуть и вращать
10. **POWER** (Вкл/Выкл) – Нажать **VOLUME** – Повернуть
11. **REV** – Кассета – Выбор направления ленты – Чейнджер компакт-дисков* – Случайный выбор
12. Кассетный люк
13. **PRESET/CD PUSH MENU** – Радиостанции в памяти Чейнджер компакт-дисков*
14. Выброс кассеты
15. **SOURCE PUSH MENU** – Открывает главное меню – Нажать и повернуть, чтобы выбрать: Радио (FM/AM), Кассета, Чейнджер компакт-дисков*
16. **FADER** – Отжать и вращать **BAL** – Отжать, потянуть и вращать

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Обзор HU-650

1. **RND** – Воспроизведение компакт-диска в произвольном порядке
2. **AM** – Быстрый выбор между AM1, AM2
3. Люк для КД
4. Дисплей
5. **SCAN** – Автоматический поиск станций
6. Выдвижение компакт-диска
7. **FM** – Быстрый выбор между FM1, FM2, FM3
8. **CD** – Ускоренный выбор
9. **AUTO** – Автоматическая преднастройка на станции
10. Навигационные кнопки – поиск/смена станции или дорожки
11. **EXIT** – Переход назад по структуре меню
12. **1-6** – Кнопки запрограммированных станций/выбор позиции на чейнджере компакт-дисков
13. **POWER** (Вкл/Выкл) – Нажать **VOLUME** – Повернуть
14. **BASS** – Отжать и повернуть
15. **TREBLE** – Отжать и повернуть
16. **BALANCE** – Отжать и повернуть
17. **FADER** – Отжать и повернуть
18. **SOURCE PUSH MENU** – Открыть главное меню: Нажать и повернуть, чтобы выбрать: Radio – FM или AM, Cd или чейнджер компакт-дисков*

Обзор HU-850

1 **RND** – Воспроизведение компакт-диска в произвольном порядке

2 **AM** – Быстрый выбор между AM1, AM2

3 Люк для КД

4 Дисплей

5 **3-CH** – 3-канальный стереозвук

6 **OFF** – 2-канальный стереозвук

7 Dolby Surround Pro Logic II

8 Выдвижение компакт-диска

9 **FM** – Быстрый выбор между FM1, FM2, FM3

10 **CD** – Проигрыватель компакт-дисков

11 **AUTO** – Автоматическая преднастройка на станции

12 Навигационные кнопки – поиск/смена станции или дорожки

13 **EXIT** – Переход назад по структуре меню

14 **SCAN** – Автоматический поиск станций

15 **POWER** (Вкл/Выкл) – Нажать **VOLUME** – Повернуть

16 **1-6** – Кнопки запрограммированных станций/выбор позиции на чейнджере компакт-дисков

17 **BASS** – Отжать и повернуть

18 **TREBLE** – Отжать и повернуть

19 **BALANCE** – Отжать и повернуть

20 **FADER** – Отжать и повернуть

21 **SOURCE PUSH MENU** – Открыть главное меню: Нажать и повернуть, чтобы выбрать: Radio – FM или AM, Cd или чейнджер компакт-дисков*

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Выключатель вкл/выкл

Нажмите на ручку, чтобы включить или выключить радио.

Регулятор громкости

Поворачивайте ручку по часовой стрелке для увеличения громкости. Осуществляется электронная регулировка звука, и поэтому крайние положения отсутствуют. Если на рулевом колесе имеется клавиатура, производите увеличение или уменьшение громкости при помощи кнопок (+) и (–) соответственно.

Пониженное напряжение аккумуляторной батареи

Если напряжение аккумулятора низкое, на дисплее комбинированного прибора появится текст. Функция экономии электроэнергии автомобиля может выключить радио. Зарядите аккумулятор, включив двигатель.

Регулятор громкости – TP/PTY/NEWS

Если во время воспроизведения кассеты или компакт-диска радио принимает дорожное сообщение, выпуск новостей или выбранный тип программы, то соответствующая функция прерывается и передается это сообщение с громкостью, установленной для дорожных сообщений, новостей или выбранного типа программы.

После этого система возвращается к ранее установленному уровню громкости и возобновляет воспроизведение кассеты или компакт-диска.

В аудиосистему может входить различное оборудование по выбору и по классу. Существует три класса аудиосистемы:

- Performance
- High Performance
- Premium Sound.

При этом радио в диапазоне FM и AM с RDS, а также проигрыватель компакт-дисков имеются во всех классах.

AUX

Вывод для внешнего источника звучания (AUX) 3,5 мм

К вводу AUX можно подключать, например, mp3 плеер.

Иногда внешний источник звучания AUX имеет другой уровень громкости по сравнению со встроенными источниками звучания, например, проигрывателем компакт-дисков. При слишком высокой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Это можно избежать, если отрегулировать громкость на входе AUX.

Аудиосистема HU-450/650/850

Регулировка громкости – AUX

1. Нажмите **SOURCE**, поверните до появления **ADVANCED MENU** и выберите, нажав **SOURCE**.
2. Нажмите **SOURCE**, поверните до появления **AUDIO SETTINGS** и выберите, нажав **SOURCE**.
3. Нажмите **SOURCE**, поверните до появления **AUX INPUT LEVEL** и выберите, нажав **SOURCE**.

В этом положении можно отрегулировать уровень звука поворотом **SOURCE**.

Оптимальное звуковосприятие

Аудиосистема откалибрована для оптимального восприятия звучания с помощью цифровой обработки сигнала.

Эта калибровка проводится для каждой комбинации модели автомобиля и аудиосистемы с учетом динамиков, усилителей, акустики салона, положения слушателей и пр.

Также проводится калибровка динамиков с учетом установленного уровня громкости, приема радиосигнала и скорости автомобиля.

Параметры регулировки, описание которых приводится в этом руководстве, например, бас, дискант и эквалайзер, предназначены только для того, чтобы пользователь смог подобрать по желанию звуковосприятие.

Bass – Бас

Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Treble – Высокие частоты

Для регулировки высоких частот выжмите ручку, вытяните ее дополнительно и вращайте влево и вправо. В среднем положении высокие частоты «нормальные». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Fader – Баланс впереди/сзади

Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из передней пары) и влево (сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Аудиосистема HU-650/850

Balance – Баланс справа/слева

Для регулировки баланса отожмите, потяните и вращайте ручку влево или вправо. В среднем положении баланс «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Выбор источника звука

Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Кнопками быстрого выбора **AM**, **FM**, **TAPE** или ручкой **SOURCE**. Вращайте ручку **SOURCE** для выбора Radio (FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2). Этой же ручкой можно также выбрать кассетный магнитофон или чейнджер компакт-дисков*, если он подсоединен.

Повторными нажатиями кнопки **AM** и **FM** осуществляется поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на дисплее.

Bass – Бас

Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Treble – Высокие частоты

Для регулировки высоких частот отожмите ручку и вращайте ее влево или вправо. В среднем положении высокие частоты «нормальные». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Balance – Баланс справа/слева

Для регулировки баланса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо. В среднем положении баланс «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Fader – Баланс впереди/сзади

Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из передней пары) и влево (сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс «нормальный». После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Выбор источника звука

Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Либо кнопками быстрого выбора **AM**, **FM**, **TAPE** или ручкой **SOURCE**.

Поверните ручку **SOURCE** для переключения между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2. Этой же ручкой можно также выбрать кассетный магнитофон [1] или чейнджер компакт-дисков*, если он подсоединен.

Повторными нажатиями кнопки **AM** - и **FM** осуществляется поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на дисплее.

Сканирование

Для начала поиска нажмите кнопку **SCAN**. Когда радиоприемник находит станцию, он останавливается на ней в течение прим. 10 секунд. Затем поиск продолжается. Для прослушивания этой станции нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**.

Поиск радиостанций

Нажмите ⏮ или ⏭, чтобы произвести поиск более низких или более высоких частот. Радиоприемник ищет следующую слышимую станцию и настраивается на нее. Вновь нажмите на кнопку, если вы хотите продолжить поиск.

Поиск радиостанций вручную

Нажмите и удерживайте нажатой клавишу ⏮ или ⏭. На дисплее показывается MAN. Радиоприемник медленно начинает изменять частоты в выбранном направлении, при этом скорость через несколько секунд возрастает. Отпустите кнопку, когда желаемая частота показывается на дисплее.

Если частоту необходимо отрегулировать, это можно сделать краткими нажатиями на кнопки со стрелками ⏮ или ⏭. Положение ручной регулировки остается доступным в течение пяти секунд после последнего нажатия.

Клавиатура на руле

Если на руле имеется клавиатура, нажмите на стрелку вправо или влево для выбора запрограммированных станций.

[1] HU-450

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлен встроенный телефон, то клавиатура на рулевом колесе не может использоваться для функций радио, если телефон находится в активном режиме. В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне.

Для отключения телефона нажмите NO.
Если в телефон не вставлена SIM карта, он отключается, см. стр. 259.

Радиоаппаратура HU-450

Программирование радиостанций

1. Настройка на желаемую частоту.
2. Кратко нажмите на ручку **PRESET/CD**.
3. Выберите число поворотом вперед или назад.

Вновь нажмите для сохранения выбранной частоты или станции.

Предварительно установленные радиостанции

Для выбора запрограммированной радиопрограммы поверните ручку **PRESET/CD** до заданного номера. Настроенная программа показывается на дисплее.

Автоматическое сохранение радиостанций

Эта функция производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до 10 мощных станций **AM** или **FM**. Данная функция особенно полезна в тех областях, где Вы не знакомы с радиостанциями или их частотами.

1. Кнопкой **FM** или **AM** выберите режим радио.
2. Длительным нажатием (более 2-х секунд) **AUTO** включается функция поиска.
3. **AUTO** показывается на дисплее, и в память автосохранения вводится ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот. Если достаточно мощной станции не обнаружено, показывается текст **NO STATION**.
4. Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, кратко нажмите на кнопку **AUTO** или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится **AUTO**. Этот текст исчезает с возвратом радио в обычный режим.

Возврат к обычному режиму радио

– Нажмите **FM**, **AM** или **EXIT** или поверните ручку **PRESET/CD**.

Возврат в режим Автосохранения

– Кратко нажмите **AUTO**.

Сохранение станций в памяти

Сохраните станцию на одной из клавиш для сохранения **1 - 6**:

1. Выберите нужную станцию.
2. Нажмите и удерживайте нажатой одну из кнопок сохранения станций, на которую вы хотите подсоединить данную станцию. Звук исчезает на пару секунд и на дисплее появляется **Station STORED**.

Можно хранить до 6 станций на каждой из AM1, AM2, FM1, FM2 и FM3; всего 30 станций.

Автоматическое сохранение радиостанций

AUTO производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до десяти мощных станций **AM** или **FM**. Если найдено более десяти станций, выбираются десять с самым сильным сигналом. Данная функция особенно полезна в тех областях, где Вы не знакомы с радиостанциями или их частотами.

– Кнопкой **AM** или **FM** выберите режим радио.

Длительным нажатием (более 2-х секунд) **AUTO** включается функция поиска.

AUTO показывается на дисплее, и в память автосохранения вводится ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот. Если достаточно мощной станции не обнаружено, показывается текст **NO STATION**.

– Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, кратко нажмите на кнопку **AUTO** или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится **AUTO**.

Этот текст исчезает с возвратом радио в обычный режим.

Возврат к обычному режиму радио

– Нажмите кнопку **FM**, **AM** или **EXIT**.

Возврат в режим Автосохранения

– Кратко нажмите **AUTO**.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Radio Data System – RDS

RDS – это система, которая объединяет радиостанции в единую сеть. Она используется, например, для настройки на правильную частоту независимо от передатчика, сигналы которого принимаются в данный момент, или используемого активного источника звучания (например, компакт-диск). Эта система позволяет также принимать дорожную информацию и искать программы определенного типа или направленности. Радиотекст также является одним из компонентов RDS. Радиостанция может, например, передавать информацию о транслируемой радиопрограмме.

Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные ее возможности.

Поиск PI (автоматический поиск станции)

При прослушивании передатчика RDS в радиоприемнике сохраняется различная информация, например, дорожные сообщения.

Когда позднее производится выбор заранее определенного передатчика RDS, радиоприемник обновляет информацию RDS передатчика. Если радиоприемник находится на границе или непосредственно за пределами радиуса действия передатчика, тогда радиоприемник автоматически производит поиск по возможности самого мощного передатчика этого канала.

Если передатчика нет в «пределах слышимости», радио замолкает, и на дисплей выводится **PI SEEK** до отыскания станции.

Дорожная информация – TP Station

Сообщение дорожной информации с радиостанций RDS прерывает другие источники звучания. Это сообщение воспроизводится с установленной специально для таких сообщений громкостью. По окончании передачи сообщения радиоприемник возвращается к ранее установленному источнику звучания и громкости.

Настройка дорожной информации

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Выберите **TP** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **TP ON** (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**.

Отключение TP

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Выберите **TP** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **TP OFF** (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**.

При активированной функции текст **TP** появляется на дисплее.

Нажмите **EXIT**, чтобы не слушать текущее дорожное сообщение. Функция TP, однако, по-прежнему включена, и радиоприемник ожидает следующего дорожного сообщения.

Выбор получения дорожной информации по определенному каналу

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио.
2. Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получать дорожную информацию.
3. Нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите **RADIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
6. Поверните **SOURCE**, выберите **TP STATION** и нажмите **SOURCE**.

7. Поверните **SOURCE**, выберите SET CURRENT и нажмите **SOURCE**.
8. Нажмите **EXIT**.

Активирование TP Station

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите TP STATION и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите TP STATION OFF и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Тревога

Alarm! показывается на дисплее радиоприемника, когда транслируется экстренное сообщение. Данная функция используется для предупреждения автомобилистов о серьезных авариях и катастрофах, например, обвалах мостов или авариях на атомных электростанциях.

Поиск TP

Эта функция позволяет, не выбирая радиостанцию, прослушивать дорожную информацию во время путешествий по различным регионам и странам.

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите TP SEARCH и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите TP SEARCH ON или TP SEARCH OFF (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Новости

Запрограммированные сообщения (как программа новостей RDS станций) прерывают другие источники звучания и транслируются с уровнем громкости, который был установлен ранее для данного типа сообщений. По окончании трансляции новостей радиоприемник возвращается к ранее установленному источнику звучания и громкости.

Настройка программы Новостей

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите NEWS и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите NEWS ON (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**.

На дисплее показывается NEWS.

Отключение программы Новостей

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите NEWS и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите NEWS OFF (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**.

NEWS пропадает из дисплея.

Нажмите **EXIT**, чтобы не слушать текущую передачу новостей. Функция Новости, однако, по-прежнему включена, и радио-

приемник ожидает следующей передачи новостей.

Выбор отказа от программы новостей для текущей радиостанции

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио.
2. Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получать дорожную информацию.
3. Нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите **RADIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
6. Поверните **SOURCE**, выберите **NEWS STATION** и нажмите **SOURCE**.
7. Поверните **SOURCE**, выберите **SET CURRENT** и нажмите **SOURCE**.
8. Нажмите **EXIT**.

Отключение News Station

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **RADIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **NEWS STATION** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите **NEWS STN OFF** и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Тип программы – PTY

Функция **PTY** позволяет выбирать различные типы программ.

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **PTY** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, в меню выберите **PTY** и нажмите **SOURCE**.

Радиоприемник начинает поиск выбранного типа программ.

Если радиоприемник найдет станцию, которая Вам не нравится, Вы можете продолжить поиск кнопкой с левой или правой стрелкой.

Если станции, передающей такой тип программы, не найдено, радиоприемник возвращается к выбранной ранее частоте.

Не все радиостанции имеют обозначения PTY.

Тип программы	На дисплее отображается
ВЫКЛ	PTY OFF
Текущие события	Current
Религиозные проблемы	Spiritual
Музыка «кантри»	Country
Документальные передачи	Document
Экономика	Экономика
Народная музыка	Folk music
Свободное время и хобби	Leisure
Для детей	Для детей
Старые хиты	"Oldies"
Информация	Info
Джазовая музыка	Jazz
Классическая музыка	Classical

Тип программы	На дисплее отображается
Культура и искусство	Culture
Легкая классическая музыка	L Class
Легкая музыка	Easy list
Национальная музыка	Nation M
Новости	Новости
Поп-музыка	Pop
Путешествия и отдых	Travel
Рок-музыка	Rock
Общественные проблемы	Social
Спорт	Sport
Театр	Театр
Телефонная служба	Telephone
Развлечения	Enterta

Тип программы	На дисплее отображается
Образование	Educ
Наука	Наука
Погода	Погода
Прочая музыка	Other M

Режим готовности PTY

Затем PTY находится в режиме ожидания начала трансляции выбранного типа программы. Тогда радиоприемник автоматически переходит на трансляцию станции, передающей программу, выбранного Вами типа.

Отключение

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите PTY и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите PTY OFF и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**. Символ PTY гаснет, и радио возвращается в обычный режим.

Язык PTY

Выберите язык дисплея радиоприемника (английский, немецкий, французский или шведский).

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите PTY LANGUAGE и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите язык и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Автоматическое обновление частоты

Функция AF обычно активирована и обеспечивает для выбранной радиостанции настройку на один из радиопередатчиков с самым сильным сигналом.

Активирование AF

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS MENU и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите AF ON (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
5. Нажмите **EXIT**.

Отключение AF

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS MENU и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите AF OFF (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
5. Нажмите **EXIT**.

Региональные радиопрограммы

Обычно региональная функция отключена. С активированной функцией можно слушать региональные радиостанции, даже если они имеют слабый сигнал.

Активирование REG

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS MENU и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите REG ON (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
5. Нажмите **EXIT**.

Отключение REG

- Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
- Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
- Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS MENU и нажмите **SOURCE**.
- Поверните **SOURCE**, выберите REG OFF (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.
- Нажмите **EXIT**.

EON – Местный/Дальний (Enhanced Other Networks)

При активировании функции EON происходит прерывание, например, радиопрограмм для передачи дорожных сообщений и передач новостей с других каналов.

В функции предусматривается два уровня

Local – Прерывание только, если сигнал сильный.

Distant – Прерывание также при слабых сигналах.

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите ADVANCED MENU и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите RADIO SETTINGS MENU и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите EON (мигающий текст) и нажмите **SOURCE**.

5. Поверните **SOURCE**, выберите **Local** или **Distant** и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Возвращает все настройки радиоприемника к исходным заводским.

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **RESET TO DEFAULT** и нажмите **SOURCE**.
4. Нажмите **EXIT**.

ASC (Active Sound Control - активное управление звучанием)

Функция **ASC** автоматически приводит громкость звука радиоприемника в соответствие со скоростью автомобиля.

Активирование ASC:

1. Кнопкой **FM** выберите режим радио и нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **AUDIO SETTINGS MENU** и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **ASC LEVEL** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите **LOW**, **MEDIUM**, **HIGH** или **Off** и нажмите **SOURCE**.

Радиотекст

Некоторые радиостанции **RDS** транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д.

Нажмите на пару секунд кнопку **FM**, чтобы открылся возможный радиотекст, который в этом случае появляется на дисплее.

После показа текста два раза радио возвращается к показу станции/частоты.

Кратким нажатием **EXIT** отменяется показ радиотекста.

Кассетный магнитофон HU-450

Кассетный люк

Вставьте кассету в магнитофон, обратив более широкую часть вправо. В текстовом окне показывается TAPE Side A.

Когда воспроизведение одной стороны закончено, магнитофон автоматически перейдет на другую сторону (auto-reverse).

Если в магнитофоне уже есть кассета, выберите проигрывание поворотом ручки **SOURCE** или нажатием кнопки быстрого выбора **TAPE**

Изменение направления движения во время воспроизведения

Нажмите кнопку **REV**, если вы хотите воспроизвести запись на другой стороне пленки. На дисплее показывается, какая сторона воспроизводится.

Выброс кассеты

При нажатии на кнопку кассета останавливается и выбрасывается. Поверните ручку **SOURCE** для выбора другого источника. Кассету можно установить или извлечь, даже когда система выключена.

Понижение фоновых шумов Dolby B

Эта функция задана предварительно. Чтобы ее отключить, проделайте следующее: удерживайте кнопку **REV** нажатой до тех пор, пока символ Dolby DD не исчезнет с дисплея. Снова нажмите на эту же кнопку для активирования функции Dolby.

Снижение помех Dolby производится по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby и двойная D DD являются торговыми марками Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Сканирование

При сканировании (**SCAN**) проигрываются первые 10 секунд каждой дорожки.

Нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**, когда желаемая запись будет найдена.

Ускоренная перемотка

Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку , будет происходить быстрая перемотка ленты вперед, а кнопку – назад. В процессе перемотки на дисплее показывается " **FF**" (вперед) или " **REW**" (назад). Перемотка прекращается, если нажать на кнопку повторно.

Следующая дорожка – предыдущая дорожка

Если нажать на кнопку , магнитофон автоматически перематывает пленку вперед на следующую звуковую дорожку.

Если нажать на кнопку , магнитофон автоматически перематывает пленку назад на предыдущую звуковую дорожку. Для того чтобы эта функция работала, между звуковыми дорожками должна быть пауза прим. пять секунд.

Если Вы имеете клавиатуру на рулевом колесе, то можно использовать также стрелки.

Проигрыватель компакт-дисков HU-650

Проигрыватель компакт-дисков

Вставьте компакт-диск. Если это уже сделано, выберите cd, повернув для этого ручку **SOURCE** или нажав кнопку быстрого выбора **CD**.

Выдвижение компакт-диска

При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ

По соображениям безопасности автодорожного движения вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

Ускоренная перемотка и смена дорожки

Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки отсутствует на клавиатуре рулевого колеса.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые 10 секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**, когда желаемая запись будет найдена.

Проигрывание в произвольном порядке

Нажмите **RND** (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Проигрыватель компакт-дисков воспроизводит дорожки с диска в произвольном порядке. **RND** показывается, пока эта функция воспроизведения активирована.

Cd диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие требованиям стандарта ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО

Пользуйтесь только стандартными дисками (12 см диаметром). Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Из-за нагрева в проигрывателе наклейка может отклеиться с диска и повредить проигрыватель.

Чейнджер компакт-дисков в салоне

В HU-850 имеется встроенный чейнджер на 6 дисков. Нажмите кнопку быстрого выбора **CD** или поверните ручку **SOURCE**, чтобы включить проигрыватель. Он возобновит воспроизведение последнего диска и дорожки, которые прослушивались.

В проигрыватель можно ввести 6 дисков. Для введения нового диска требуется выбрать свободную позицию в проигрывателе. Это делается с помощью цифровых кнопок **1** - **6**. Свободная позиция показывается на дисплее. Подождите появление текста " **LOAD DISC**", прежде чем вставлять новый диск.

Выдвижение компакт-диска

При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ

По соображениям безопасности автодорожного движения вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

Выбор номера компакт-диска

Выберите диск для проигрывания с помощью цифровых кнопок **1**-**6**. Номера диска и дорожки выводятся на дисплей.

Ускоренная перемотка и смена дорожки

Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки отсутствует на клавиатуре рулевого колеса.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**, когда желаемая запись будет найдена.

Воспроизведение в произвольном порядке

Нажмите **RND** (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Система будет воспроизводить произвольно выбранные дорожки с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбирается новая дорожка или новый диск. **RND** показывается на дисплее до тех пор, пока эта функция активирована.

Компакт-диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие требованиям стандарта ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО

Пользуйтесь только стандартными дисками (12 см диаметром). Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Из-за нагрева в проигрывателе наклейка может отклеиться с диска и повредить проигрыватель.

Внешний чейнджер компакт-дисков HU-450/650/850*

Чейнджер компакт-дисков

Внешний чейнджер компакт-дисков установлен за панелью на левой стороне сзади в багажном отсеке.

Поверните ручку **SOURCE**, чтобы активировать положение чейнджера компакт-дисков. Он возобновит проигрывание последнего выбранного диска и дорожки. Если магазин чейнджера компакт-дисков пустой, на дисплее появляется **LOAD CARTRIDGE**.

Для загрузки дисков в чейнджер

1. Отведите крышку чейнджера компакт-дисков
2. Нажмите на кнопку выдачи кассеты устройства смены дисков.
3. Выньте кассету с КД и вставьте диски.
4. Нажатием вновь введите кассету в устройство смены КД.

Выбор позиции

Выберите диск для проигрывания, повернув для этого ручку **PRESET/CD** (HU-450) или используя цифровые кнопки **1 - 6** (HU-650/850). Номера диска и дорожки выводятся на дисплей.

Некоторые чейнджеры компакт-дисков вмещают 10 дисков. Для выбора дисков **7 - 10** кнопку **6** следует удерживать нажатой пару секунд.

Ускоренная перемотка и смена дорожки

Для ускоренной прокрутки дорожки или всего диска нажмите и удерживайте левую или правую клавишу со стрелкой. Функция ускоренной прокрутки отсутствует на клавиатуре рулевого колеса.

Для перехода к предыдущей или следующей дорожке кратко нажмите на левую или правую клавишу со стрелкой. Для этого также можно пользоваться клавиатурой на рулевом колесе. Номер дорожки показывается на дисплее.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые 10 секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**, когда желаемая запись будет найдена.

Проигрывание в произвольном порядке

Нажмите **RND** (HU-650 и 850) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Для радио HU-450 выберите кнопку **REV**.

Система будет воспроизводить произвольно выбранные дорожки с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбирается новая дорожка или новый диск. **RND** показывается до тех пор, пока эта функция активирована.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

Cd диски

Использование компакт-дисков, записанных в домашних условиях, может привести к низкому качеству звука или его отсутствию. Музыкальные компакт-диски, соответствующие стандарту ISO 60908, гарантируют самое высокое качество звука.

ВАЖНО

Пользуйтесь только стандартными дисками (12 см диаметром). Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Из-за нагрева в проигрывателе наклейка может отклеиться с диска и повредить проигрыватель.

Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Общие сведения

Dolby Surround Pro Logic II является дальнейшим усовершенствованием прежней системы и предлагает значительно улучшенную картину звучания. Это улучшение особенно сильно заметно пассажирам на заднем сиденье.

Dolby Surround Pro Logic II с центральным динамиком в середине приборной панели обеспечивает акустическое впечатление очень близкое к реальному.

Обычные левый-правый стереоканалы распределяются на левый-средний-правый. Кроме того, каналами задних динамиков автомобиля создается объемное звучание (surround sound). Dolby Surround Pro Logic II работает в режиме компакт-дисков.

Для приема радиопередач **AM** и **FM** рекомендуется 3-канальная стереосистема (**3-CH**).

Dolby Surround Pro Logic II является зарегистрированной торговой маркой Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System изготовлена по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Режим Dolby Surround Pro Logic II

Чтобы выбрать Dolby Surround Pro Logic II Mode, нажмите **PL II**. На дисплее показывается **PL II**. Нажмите **OFF**, чтобы вернуться к к 2-канальному стерео.

3-канальный стереозвук

Для выбора 3-канального стереозвучания нажмите **3-CH**. На дисплее показывается " **3 ch**". Нажмите **OFF** для возврата к 2-канальному стерео.

Centre Level (центральный уровень)

Эта функция используется для настройки уровня центрального канала.

1. Нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **AUDIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **CENTRE LEVEL** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите уровень и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Surround Level (окружающий уровень)

Эта функция используется для настройки эффективного уровня в обоих каналах.

1. Нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **AUDIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **SURROUND LEVEL** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите уровень и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Mid EQ Level

Эта функция используется для тонкой настройки звука громкоговорителей.

1. Нажмите **SOURCE**.
2. Поверните **SOURCE**, выберите **ADVANCED MENU** и нажмите **SOURCE**.
3. Поверните **SOURCE**, выберите **AUDIO SETTINGS** и нажмите **SOURCE**.
4. Поверните **SOURCE**, выберите **MID EQ LEVEL** и нажмите **SOURCE**.
5. Поверните **SOURCE**, выберите уровень и нажмите **SOURCE**.
6. Нажмите **EXIT**.

Технические данные

	HU-450	HU-650	HU-850
Выходная мощность	4 × 25 W	4 × 25 W	1 × 25 W (центральный динамик)
Выходной импеданс	4 Ом		
Напряжение запуска	12 В, отриц. заземление		
Внешний усилитель	–	4 × 50 W или 4 × 75 W [A]	4 × 50 W или 4 × 75 W [B]
Радиочасть			
Частоты			
U (FM)	87,5 – 108 МГц		
M (AM)	522 – 1611 кГц		
L (AM)	153 – 279 кГц		

[A] Опция
[B] HU-850 необходимо подсоединять к внешнему усилителю.

Функции телефона*

Элементы телефонной системы

Функции телефона*

Общие правила

- На первом месте должна быть безопасность движения. Если Вам как водителю приходится пользоваться телефонной трубкой в подлокотнике, сначала остановите автомобиль в безопасном месте.
- Выключите телефон во время заправки автомобиля топливом.
- Выключите телефон вблизи выполняемых взрывных работ.
- Техобслуживание Вашего телефона поручайте только одобренному квалифицированному персоналу.

Аварийный вызов

Аварийный вызов по номеру телефона спасательных служб можно производить без ключа зажигания или SIM-карты.

1. Нажмите на кнопку **ON/OFF**.
2. Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
3. Нажмите на зеленую кнопку YES.

Элементы телефонной системы

1. Клавиатура на средней консоли
С помощью клавиатуры на средней консоли можно управлять всеми функциями телефона.

2. Клавиатура на рулевом колесе
С помощью клавиатуры на рулевом колесе можно пользоваться большинством функций телефона.

Когда телефон активирован, клавиши на руле можно использовать только функций телефона. В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне. Необходимо вывести телефон из активного состояния, чтобы использовать кнопки для установки радио, см. стр. 259.

3. Дисплей
На дисплее показываются функции меню, сообщения, номера телефонов и т.д.

4. Телефонная трубка
Телефонная трубка может быть использована для частных телефонных переговоров, когда Вы не хотите, чтобы Вам мешали.

5. SIM карта
Карточка SIM вставляется under клавиатурой в средней консоли.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо карточки SIM, так как в противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств.

6. Микрофон
Микрофон вмонтирован во внутреннее зеркало заднего вида.

7. Динамик
Громкоговоритель встроен в подголовник сиденья водителя.

8. Антенна
Антенна установлена на лобовом стекле перед зеркалом заднего вида.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

SIM-карта

Телефоном можно пользоваться только при наличии действующей SIM-карты (Subscriber Identity Module). Карту можно получить у Вашего оператора сети.

Всегда вставляйте SIM-карту перед тем, как пользоваться телефоном. На дисплее появляется название оператора сети.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо SIM-карты, так как в противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств, а клавиатура на рулевом колесе не может работать для радиоприемника.

Включите и выключите телефон

Для включения телефона

1. Поверните ключ зажигания в положение **I**.
2. Нажмите кнопку, обозначенную на рисунке.

Для отключения телефона

– Нажмите прим. на три секунды эту же кнопку.

Если телефон включен при отключении зажигания, то при следующем включении зажигания телефон окажется включенным.

Невозможно принимать телефонные звонки при отключенном телефоне.

Активный режим

Функциями телефона можно пользоваться только тогда, когда телефон находится в активном режиме (не касается входящих звонков). Активируйте телефон, нажав YES на клавиатуре центральной консоли либо на рулевом колесе.

В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне.

Нажмите на NO, чтобы вывести телефон из активного режима.

Функции вызова

Дисплей

На дисплее показывается действующая функция, например, выбор меню, сообщения, номера телефонов или установки.

Выходящий и входящий звонок

Для совершения звонка

Наберите номер и нажмите на YES на клавиатуре на рулевом колесе или центральной консоли (или поднимите трубку).

Для ответа на входящий звонок

Нажмите YES (или поднимите трубку). Вы можете также пользоваться автоматическим ответом, см. меню 4.3.

Звук аудио установки может отключаться автоматически во время телефонного разговора. В отношении регулировки уровня звука аудиосистемы см. также выбор меню 5.6.5 на стр. 269.

Завершение разговора

Чтобы завершить разговор, нажмите NO на клавиатуре руля или на средней консоли, либо положите трубку. Аудиосистема возвращается в исходный режим.

Последние исходящие номера телефонов

Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные номера/имена.

1. Нажмите на YES на клавиатуре рулевого колеса или центральной консоли.
2. Используйте стрелки для перелистывания вперед или назад списка последних набранных номеров.
3. Нажмите YES (или снимите телефонную трубку) для того, чтобы совершить звонок.

Телефонная трубка

Если Вы хотите, чтобы Вам не мешали в процессе разговора, пользуйтесь телефонной трубкой.

1. Поднимите трубку.
2. Наберите номер на клавиатуре центральной консоли.
3. Нажмите YES, чтобы осуществить соединение.

Громкость регулируется колесиком сбоку на трубке. Разговор прерывается, когда Вы возвращаете трубку на место в держатель.

Для переключения на громкую связь без завершения разговора

1. Нажмите и выберите **Handsfree**.
2. Нажмите YES и положите трубку, см. стр. 260.

Быстрый вызов

Запоминание номеров быстрого набора

Номер, сохраненный в телефонной книжке, можно подключить к клавише быстрого вызова (**1 - 9**). Поступайте следующим образом:

1. Перейдите с помощью к **Edit memory (Редактирование памяти)** (меню 3) и нажмите YES.
2. Перейдите к **Быстрый вызов** (меню 3.4) и нажмите YES.
3. Выберите цифру, которая будет соответствовать номеру быстрого набора. Для подтверждения нажмите YES.
4. Найдите нужное имя или номер телефона в памяти и нажмите YES для выбора.

Использование быстрого вызова

Удерживайте желаемую клавишу быстрого вызова в течение прим. 2 секунд, чтобы позвонить.

ВНИМАНИЕ

При включении телефона подождите немного перед использованием функции быстрого вызова. Чтобы набрать короткий номер, необходимо активировать меню 4.5.см. стр. 268

Функции во время текущего разговора

Во время текущего разговора доступны следующие функции:

– Чтобы сделать выбор, перелистайте с помощью стрелок и нажмите YES.

Secret mode/ Secret mode off	Положение для индивидуального разговора
Park/Resume	Выберите, следует ли текущий разговор перевести на удержание или вернуть на прием.
Handset/Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров

Когда во время текущего разговора еще один разговор находится в положении удержания, доступны следующие функции:

– Чтобы сделать выбор, перелистайте с помощью стрелок и нажмите YES.

Функции вызова

Secret mode/ Secret mode off	Положение для индивидуального разговора
Handset/Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров
Three-way calling	Одновременный разговор с двумя участниками (телефонная конференция)
Switch	Переключение между двумя участниками

Если Вы выбрали **Three-way calling** и имеете два текущих разговора, доступны следующие функции:

– Чтобы сделать выбор, перелистайте с помощью стрелок и нажмите YES.

Secret mode/ Secret mode off	Положение для индивидуального разговора
Handset/Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Memory	Показ хранящихся в памяти номеров

Прием нового звонка во время разговора

Если во время телефонного разговора Вы услышите в динамике один звуковой сигнал, а за ним сразу еще два звуковых сигнала (сдвоенный сигнал), это означает, что Вам кто-то звонит. Двойной сигнал будет повторяться до тех пор, пока Вы не ответите или Вам не перестанут звонить. В этом режиме Вы можете выбрать, принять звонок или отказаться от его.

Если Вы не желаете принимать звонок, нажмите NO или ничего не делайте. Если Вы желаете принять звонок, нажмите YES. Ваш текущий разговор будет переведен в т.н. положение удержания. Если Вы нажмете NO, оба разговора завершаются одновременно.

SMS

Один сдвоенный сигнал означает, что принято SMS сообщение.

Громкость

Громкость можно увеличить нажатием клавиши (+) на клавиатуре руля. Громкость уменьшается нажатием клавиши (–).

Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона.

Для проведения с помощью этих кнопок настроек радио следует отключить телефон, см. стр. 259.

Сохранение в памяти

Телефонные номера и имена могут храниться либо в памяти телефона, либо в памяти SIM-карты.

Когда Вы отвечаете на вызов и этот телефон находится в памяти, имя вызывающего Вас абонента появляется на дисплее.

В памяти телефона можно сохранить до 255 номеров.

Запись телефонных номеров вместе с именами

1. Нажмите и перейдите к **Edit memory (Редактирование памяти)** (меню 3). Нажмите YES.
2. Перейдите к **New number (Ввести позицию)** (меню 3.1) и нажмите YES.
3. Введите номер и нажмите YES.
4. Введите имя и нажмите YES.
5. С помощью выберите, в какой памяти Вы хотите сохранить запись, и нажмите на YES.

Ввести имя (или сообщение)

Нажмите на кнопку с нужным знаком: один раз для первой буквы, два раза для второй и т.д. Нажмите на **1** для ввода пробела.

1	пробел 1- ? ! , . : ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	если Вы вводите две буквы подряд при помощи одной и той же кнопки, нажмите * между ними или подождите пять секунд

Функции памяти

0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	переключение между заглавными и строчными буквами
CLR	удаляется последняя введенная буква или цифра. Если удерживать нажатой длительное время, удаляется весь номер и текст.

Набор номера, хранящегося в памяти

– Нажмите на центральной консоли или клавиатуре рулевого колеса.

Выберите одну из следующих возможностей:

1. Нажмите YES на центральной консоли или клавиатуре рулевого колеса и с помощью стрелок выберите имя.
2. Нажмите на клавишу с первой буквой имени (или введите имя) и нажмите YES.
3. Нажмите YES, чтобы позвонить по выбранному номеру.

Общие сведения

При помощи функции меню вы можете проверять, изменять установки и программировать новые функции вашей системы. На дисплее показываются различные варианты меню.

Нажмите на , чтобы перейти к функции меню.

Следующие сведения относятся к функции меню:

- Длительное нажатие NO означает, что Вы выходите из функции меню.
- Кратковременное нажатие на NO означает, что Вы отменяете, аннулируете или отказываетесь от выбора.
- Нажатие на YES означает, что Вы подтверждаете выбор или выбираете, или что Вы переходите от одного подменю к другому подменю.
- Правая стрелка открывает следующее боковое меню.
- Левая стрелка ведет к предыдущему боковому меню.

Прямые переходы

Варианты меню пронумерованы, и могут выбираться напрямую с помощью цифр и YES. Цифры появляются в текстовом окне одновременно с вариантом меню.

Безопасность движения

По соображениям безопасности доступ к меню прекращается на скорости выше 8 км/ч. Вы можете только завершать начатые действия в системе меню.

Ограничение скорости может быть отключено в меню функции 5.7.

Основные меню/подменю

1. Call register (Список звонков)

1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)

1.2. Received calls (Принятые звонки)

1.3. Dialled calls (Набранные звонки)

1.4. Erase list (Стереть список)

1.4.1. All (Все)

1.4.2. Missed (Пропущенные)

1.4.3. Received (Принятые)

1.4.4. Dialled (Набранные)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

1.5.1. Last call (Последний звонок)

1.5.2. Call count (Количество звонков)

1.5.3. Total time (Общее время)

1.5.4. Clear (Очистить)

2. Messages (Сообщения)

2.1. Read (Прочитать)

2.2. Write (Записать)

2.3. Voice message (Голосовое сообщение)

2.4. Settings (Установки)

2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)

2.4.2. Validity (Срок действия)

2.4.3. Type (Тип)

3. Edit memory (Редактирование памяти)

3.1. New number (Ввести позицию)

Функции меню

3.2. Search (Искать)

3.2.1. Edit (Редактировать)

3.2.2. Erase (Удалить)

3.2.3. Copy (Копировать)

3.2.4. Move (Переместить)

3.3. Copy all (Копировать все)

3.3.1. SIM to phone (SIM карту на тел.)

3.3.2. Phone to SIM (Тел. на SIM карту)

3.4. Speed dial (Скоростной набор)

3.5. Erase SIM (Очистить SIM)

3.6. Empty memory (Очистить память)

3.7. Status (Статус)

4. Функции вызова

4.1. Send my no. (Передача номера)

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)

4.3. Automatic answer (Автоматический ответ)

4.4. Automatic redial (Автоматический повторный набор)

4.5. Speed dial (Скоростной набор)

4.6. Call divert service (Переадресация звонков)

4.6.1. All calls (Все звонки)

4.6.2. When engag. (Когда занято)

4.6.3. Not answered (Когда нет ответа)

4.6.4. Not available (Недоступен)

4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)

4.6.6. Data calls (Компьютерные звонки)

4.6.7. Cancel all (Отмена переадресации)

5. Settings (Установки)

5.1. Factory settings (Заводские установки)

5.2. Network (Выбор сети)

5.3. Language (Язык)

5.3.1. English UK (Британский английский)

5.3.2. English US (Американский английский)

5.3.3. Svenska (Шведский)

5.3.4. Dansk (Датский)

5.3.5. Suomi (Финский)

5.3.6. Deutsch (Немецкий)

5.3.7. Nederlands (Голландский)

5.3.8. Français FR (Французский, Франция)

5.3.9. Français CAN (Французский, Канада)

5.3.10. Italiano (Итальянский)

5.3.11. Español (Испанский)

5.3.12. Português P (Португальский, Португалия)

5.3.13. Português BR (Португальский, Бразилия)

5.4. SIM security (Защита SIM)

5.4.1. On (Вкл)

5.4.2. Off (Выкл)

5.4.3. Auto (Авто)

5.5. Change codes (Изменить коды)

5.5.1. PIN code (PIN-код)

5.5.2. Telephone code (Телефонный код)

5.6. Sounds (Звук)

5.6.1. Ringer volume (Громкость сигнала звонка)

5.6.2. Ring signal (Сигнал звонка)

5.6.3. Button click (Наборный сигнал)

5.6.4. Speed volume (Громкость по скорости)

5.6.5. Radio Auto Suppression (Автоматическое подавление звука радиоприемника)

5.6.6. New SMS (Новое сообщение SMS)

5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)

Пункты меню, описание

1. Call register (Регистрация звонка)

1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)

Показывается список пропущенных звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.2. Received calls (Принятые звонки)

Показывается список принятых звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.3. Dialled calls (Набранные звонки)

Показывается список ранее набранных номеров. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.4. Erase list (Стереть список)

Эта функция может быть использована для стирания списков меню 1.1, 1.2 и 1.3 следующим образом.

1.4.1. Все

1.4.2. Missed (Пропущенные)

1.4.3. Received (Принятые)

1.4.4. Dialled (Набранные)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

Здесь Вы сможете увидеть продолжительность всех разговоров или последнего разговора. Вы также можете выбрать просмотр количества разговоров и сбросить на ноль счетчик разговоров.

1.5.1. Last call (Последний звонок)

1.5.2. Call count (Количество звонков)

1.5.3. Total time (Общее время)

1.5.4. Clear timer (Очистить счетчик разговоров).

Для того, чтобы сбросить на ноль счетчик разговоров, необходим телефонный код (см. меню 5.5.).

2. Messages (Сообщения)

2.1. Read (Прочитать)

Здесь Вы можете прочитать поступившие текстовые сообщения. Затем можете выбрать: стереть прочитанное сообщение, передать его дальше, изменить или сохранить все сообщение или часть его.

2.2. Write (Записать)

Вы можете написать сообщение при помощи клавиатуры. Затем выберите: сохранить его или отправить.

Функции меню

2.3. Voice message (Голосовое сообщение)
Прослушайте полученные сообщения.

2.4. Settings (Установки)
Укажите номер (SMSC номер) того центра передачи сообщений, через который Вы хотите посылать свои сообщения. Укажите также, каким образом Вы хотите передать сообщение адресату и как долго оно должно храниться в центре передачи сообщений.

2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)

2.4.2. Validity (Срок действия)

2.4.3. Type (Тип)

Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об этих установках и номера SMSC.

3. Edit memory (Редактирование памяти)

3.1. Enter item (Ввести позицию)
Вы можете хранить имена и телефонные номера в памяти телефона или SIM-карты. См. раздел, посвященный функциям памяти для получения более подробной информации.

3.2. Search (Поиск)
Здесь можно произвести изменения в памяти.

3.2.1. Edit (Редактировать): Изменение данных в любой памяти.

3.2.2. Erase: Удалить сохраненное имя.

3.2.3. Copy (Копировать): Копировать сохраненное имя.

3.2.4. Move (Переместить): Переместить информацию между памятью телефона и SIM-карты.

3.3. Copy all (Скопировать все):
Копирует номера телефонов и имена с SIM-карты в память телефона.

3.3.1. From SIM to phone memory (С SIM карты в память телефона)

3.3.2. Phone to SIM memory (С телефона в память SIM карты)

3.4. Однокнопочный набор
Номер, сохраненный в телефонной книжке, может получить статус быстрого вызова.

3.5. Erase SIM (Очистить SIM)
Может быть очищена вся память SIM-карты.

3.6. Empty memory (Очистить память)
Может быть очищена вся память телефона.

3.7. Status (Статус)
Показывает, сколько места в памяти SIM-карты или телефона занято номерами и телефонами.

4. Функции вызова

4.1. Send my no. (Передача номера)
Выберите, должен ли Ваш собственный номер показываться на дисплее телефона, на который Вы звоните. Обратитесь к оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)
Выберите, хотите ли Вы слышать во время телефонного разговора предупреждение о том, что ожидает еще один входящий звонок.

4.3. Auto answer (Автоматический ответ)
Выберите для ответа без использования клавиатуры.

4.4. Auto re-dial (Автоматический повторный набор)
Выберите для звонка по ранее набранному номеру, если он был занят.

4.5. Быстрый вызов
Здесь вы устанавливаете, активировать или нет быстрый вызов. Для того чтобы набрать «быстрый» номер, функция должна быть активирована.

4.6. Diversion (Переадрессовать звонки)

Здесь Вы можете выбрать, когда и какого типа звонки должны переадрессовываться на указанный телефонный номер.

4.6.2. When engag. (Когда занято)

4.6.1. All calls (Все звонки) (установка действительна только для данного вызова).

4.6.3. Not answered (Когда нет ответа)

4.6.4. Not available (Недоступен)

4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)

4.6.6. Data calls (Компьютерные звонки)

4.6.7. Cancel all (Отмена переадресации)

5. Settings (Установки)

5.1. Factory settings (Заводские установки)

Функция возврата к заводским установкам системы.

5.2. Network selection (Выбор сети)

5.3. Language (Язык)

Здесь Вы можете выбрать язык сообщений на дисплее телефона.

5.3.1. English UK (Британский английский)

5.3.2. English US (Американский английский)

5.3.3. Svenska (Шведский)

5.3.4. Dansk (Датский)

5.3.5. Suomi (Финский)

5.3.6. Deutsch (Немецкий)

5.3.7. Nederlands (Голландский)

5.3.8. Français FR (Французский, Франция)

5.3.9. Français CAN (Французский, Канада)

5.3.10. Italiano (Итальянский)

5.3.11. Español (Испанский)

5.3.12. Português P (Португальский, Португалия)

4.9.13. Português BR (Португальский, Бразилия)

5.4. SIM security (Защита SIM)

Выберите, должен ли PIN-код быть включен, отключен или быть автоматическим.

5.4.1. On (Вкл)

5.4.2. Off

5.4.3. Auto (Авто)

5.5. Change codes (Изменение кодов)

Изменение PIN-кода или телефонного кода.

5.5.1. PIN code (PIN-код)

5.5.2. Код телефона (до того, как Вы введете собственный код, пользуйтесь 1234). Код телефона используется для очистки счетчика разговоров.

ВНИМАНИЕ

Запишите и сохраните код в надежном месте.

5.6. Volume (Громкость)

5.6.1 . Ringer volume (Громкость сигнала звонка): Здесь вы можете установить громкость сигнала входящего звонка.

5.6.2. Ring signal: Существует восемь разновидностей сигнала входящего звонка.

5.6.3. Button click (Наборный сигнал): Вкл или Выкл.

5.6.4. Speed volume (Громкость по скорости): Выберите, должна ли громкость регулироваться в соответствии со скоростью.

5.6.5. Radio Auto Suppression (Автоматическое подавление звука радиоприемника): Здесь вы выбираете, должна ли громкость радиоприем-

ника оставаться неизменной во время телефонных разговоров.

5.6.6. New SMS (Новое сообщение SMS): Выберите, хотите ли вы, чтобы телефон подавал звуковой сигнал при поступлении сообщения SMS или нет.

5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)

Здесь вы можете выбрать, отключать ли ограничитель скорости для использования системы меню, т.е. выбрать, использовать ли систему меню даже во время вождения.

Радио/Телефон

Четыре нижние клавиши клавиатуры на руле общие для радио и для телефона.

Для управления функциями телефона при помощи этих кнопок, необходимо, чтобы телефон был активирован, см. стр. 259.

Для проведения с помощью этих кнопок настроек радио следует отключить телефон.

– Нажмите NO.

Двойная SIM-карта [1]

Многие операторы сети предлагают двойную SIM-карту – одну для автомобиля и одну для другого телефона. При наличии двойной SIM-карты вы располагаете одним и тем же абонентским номером для двух разных аппаратов.

Узнайте у Вашего оператора сети о том, какие возможности имеются, и о том, как обращаться с двойной SIM-картой.

Технические характеристики

Выходная мощность	2 W
SIM-карта	Маленькая
Позиции памяти	255 [A]
SMS (Short Message Service, Служба коротких сообщений)	Да
Компьютер/Факс	Нет
Двойной диапазон	Да (900/1800)

[A] В памяти телефона существует 255 позиций для записи телефонных номеров. Количество позиций памяти на SIM-карте варьирует в зависимости от вида абонемента.

Номер IMEI

Для того, чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер IMEI телефона. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне.

– Наберите *#06#, чтобы вывести номер на дисплей.

[1] Некоторые рынки

Дополнительная информация

Запишите и сохраните код в надежном месте.

Обозначение типа..... 276
Размеры и массы..... 278
Технические характеристики двигателя..... 280
Масло для двигателя..... 282
Жидкости и смазочные средства..... 284
Топливо..... 286
Катализатор..... 289
Электросистема..... 290
Тип разрешения..... 292
Текст на дисплее в комбинированном приборе..... 293

10

G000000

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

11

Обозначение типа

Обозначение типа

Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1. Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса, цветовые коды и коды обивки, а также номер типа разрешения.
2. Наклейка стояночного отопителя.
3. Обозначение типа двигателя, номер детали и серийный номер.
4. В наклейке для масла в двигателе (некоторые варианты двигателя) указывается качество и вязкость масла.
5. Обозначение типа коробки передач и серийный номер

   A Ручная коробка передач.

   B Автоматическая коробка передач AW.
6. Номер VIN (обозначение типа и модели и номер шасси).

В регистрационном документе находится дополнительная информация об автомобиле.

Размеры и массы

Размеры

Обозначение на рисунке	Размеры	мм
A	Колесная база	2715
B	Длина	4603
C	Длина груза, пол, сложенное сидение	1661

Обозначение на рисунке	Размеры	мм
D	Длина груза, пол	824
E	Высота	1428
F	Ширина передней колеи	1561

Обозначение на рисунке	Размеры	мм
G	Ширина задней колеи	1542
H	Ширина	1871
I	Ширина, включая зеркала заднего вида	2069

Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 % и все заправочные жидкости.

Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше и пр., а также давление на шаровое устройство (при наличии прицепа, см. таблицу), влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес.

Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

1. Максимальный общий вес
2. Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось
5. Уровень комплектации

Максимальный груз: См. регистрационные документы.

Макс. груз на крыше: 100 кг

Прицеп с тормозами:

Макс. вес прицепа (кг)	Макс. давление на сцепной шар (кг)
0-1200	50
1201-1600	75

Прицеп без тормозов:

Макс. вес прицепа кг	Макс. давление на сцепной шар кг
750	50

Технические характеристики двигателя

	2.4	2.4i	2.0T	2.5T	2.4T
Обозначение двигателя [A]	B5244S2	B5244S	B5204T5	B5254T2	B5244T4 [B]
Мощность (кВт/об/м)	103/4500	125/6000	132/5500	154/5000	162/5500
(л.с./ об/мин.)	140/4500	170/6000	180/5500	210/5000	220/5500
Крутящий момент (Нм/ об/м)	220/3300	225/4500	240/1850-5000	320/1500-4500	350/2100-4000
Число цилиндров	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	83	83	81	83	81
Рабочий ход поршня (мм)	90	90	77	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,44	2,44	1,98	2,52	2,4
Коэффициент сжатия	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1	8,5:1

[A] Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 276.
[B] Таиланд, Малайзия

	T5	D	2.4D	D5
Обозначение двигателя [A]	B5244T5	D5244T7	D5244T5	D5244T4
Мощность (кВт/об/м)	191/5500	92/4000	120/5500	136/4000

Технические характеристики двигателя

	T5	D	2.4D	D5
(л.с./ об/мин.)	260/5500	126/4000	163/5500	185/4000
Крутящий момент (Нм/об/м)	350/2100-5000	300/1750-2250	340/1750-2750	400/2000-2750
Число цилиндров	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	81	81	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	93,2	93,2	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,40	2,40	2,40	2,40
Коэффициент сжатия	8,5:1	17,0:1	17,0:1	17,0:1

A Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 276.

Масло для двигателя

Экстремальные условия вождения

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже –30 °C или выше +40 °C.

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу топлива.

Также необходимо чаще проверять уровень масла при многократных поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже +5 °C).

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует маслопродукты Castrol.

ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это можете повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Диаграмма вязкости

Наклейка с указанием масла

	Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN–MAX (литры)	Объем [A] (литры)
	2.0T	B5204T5	1,2	5,5
	2.4	B5244S		
		B5244S2		
	2.4T	B5244T4 [B]		
	T5	B5244T5		
	2.5T	B5254T2		
В двигательном отсеке находится наклейка с указанием масла, изображенная рядом, см. стр. 276. **Качество масла: ACEA A5/B5** **Вязкость: SAE 0W-30**	D5	D5244T4	2,0	6,2
	2.4D	D5244T5		
	D	D5244T7		

[A] Включает замену фильтра.
[B] Таиланд, Малайзия

Жидкости и смазочные средства

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество:
Масло для коробки передач	Ручная, 5 передач (M56/M58)	2,1	Трансмиссионное масло: MTF 97309
	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	2,0	Трансмиссионное масло: MTF 97309
	Автоматическая коробка передач (AW55-50, AW55-51)	7,2	Трансмиссионное масло: JWS 3309
	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7,0	
Охлаждающая жидкость	Бензиновые двигатели без турбонаддува	8,0	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной добавкой в смеси с водой [A], см. упаковку. Термостат открывается при: бензиновые двигатели, 90 °C, дизельные двигатели 82 °C
	Бензиновые двигатели с турбонаддувом	9,0	
	Дизель	12,5	
Кондиционирование воздуха [B]			Масло: PAG Хладагент R134a (HFC134a)
Тормозная жидкость		0.6	DOT 4+
Сервоусилитель руля	Система: каждый бачок	0,9 0,2	Жидкость для сервоуправления: WSS M2C204-A или аналогичная.

Жидкости и смазочные средства

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество:
Омывающая жидкость	без высоконапорного омывания	4,5	При отрицательной температуре рекомендуется смешивать с водой рекомендуемое Volvo морозоустойчивое средство.
	с высоконапорным омыванием	6,4	

A Качество воды должно соответствовать нормам STD 1285,1.
B Масса зависит от варианта двигателя. Точную информацию можно получить на официальной станции техобслуживания Volvo.

ВАЖНО

Для сохранения коробки передач следует использовать рекомендуемое трансмиссионное масло, которое запрещается смешивать с другими трансмиссионными маслами. Если залито другое трансмиссионное масло, обратитесь на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения сервисных работ.

ВНИМАНИЕ

При нормальных условиях эксплуатации масло в коробке передач в течение всего срока службы заменять не требуется. Однако при эксплуатации в неблагоприятных условиях это может оказаться необходимым, см. стр. 282

Топливо

Расход, выбросы и объемы

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO^2) г/км	Объем бака литры
2.4	B5244S2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,8	209	70
2.4	B5244S2	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	226	70
2.4i	B5244S	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,9	212	70
2.4i	B5244S	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	226	70
2.0T	B5204T5	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,9	212	70
2.0T	B5254T5	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	227	70
2.5T	B5254T2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	9,1	217	70
2.5T	B5254T2	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,8	234	70
2.5T	B5254T2 AWD	Механическая, 5-ступенчатая (M58)	9,7	232	72

Топливо

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO^2) г/км	Объем бака литры
2.5T	B5254T2 AWD	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,2	244	72
2.4T	B5244T4*	-	-	-	70
T5	B5244T5	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	9,3	220	70
T5	B5244T5	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,8	234	70

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO2) г/км	Объем бака литры
D5	D5244T4	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7.5	199	70
D5	D5244T4	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	6.6	174	70
2.4D	D5244T5	Автоматическая коробка передач (TF-80SC)	7.5	199	70
2.4D	D5244T5	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	6.6	174	70
2.4D	D5244T5	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	6.4	169	70
D	D5244T7	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	6.4	169	70

Топливо

Расход топлива и выбросы диоксида углерода

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

ВНИМАНИЕ

Экстремальные условия эксплуатации, наличие прицепа или высокогорная местность в сочетании с качеством топлива являются факторами, которые могут повлиять на мощность двигателя.

Бензин

Большинство двигателей могут работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- Не разрешается использовать бензин с октановым числом 91 для 4-цилиндровых двигателей. В других двигателях допускается использование только в исключительных случаях.
- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для обычной езды.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной приемистости и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

Бензин – Norm EN 228

ВАЖНО

Чтобы не повредить катализатор, пользуйтесь только неэтилированным бензином. Для действия гарантии Volvo не смешивайте спирт с бензином, так как это может повредить топливную систему.

Дизель

Топливная система дизельных двигателей чувствительна к загрязнению. Используйте дизельное топливо только известных нефтяных компаний, см. стр. 201.

Дизель – Norm EN 590 или JIS K2204

Катализатор

Общие сведения

Катализатор предназначен для очистки отработавших газов. Он установлен в потоке выхлопных газов близко к двигателю, чтобы быстро достигалась рабочая температура. Катализатор состоит из монолитного блока (керамзит или металл), в котором проходят каналы. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, т.е. они ускоряют химические процессы, но сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы управления. Он служит для уменьшения выбросов и повышения экономии топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах, покидающих двигатель. Измеренное значение анализа отработавших газов вводится в электронную систему, которая непрерывно регулирует работу форсунок. Соотношение между количеством топлива и воздуха, поставляемым в двигатель, регулируется постоянно. Регулирование создает оптимальный режим для эффективного сжигания вредных веществ (углеводородов, моноксида углерода и оксидов азота) с помощью трехканального катализатора.

Электросистема

Общие сведения

Система на 12 В с генератором переменного тока, регулируемым напряжением. Однополюсная система, в которой шасси и корпус двигателя используются как проводники.

Аккумуляторная батарея

Напряжение	12 В	12 В	12 В
Способность холодного старта (CCA)	590 A	600 A [A]	700 A [B]
Резерв (RC)	100 мин	120 мин	135 мин
Емкость (Ач)	60	70	80

[A] Автомобили с аудиосистемой класса High Perfomance.
[B] Автомобили с дизельным двигателем, системой без ключа keyless drive, аудиосистемой класса Premium Sound, топливным отопителем или RTI.

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Лампы накаливания

Освещение	Мощность Вт	Цоколь
Ближний свет	55	H7
Би-ксенон	35	D2S
Дальний свет	55	HB3
Стоп-сигналы, фонарь заднего хода, задний противотуманный свет	21	BA15s
Мигающие сигналы, спереди/сзади (желтый)	21	BAU15s

Электросистема

Освещение	Мощность Вт	Цоколь
Задание габаритные/стояночные огни, задние боковые габаритные огни	5	BAY15d
Освещение порогов, освещение багажника, освещение номерного знака	5	SV8,5
Косметическое зеркало	1,2	SV5,5
Передние габаритные/стояночные огни, передние боковые габаритные огни	5	W2,1x9,5d
Мигающие огни, наружное зеркало заднего вида (желтый)	5	W2,1x9,5d
Противотуманные фары	55	H11
Освещение отделения для перчаток	3	BA9

Тип разрешения

Система дистанционного управления

Страна	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	CE Настоящим Delphi подтверждает, что данная система дистанционного управления соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.
IS, LI, N, CH	
HR	
RC	ETC093LPD0155

Текст на дисплее в комбинированном приборе

Текст на дисплее	Значение	См. стр.
ANTI-SKID SERVICE REQUIRED	СИСТЕМА ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ.	138
AUTOLOCK ACTIVATED	АВТОБЛОКИРОВКА АКТИВИРОВАНА	111
AUTOLOCK DEACTIVATED	АВТОБЛОКИРОВКА ОТКЛЮЧЕНА	111
AVERAGE	СРЕДНИЙ РАСХОД	60
AVERAGE SPEED	СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ	60
BLIND-SPOT INFO SYSTEM OFF	СИСТЕМА BLIS ОТКЛЮЧЕНА	165
BLIND-SPOT INFO SYSTEM ON	СИСТЕМА BLIS ВКЛЮЧЕНА	165
BLIND-SPOT SYST CAMERAS BLOCKED	КАМЕРЫ BLIS ЗАБЛОКИРОВАНЫ	165
BLIND-SPOT SYST L CAMERA BLOCKED	ЛЕВАЯ КАМЕРА BLIS ЗАБЛОКИРОВАНА	165
BLIND-SPOT SYST R CAMERA BLOCKED	ПРАВАЯ КАМЕРА BLIS ЗАБЛОКИРОВАНА	165
BLIND-SPOT SYST SERVICE REQUIRED	BLIS ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	165
BLIS FUNCTION REDUCED	ФУНКЦИЯ BLIS ОГРАНИЧЕНА	165
BONNET OPEN	ОТКРЫТ КАПОТ	48
BULB FAILURE CHECK BRAKE LIGHT	НЕИСПРАВНА ЛАМПА, ПРОВЕРИТЬ СТОП-СИГНАЛЫ	216
CRUISE	КРУИЗ-КОНТРОЛЬ	64
CRUISE ON	КРУИЗ-КОНТРОЛЬ ВКЛЮЧЕН	64
DIPPED BEAM SETT. F. LEFT TRAFFIC	БЛИЖНИЙ СВЕТ УСТАНОВЛЕН ДЛЯ ЛЕВОСТОРОННЕГО ДВИЖЕНИЯ	54

Текст на дисплее в комбинированном приборе

Текст на дисплее	Значение	См. стр.
DIPPED BEAM SETT. F. RIGHT TRAFFIC	БЛИЖНИЙ СВЕТ УСТАНОВЛЕН ДЛЯ ПРАВОСТОРОННЕГО ДВИЖЕНИЯ	54
DIRECT START	ПРЯМОЙ ПУСК	91
DRIVER DOOR OPEN	ОТКРЫТА ДВЕРЬ ВОДИТЕЛЯ	48
DSTC	DSTC	137
DSTC ANTI-SKID OFF	СИСТЕМА ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ DSTC ОТКЛЮЧЕНА	52
DSTC ON	DSTC ВКЛ	137
DSTC SPIN CONTROL OFF	DSTC РЕГУЛИРОВКА ПРОБУКСОВЫВАНИЯ ОТКЛЮЧЕНА	137
FIX NEXT SERVICE	ВЫПОЛНИТЬ ПРИ СЛЕДУЮЩЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ	50
INSTANTANEOUS	МГНОВЕННЫЙ РАСХОД	60
KILOMETRES TO EMPTY TANK	КИЛОМЕТРОВ ДО ПУСТОГО БАКА	60
LEFT REAR DOOR OPEN	ЛЕВАЯ ЗАДНЯЯ ДВЕРЬ ОТКРЫТА	48
LOW TYRE PRESS. CHECK TYRES	НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ, ПРОВЕРИТЬ	178
OFF	ВЫКЛ	90
ON	ВКЛ	90
PARK ASSIST ACTIVE	ПОМОЩЬ ПРИ ПАРКОВКЕ ВКЛЮЧЕНА	141
PARK HEATER ON	СТОЯНОЧНЫЙ ОТОПИТЕЛЬ ВКЛЮЧЕН	89
PARK HEAT TIMER 1	СТОЯНОЧНЫЙ ОТОПИТЕЛЬ ТАЙМЕР 1	90

Текст на дисплее в комбинированном приборе

Текст на дисплее	Значение	См. стр.
PARK HEAT TIMER 2	СТОЯНОЧНЫЙ ОТОПИТЕЛЬ ТАЙМЕР 2	90
PASSENGER DOOR OPEN	ДВЕРЬ ВОДИТЕЛЯ ОТКРЫТА	48
SEE MANUAL	СМ. РУКОВОДСТВО	50
SERVICE REQUIRED	ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	50
SERVICE URGENT	ТРЕБУЕТ СРОЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	50
SOOT FILTER FULL SEE MANUAL	ЗАСОРЕН САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР - СМ. РУКОВОДСТВО	50
SPEED IN MILES PER HOUR	СКОРОСТЬ В МИЛЯХ В ЧАС	60
SRS-AIRBAG SERVICE URGENT	ПОДУШКИ SRS ТРЕБУЮТ СРОЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	20
STC/DSTC	STC/DSTC	48, 137
STC/DSTC SPIN CONTROL OFF	STC/DSTC КОНТРОЛЬ ПРОБУКСОВЫВАНИЯ ОТКЛЮЧЕН	60, 137
STOP ENGINE	ЗАГЛУШИТЬ ДВИГАТЕЛЬ	50
STOP SAFELY	ОСТАНОВИТЬСЯ	50
TIME FOR REGULAR SERVICE	ПОРА НА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	50
TIMER 1	ТАЙМЕР 1	89
TIMER 2	ТАЙМЕР 2	89
TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF	КОНТРОЛЬ ТЯГИ ВРЕМЕННО ОТКЛЮЧЕН	138
BOOT LID OPEN	ОТКРЫТА КРЫШКА БАГАЖНИКА	48

Текст на дисплее в комбинированном приборе

Текст на дисплее	Значение	См. стр.
TYRE PRESS SYST OFF	СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ ОТКЛЮЧЕНА	178
TYRE PRESS SYST ON	СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ ВКЛЮЧЕНА	178
TYRE PRESS SYST SERVICE REQUIRED	СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	179
TYRE PRESSURE CALIBRATED	ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ОТКАЛИБРОВАНО	178
TYRE PRESSURE CALIBRATION	ИДЕТ КАЛИБРОВКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ	178

A

A/C
Климатическая установка с ручным управлением..... 83
ABS, неисправность в системе ABS..... 46
AF – автоматическое обновление частоты..... 245
Audio HU-450, обзор..... 230
Audio HU-650, обзор..... 231
Audio HU-850, обзор..... 232
AUTO
настройка климат-контроля..... 85
AUX..... 233
громкость..... 234
AWD, привод на четыре колеса..... 133

B

Blind Spot Information System, BLIS 52, 163

D

Dolby Surround Pro Logic II..... 254
DSTC, см. также система устойчивости..... 48, 52, 137
использование..... 137

E

EON – Enhanced Other Networks..... 246

F

FOUR-C – Активное шасси..... 52, 140

H

HU-450, обзор..... 230, 231
HU-850, обзор..... 232

K

Kick-down
автоматическая коробка передач... 131

O

One-key dial (Быстрый вызов)..... 261

P

PACOS..... 24
отключение с помощью ключа..... 24
PACOS, переключатель..... 24
PTY – Типы программ..... 233, 244

R

REG – Региональные радиопрограммы..... 246

S

SCAN
компакт-диск и звуковые файлы.... 252
радиостанции..... 238
SIM карта..... 259
SIM-карта
двойная..... 271
SMS..... 263
SST – Self Supporting run flat Tires..... 179

T

Telephone
one-key dial (быстрый вызов)..... 261
TPMS – Tyre Pressure Monitoring..... 178
TP – дорожная информация..... 233, 242
Traction control..... 137

W

WHIPS
Детское кресло/опорная подушка.... 29
плетевые травмы шеи..... 29

А

Аварийная мигающая сигнализация..... 54
Аварийное оборудование
треугольный знак аварийной остановки..... 176
Автоматическая коробка передач..... 129, 131
буксировка и эвакуация..... 143
Клавиша W..... 131
прицеп..... 147
система безопасности..... 132
функция Lock-up..... 131
Автоматическая мойка автомобилей... 188
Автоматическое запирание..... 111
Адаптивная система..... 131
Аккумулятор..... 208
предупреждающие символы..... 208
уход..... 197, 208
Аккумуляторная батарея
пуск от вспомогательного источника..... 145
технические данные..... 290
Активное шасси – FOUR-C..... 52, 140
Активные биксеноновые® фары..... 54, 57
Антикоррозионная защита..... 193
Аптечка первой помощи..... 177

Б

Багажное отделение..... 104
держатель продуктовых сумок..... 104
запирание..... 53
Беременные женщины, ремень безопасности..... 19
Блокировка замков
временное отключение..... 113
Блокировки замков
временное отключение датчиков сигнализации..... 54, 117
Блок реле/предохранителей, см. Предохранители..... 218
Боковые подушки безопасности..... 26
Бортовой компьютер..... 60
Буксирная скоба..... 143
Буксирное устройство
общие сведения..... 146, 148
Буксирный крюк, см. Сцепное устройство..... 148
Буксировка..... 143
буксирная скоба..... 143

Буксировочный крюк..... 146, 150

В

Вентилятор
AC..... 83
ECC..... 85
Вентиляционные сопла
приборная панель..... 81
Вентиляционные сопла в дверной стойке..... 81
Вешалка для легкой одежды..... 102
Виброгаситель..... 148
Внешние зеркала заднего вида..... 74
Внешний источник звучания
Ввод AUX..... 233
Внутреннее зеркало заднего вида..... 71
автоматическая защита от ослепления..... 71
Водо- и грязеотталкивающее покрытие..... 75
Водоотталкивающий слой, чистка..... 190
Вождение
с прицепом..... 146
Возврат зеркал заднего вида..... 53
Временная герметизация шин..... 182
Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка..... 36

Г

Габаритные огни..... 56
Габариты..... 278
Главный ключ..... 108
Гнездо прикуривателя..... 53
заднее сиденье..... 68
Гремучий газ..... 145
Громкость звука
телефон..... 263
Груз на крыше..... 154

Д

Давление ECO
таблица..... 175
Давление ECO..... 174
Дальний и ближний свет фар
переключение..... 58
Датчик дождя..... 62
Дверь задка
запирание/отпирание..... 108
Двигательный отсек
масло..... 202
масло сервоусилителя руля..... 206
обзор..... 200
охлаждающая жидкость..... 204
Держатель бутылки у заднего сиденья..... 102
Держатель продуктовых сумок..... 104
Дети..... 32
безопасность..... 32
детское кресло и боковая подушка безопасности..... 26
замок для безопасности детей..... 115
размещение в автомобиле..... 32
размещение в автомобиле, таблица. 34
Детское кресло..... 32
Дефростер..... 84, 86
Дизель..... 201
Дизель, предпусковой обогреватель двигателя..... 48

Дисплей, сообщения..... 50, 89
Домкрат..... 176
Дополнительный отопитель..... 91
Дополнительный свет..... 54

Е

Езда с прицепом
масса, разрешенная для буксировки..... 146, 279
нагрузка на шаровое устройство прицепа..... 279

Ж

Жидкости, заправочные объемы..... 284
Жидкости и масла..... 284
Жидкости и масла, общие сведения.... 198
Жидкости и масла, проверка в двигательном отсеке..... 202
Жидкость для сцепления, проверка и заправка..... 205
Жидкость для тормозов и сцепления.. 205
Жидкость усилителя руля, проверка и заправка..... 206

З

Заднее сиденье, складывание вперед. 103
Заднее стекло с электрообогревом..... 55
Замки
крышка багажника..... 53
Запасное колесо..... 176
Временное запасное колесо Temporary spare..... 176
Запирание/отпирание
изнутри..... 112
снаружи..... 111
Запотевание..... 80
заднее стекло..... 55
конденсат внутри фар..... 188
удаление дефростером..... 84, 86
Защита от защемления, люк в крыше.... 77
Звонки
функции во время текущего разговора..... 261
Зеркала заднего вида
внешние..... 74
внутреннее..... 71
компас..... 71
складные с электроприводом..... 74
складывающиеся..... 53
электрообогрев..... 55
Зимние шины..... 172

И

Инструменты..... 176
Интервальный режим работы..... 62
Информационный дисплей..... 50

К

Капот..... 199
Капот, открытие..... 199
Кассетный магнитофон, HU-450..... 248
Катализатор..... 289
эвакуация..... 144
Клавиатура на рулевом колесе..... 64, 238

Ключ..... 108
дистанционный ключ..... 108
Код цвета, лакокрасочное покрытие... 192
Кожаная обивка, рекомендации по чистке..... 190
Колеса
демонтаж..... 180
замена..... 180
запасное колесо..... 176
колесные диски..... 172
установка на место..... 181
цепи противоскольжения..... 172
Колесные диски
чистка..... 188
Комбинированный прибор..... 44
Компас..... 71
калибровка..... 74
установка зоны..... 71
Конденсат внутри фар..... 188
Кондиционирование воздуха
ECC..... 85
общие сведения..... 80
Кондиционирование воздуха, AC..... 83
Контроль пробуксовки..... 137
Коробка передач
автомат..... 129
механическая..... 128
Кресло
с электроприводом..... 95
установка вручную..... 94
Кресло с электроприводом..... 95
Круиз-контроль..... 64

Л

Лакокрасочное покрытие
код цвета..... 192
Повреждения лакокрасочного покрытия и устранение..... 192
лампа накаливания, см. Освещение..... 210, 290
Лампы для чтения..... 97
Люк в крыше..... 76
защита от защемления..... 77
открытие и закрытие..... 76
положение вентиляции..... 76
солнцезащитная шторка..... 77
Люк в крыше с электроприводом..... 76
Лямбда-зонд..... 289

М

Масло, см. также Масло для двигателя..... 47, 202, 282
Масло для двигателя..... 202, 282
давление масла..... 47
замена..... 202
заправочные объемы..... 282
качество масла..... 282
фильтр..... 202
экстремальные условия вождения..... 202, 282
Масса, разрешенная для буксировки..... 146, 279
Массы
масса прицепа..... 146
рабочий вес..... 279
Мертвая зона (BLIS)..... 164
Места для хранения в салоне..... 99
Мигание дальним светом фар..... 58
Мигающие сигналы..... 58
Мойка автомобиля..... 188

Н

Надувной занавес..... 28
Нанесение воскового покрытия..... 189
Напольные коврики..... 95
Напоминание о ремне безопасности..... 19
Настройки шасси..... 140
Натяжитель ремня безопасности..... 20
НОВОСТИ..... 233
Номер IMEI..... 271

О

Обзор приборов
автомобиль с левосторонним управлением..... 40
автомобиль с правосторонним управлением..... 42
Обивка автомобиля..... 190
Обновление частоты, автоматическое 245
Обозначение типа..... 276
Оборудование для защиты детей..... 32
рекомендуемое..... 34
Система крепления детских кресел ISOFIX..... 37
Общий вес..... 279
Омывание ветрового стекла..... 63
Омывание фар..... 63
Омыватели
фары..... 63
Омыватель
ветровое стекло..... 63
Омыватель высокого давления для фар..... 63
Омывающая жидкость, заправка..... 204
Опорная подушка, встроенная..... 36
Освещение
автоматический ближний свет фар.. 56
автоматический режим освещения, салон..... 98
Активные биксеноновые® фары, ABL..... 54, 57
в салоне..... 97
габаритный/стояночный свет..... 56
дальний/ближний свет фар..... 56
лампа накаливания, спецификация 290
лампы для чтения..... 97
наружное..... 56
освещение при выходе из автомобиля..... 58
панель освещения, салон..... 56
подсветка приборов..... 57
противотуманный свет сзади..... 57
регулировка высоты света фар..... 57
регулировка формы светового пятна для право/левостороннего движения, ABL..... 54, 156
Освещение, замена ламп..... 210
багажное отделение..... 214
ближний свет фар, галоген..... 211
боковые габаритные фонари..... 214
впереди..... 210
габаритные огни..... 212
дальний свет..... 212
задняя комби-фара..... 216
косметическое зеркало..... 217
мигающие сигналы..... 213
освещение номерного знака..... 215
освещение порогов..... 217
противотуманный свет..... 214
расположение ламп накаливания в переднем фонаре..... 211
стояночные огни..... 212
Освещение при выходе из автомобиля
настройки..... 58

Освещение салона..... 97
Отделение для перчаток..... 101
Отделение для хранения..... 100, 101
Охлаждающая жидкость..... 204
Охлаждающая жидкость, проверка и заправка..... 204
Охранная сигнализация
автоматическое восстановление сигнализации..... 116
отключение..... 116
подключение..... 116
Очистка отработанных газов
индикация неисправности..... 48

П

Панель управления..... 83
Панель управления в двери водителя..... 40, 42, 69
Переключение
дальний и ближний свет фар..... 58
Плетевые травмы шеи, WHIPS..... 29
Погрузка
груз на крыше..... 154
Держатель для груза..... 154
допустимая нагрузка..... 154
Подголовник
складывание..... 53
среднее место сзади..... 103
Подсветка приборов..... 57
Подстаканник..... 100, 101, 102
Подушка безопасности
активирование/отключение, PACOS. 24
на стороне водителя и пассажира.... 21
Подушки SIPS..... 27
Полировка..... 189
Помощь при парковке..... 53, 141
датчики помощи при парковке..... 142
Предохранители..... 218
в двигательном отсеке..... 220
в салоне за звуковым барьером..... 224
в торце приборной панели..... 222
замена..... 218
коробка в багажном отделении..... 226
общие сведения..... 218
Предпусковой подогреватель двигателя..... 48
Предупреждающая лампа
система динамической стабилизации и силы тяги..... 137
Предупреждающие лампы
напоминание о ремне безопасности. 19
Предупреждающий символ, система AIRBAG..... 20
Привод на четыре колеса, AWD..... 133
Прицеп..... 146
езда с прицепом..... 146
кабель..... 148
Проверка
жидкости и масла..... 202
Программа техобслуживания..... 196
Проигрыватель компакт-дисков, HU-650..... 250
Прокол, см. Шины..... 176, 180
Противобуксовочная функция..... 137
Противотуманные фары
передние..... 57
сзади..... 57
Пульт дистанционного управления..... 108
замена батарейки..... 109
функции..... 108
Пуск от вспомогательного источника. 145

Пятна..... 190

Р

Рабочий вес..... 279

Радио
- EON..... 246
- PTY..... 244
- дорожная информация..... 242
- НОВОСТИ..... 243
- обновление частоты..... 245
- поиск радиостанций..... 238

Радиотекст..... 247

Разрешенная к использованию система дистанционного управления..... 292

Распределение воздуха..... 81, 88

Распределение воздуха, A/C..... 84

Регулировка высоты света фар..... 57

Регулировка направления света фар.. 156
- Би-ксеноновые® фары..... 160
- Галогенные фары..... 157

Регулировка рулевого колеса..... 66

Ремни безопасности..... 18
- беременность..... 19

Рециркуляция
- A/C..... 84

Рулевое колесо
- клавиатура..... 64
- круиз-контроль..... 64
- регулировка руля..... 66

Ручная коробка передач..... 128
- буксировка и эвакуация..... 143

Ручной тормоз..... 48, 66

С

САЖ.ФИЛЬТР ПОЛН..... 125

Сажевый фильтр..... 50, 125

Сервисный ключ..... 108

Сигнализация
- индикатор сигнализации..... 116
- общие сведения..... 116
- отключение сработавшей сигнализации..... 117
- сигналы охранной сигнализации..... 117

Сидения
- складывание спинки переднего сидения..... 94, 103
- электрообогрев..... 55

Символы
- контрольные символы..... 46
- Предупреждающие символы..... 46
- система стабилизации..... 137

Система SRS..... 22
- общие сведения..... 22

Система дистанционного управления, тип разрешения..... 292

Система креплений ISOFIX для детских кресел..... 37

Система поддержания постоянной скорости..... 64

Система стабилизации..... 137
- индикация..... 48
- отключение/активирование..... 137
- символы..... 137

Система телефона..... 258

Складывающиеся зеркала заднего вида..... 53

Сколы от камней и царапины..... 192

Смазки..... 284

Смазки, заправочные объемы..... 284

Солнцезащитная шторка, люк в крыше. 77

Сообщения на информационном дисплее..... 50

Сообщения системы BLIS..... 165
Спинка
переднее кресло, складывание..... 94
Спинка заднего сидения, складывание..... 103
Средний расход топлива..... 60
Стеклоочистители ветрового стекла.... 62
датчик дождя..... 62
Стеклоподъемники..... 69
блокировка..... 70
заднее сидение..... 70
место пассажира..... 70
Столкновение
crash mode (аварийный режим)..... 31
надувной занавес (IC)..... 28
Стояночные огни..... 56
Стояночный отопитель
аккумулятор и топливо..... 91
общие сведения..... 89
Стояночный тормоз..... 48, 66
Структура меню
телефон, выборы меню..... 267
Сцепное устройство..... 146
демонтаж..... 152
монтаж..... 150
технические данные..... 149
Счетчики в комбинированном приборе
спидометр..... 44
Счетчик топлива..... 44
Тахометр..... 44

Т

Текущий разговор, функции..... 261
Телефон
SIM карта..... 259
вкл/выкл..... 259
завершение разговора..... 260
личная телеф. трубка..... 260
память..... 263
последние набранные номера..... 260
совершение вызова..... 260
Телефонная трубка..... 260
Температура
салон, климатическая установка с ручным управлением..... 83
салон, электронный климат-контроль..... 85
Технические данные двигателя..... 280
Топливо
расход топлива, просмотр..... 60
экономичный расход топлива..... 174
Тормоза
антиблокировочная система тормозов ABS..... 135
ручной тормоз..... 48
Тормозная система..... 134
Тревога
RDS, предупреждения на дорогах. . 242
Треугольный знак аварийной остановки..... 176

У

Указатели в комбинированном приборе
счетчик пройденного пути..... 44
указатель наружной температуры.... 44
Указатели поворотов..... 58
Установка, часы..... 90
Уход..... 197
антикоррозионная защита..... 193
уход за автомобилем своими силами..... 197
Уход за автомобилем..... 188

Уход за автомобилем, кожаная обивка..... 190

Ф

Фары
ABL..... 57
выкл/вкл..... 56

Фильтр грубой очистки..... 80, 125

Фильтр грубой очистки дизельного топлива..... 125

Форма светового пятна фар, регулировка..... 156

Функции RDS..... 242

Функции аудиосистемы
HU-450..... 235
HU-450/650/850..... 233
HU-650/850..... 236

Функции меню, телефон..... 265

Функции радиоприемника
HU-450..... 240
HU-450/650/850..... 238

Функция антиюза..... 137

Функция тягового усилия..... 137

Х

Хладагент..... 80

Холодный старт
автоматическая коробка передач... 131

Ч

Часы, установка..... 44

Чейнджер компакт-дисков, внешний… 252

Чистка
автоматическая мойка автомобилей..... 188
водоотталкивающее покрытие..... 75
колесные диски..... 188
мойка автомобиля..... 188
обивка..... 190
ремни безопасности..... 191

Ш

Шины
герметизация шин..... 182
давление воздуха..... 174, 175
зимние шины..... 172
индикатор износа протектора..... 171
классы скорости..... 170
направление вращения..... 172
общие сведения..... 170
система контроля давления в шинах..... 178
технические данные..... 170
уход..... 170
ходовые характеристики..... 170

Шины, устойчивые к проколам..... 179

Щ

Щетки стеклоочистителей..... 207
замена..... 207
чистка..... 207

Э

Экстренный вызов..... 258

Электрическое гнездо
заднее сиденье..... 68
центральная консоль..... 53

Электронная блокировка запуска двигателя..... 108

Электрообогрев
заднее стекло..... 55, 84, 86
зеркала заднего вида..... 55, 84, 86
передних кресел..... 55
Электрообогрев передних кресел..... 83
Электросистема..... 290

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Примечания

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10348 (Russian), AT 0820, Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation